



Luftheizeinheiten  
Atlas / Helios  
AIX  
Atlas STP



## INHALT

### Einleitung

|            |   |
|------------|---|
| Einleitung | 4 |
|------------|---|

### Serie Atlas/Helios

|                                                |    |
|------------------------------------------------|----|
| Konstruktionsmerkmale von den Hauptkomponenten | 5  |
| Nutzungsbeschränkungen und Identifikationscode | 7  |
| Abmessungen, Gewichte und Wassereinhalte       | 8  |
| Technische Merkmale                            | 10 |
| Druckverlust-Register                          | 22 |

### Serie AIX

|                                                |    |
|------------------------------------------------|----|
| Konstruktionsmerkmale von den Hauptkomponenten | 24 |
| Nutzungsbeschränkungen und Identifikationscode | 25 |
| Abmessungen, Gewichte und Wassereinhalte       | 26 |
| Wärmeabgaben                                   | 27 |
| Druckverluste Wasser                           | 28 |

### Serie Jetstream

|                                                   |    |
|---------------------------------------------------|----|
| Konstruktionsmerkmale von den Hauptkomponenten    | 29 |
| Verfügbare Ausführungen, Abmessungen und Gewichte | 30 |
| Installationshöhen und Luftwurfweiten             | 31 |

### Serie Atlas STP

|                                                |    |
|------------------------------------------------|----|
| Konstruktionsmerkmale von den Hauptkomponenten | 32 |
| Technische Merkmale                            | 33 |

### Ventile ON-OFF

|                |    |
|----------------|----|
| Ventile ON-OFF | 34 |
|----------------|----|

### Zusätzliche Leitungszubehöre

|                              |    |
|------------------------------|----|
| Zusätzliche Leitungszubehöre | 35 |
|------------------------------|----|

### Motoren

|         |    |
|---------|----|
| Motoren | 43 |
|---------|----|

### Steuerungen

|             |    |
|-------------|----|
| Steuerungen | 48 |
|-------------|----|

## EINLEITUNG

Seit 1950 stellt Sabiana für die **Warmwasser-, Heißwasser- und Dampfheizgeräte** für die Beheizung von Industrie- und Gewerbebereichen mit hauseigener Fertigungstechnik und einer großen Auswahl an Lösungen her.

Sowohl in Deutschland als auch in Italien – den Ländern, in denen die verarbeitende Industrie, insbesondere der Maschinenbau, am höchsten entwickelt ist – stellt das System mit wasserbetriebenen Luftheizgeräten, die an eine zentrale Heizungsanlage angeschlossen sind, das in der Industrie **am weitesten verbreitete** Raumheizungssystem dar.

Dank des ausgezeichneten Verhältnisses zwischen Anlagenkosten und Raumkomfort, der ständigen Leistungsverbesserung der Warmwasserbereitung sowohl durch Brennwertkessel als auch durch Wärmepumpen, der Einführung besonderer Lösungen bei den Endgeräten, wie z. B. Induktionsjalousien, der großen Flexibilität bei der Installation und der einfachen nachträglichen Änderung der Anlage aufgrund neuer Anforderungen an das Produktionslayout schlagen auch heute noch Tausende von Planern und Unternehmen diese Lösung vor und setzen sie ein.

Das ganze Sortiment entspricht der **EU Verordnung (EG), Nr. 327/2011**, die **sehr niedrige Stromverbrauchsgrößen** in Bezug auf die gelieferten Leistungen fordert.

**Sabiana** ist der führende italienische Heizgerätehersteller und weltweit konkurrenzfähig, da er die neueste italienische Technologie im Raumkomfort liefert.



## KONSTRUKTIONSMERKMALE VON DEN HAUPTKOMPONENTEN

### Register

Das Register der Luftheizgeräte **Atlas** und **Helios** Sabiana mit 22 mm dicken Stahlrohren und Aluminiumlamellen bietet im Vergleich zu den Kupfer-/Aluminiumregistern mit kleinerem Durchmesser folgende Vorteile:

- Der zur Herstellung der Rohre verwendete Stahl und seine hohe Stärke – 1 mm anstatt 0,3/0,4 mm – verleihen dem Register Sabiana außergewöhnliche Robustheit und Haltbarkeit.
- Der große Durchmesser der Rohre verringert die Druckverluste auf der Wasserseite, das bedeutet Pumpen mit begrenzter Leistung und eine sehr schnelle Heizkapazität.

Das Register der Luftheizgeräte Sabiana verwendet – bei gleicher Leistung – eine geringere Anzahl von Rohren. Dies bewirkt einen geringen Widerstand gegen den Luftdurchgang und damit eine optimale Luftaustrittstemperatur und eine sehr hohe Wurfweite. Der große Abstand zwischen den Lamellen und ihre Stärke erleichtert die Reinigungs- und Wartungsarbeiten, die zur Erhaltung der Effizienz des Luftheizgeräts unerlässlich sind.

In einer Anlage, in der alle Rohrleitungen und Geräte aus Stahl bestehen, stellt die das Register mit Stahlrohren die ideale Kontinuität der Anlage dar und vermeidet so mögliche physikalische und chemische Probleme aufgrund der Wechselwirkung unterschiedlicher Metalle.

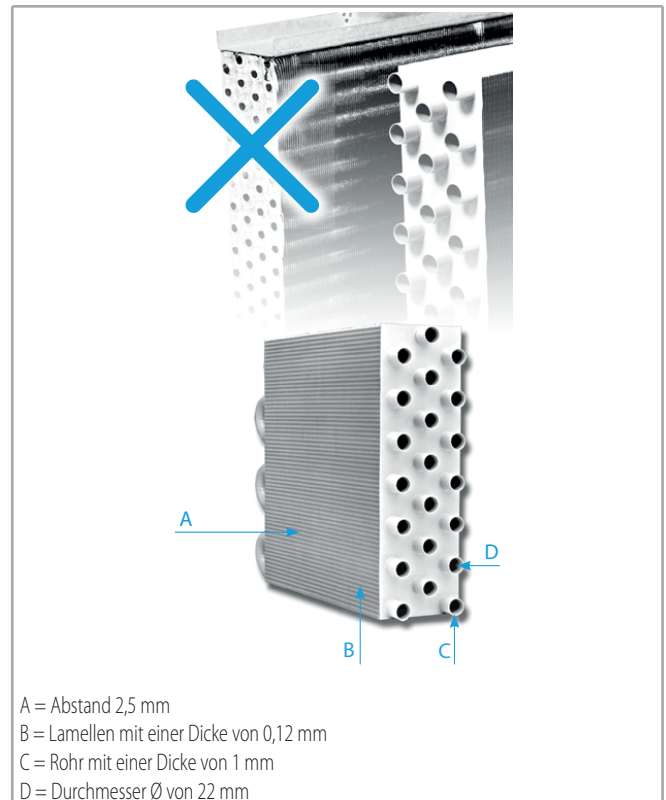
Die spezielle Lackierung gewährleistet eine lange Lebensdauer und erhöht die Wärmeleistung.

Das Sabiana Heizregister ist auch mit Hochdruck für den Betrieb mit warmem und heißem Wasser oder Dampf geeignet.

Sabiana bietet die gesamte Reihe von Luftheizgeräten jedoch auch mit Register aus Kupferrohren und Aluminiumrippen, um jeder beliebigen Planungs- und Installationsanforderung gerecht zu werden.

Dieses Register ist in seiner Geometrie (Durchmesser der Rohre, Abstand der Lamellen usw.) mit denen aus Eisen identisch, besteht aber aus 0,7 mm dickem Material, das viel dicker ist als das gewöhnlich verwendete, das zu einem doppelt so hohen Gesamtgewicht führt.

Die Palette ist sehr weit und umfasst **10 Größen** erhältlich mit **1, 2 oder 3 Rohrreihen**.



### Elektromotor

Asynchron dreiphasig 3Ph-400V-50Hz.

Geschlossene Bauweise mit Gehäuse aus Aluminiumlegierung, selbstschmierenden, abgedichteten Kugellagern, Schutzart IP 55, Isolationsklasse B.

- Doppelgeschwindigkeit 1350-1000 U/min (ab Gr. 1 bis Gr. 6) oder 900-700 U/min für alle Größen mit thermischem Schutz (Klixon)
- Auf Anfrage erhältlich als einstufige Ausführung mit 4 Polen (1400 U/min) oder 6 Polen (900 U/min), Schutzart IP44, nur in den Größen 1 bis 6
- Einphasige Ausführungen mit separat geliefertem Kondensator auf Anfrage, nur in den Größen 1 bis 6 erhältlich.
- In explosionsgeschützter Ausführung **Ex II 2 G IIB T4/T3** (Alle Größen, nur mit einstufigen Motoren; ausgenommen Helios)

### Axialventilator

Der Ventilator besteht aus glasfaserverstärktem Kunststoff mit Hochleistungsprofil, um einen hohen Luftdurchsatz bei minimaler Stromaufnahme zu erzielen.

Das Flügelrad ist kataphoretisch beschichtet und bietet zuverlässigen Schutz gegen Korrosion.

Die Luftverteilung erfolgt gleichmäßig über die gesamte Oberfläche des Registers und trägt zum leisen Betrieb des Gerätes bei.

### Ventilatorhalterung

Sie besteht aus einer Metallkonstruktion mit vier Radialarmen und Berührungsschutzgitter aus Stahl.

# Serie Atlas/Helios | KONSTRUKTIONSMERKMALE VON DEN HAUPTKOMPONENTEN

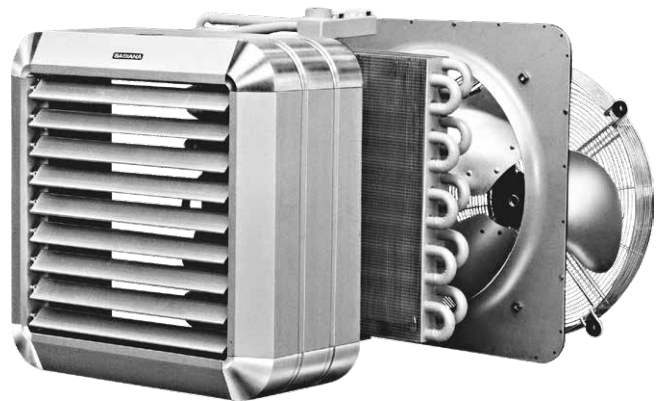
An der Verbindung zwischen Aufhängung und Rückwand des Gehäuses sind Schwingungsdämpfer aus Neopren montiert, die für vibrations- und resonanzfreien Betrieb sorgen.

## Gehäuse

### Serie Atlas

Besteht aus 1 mm starkem feuerverzinkten und hellgrau lackierten Stahlblech (RAL 9002). Das Gehäuse ist aus drei Teilen zusammengeschraubt, um bei der Wartung den problemlosen Zugriff auf die Heizregister zu ermöglichen.

Die Verwendung von feuerverzinktem Blech, mit einer Zinkschicht von 200 gr/mq. (gemäß Euronorm 142 - 79) und die zusätzliche Lackierung, gewährleisten dauerhaften und optimalen Korrosionsschutz.



## Luftleitlamellen

Gewonnen durch Profilierung von vorlackiertem Blech für die **Atlas-Serie** oder aus stranggepresstem Aluminium für die **Helios-Serie**, mit einem Design, das eine hervorragende Richtungssteuerung des Luftstroms ermöglicht.

Die Luftleitlamellen sind horizontal an der Vorderseite des Luftheizers mittels eines selbsthemmenden Federsystems angebracht. Dieses System ermöglicht das Verstellen der einzelnen Lamellen in die gewünschte Richtung und verhindert gleichzeitig Vibrationen. Auf Wunsch kann eine zweite Lamelleneinheit verdreht angebaut werden, sodass der Luftstrom in alle vier Richtungen gelenkt wird.

### Serie Helios

Das abnehmbare Gehäuse besteht aus eloxierten Aluminiumprofilen und polierten Druckgusstecken, wodurch wir zwei wesentliche Ziele erreichen können: die Schaffung eines modernen und dennoch klassischen Designs und die absolute Unveränderlichkeit des Produkts im Laufe der Zeit.

Darüber hinaus ermöglicht die Beschaffenheit des verwendeten Materials eine sehr hochwertige Farbgebung, die zusammen mit der Linienführung den Helios zum ersten „dekorativen“ Heizlüfter macht.

Dank seiner Eleganz eignet sich dieses Gerät für Umgebungen (Messehallen, Supermärkte, Konferenzräume), in denen hohe ästhetische Anforderungen gestellt werden.

Die Deflektoren dieser Vorrichtung bestehen ebenfalls aus stranggepresstem Aluminium und weisen ein besonders rationales Flügelprofil auf.

## NUTZUNGSBESCHRÄNKUNGEN UND IDENTIFIKATIONS-CODE

### Einsatzgrenzen

| Kreislauf | Betriebsgrenzen                                                                   | Maßeinheit | Wert      |
|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------|-----------|
| WASSER    | Max. Temperatur des Kältemediums                                                  | °C         | 170       |
|           | Maximaler Betriebsdruck                                                           | kPa (bar)  | 1600 (16) |
| DAMPF     | Maximaler Betriebsdruck                                                           | kPa (bar)  | 1000 (10) |
|           | Für den Dampfbetrieb empfehlen wir die Verwendung von Batterien mit Kupferrohren. |            |           |

### Identifikationscode

#### Serie Atlas

##### Beispiel: 46A42 SX

| 46                                  | A     | 4      | 2      | SX              | SP               |
|-------------------------------------|-------|--------|--------|-----------------|------------------|
|                                     | SERIE | Grösse | REIHEN | REGISTER        | REGISTER         |
| 4/6-poliger Motor (1350/1000 U/min) | ATLAS | 4      | 2      | MIT STAHLROHREN | MIT KUPFERROHREN |

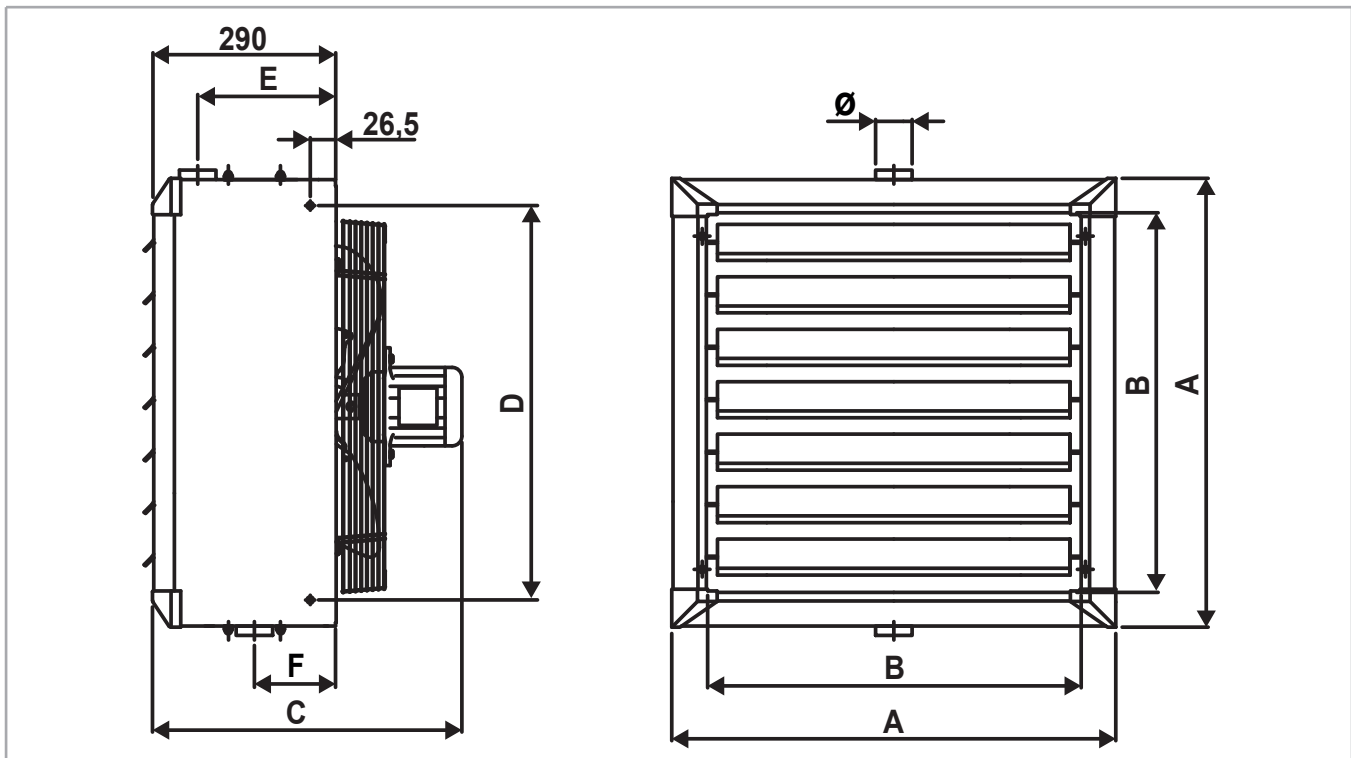
#### Serie Helios

##### Beispiel: 46H53 SX

| 46                                  | H      | 5      | 3      | SX              | SP               |
|-------------------------------------|--------|--------|--------|-----------------|------------------|
|                                     | SERIE  | Grösse | REIHEN | REGISTER        | REGISTER         |
| 4/6-poliger Motor (1350/1000 U/min) | HELIOS | 5      | 3      | MIT STAHLROHREN | MIT KUPFERROHREN |

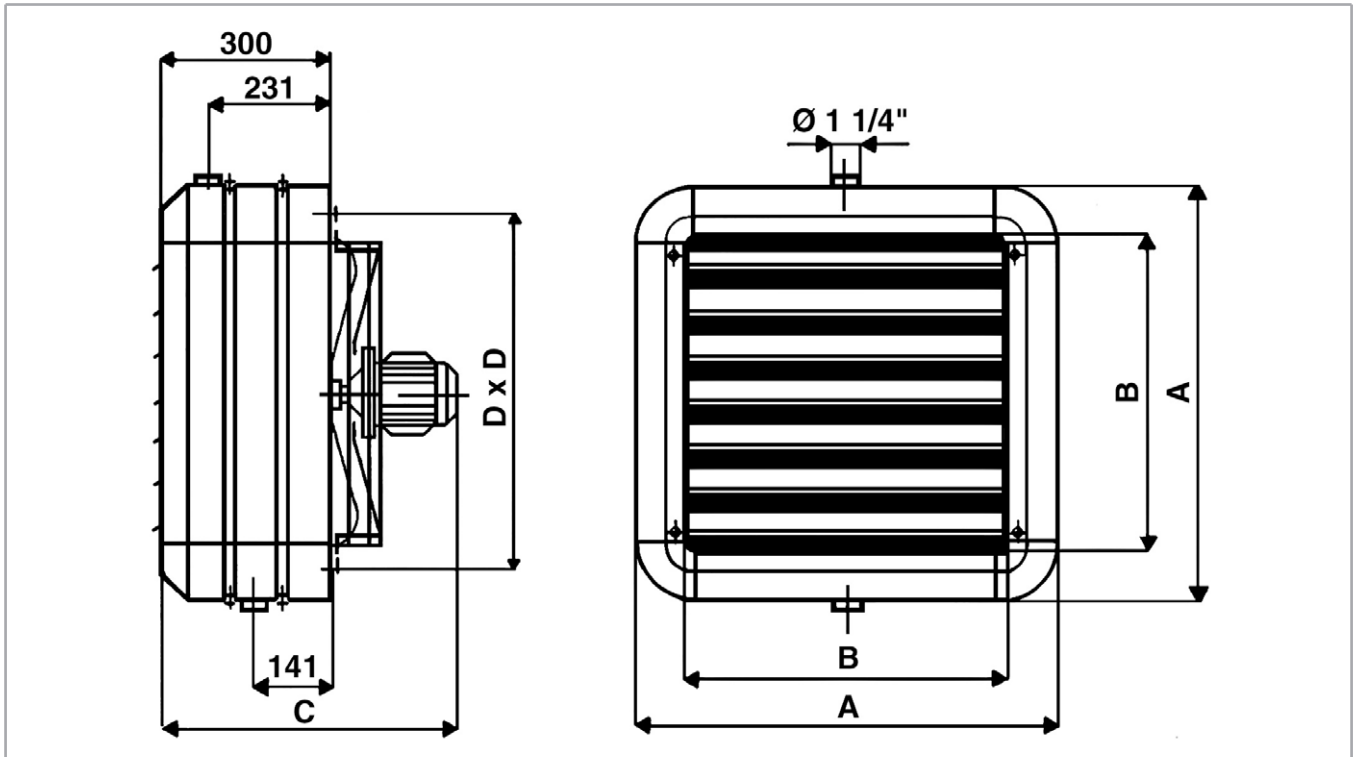
## ABMESSUNGEN, GEWICHTE UND WASSERINHALTE

### Serie Atlas



| Größe | Abmessungen |     |          |       |      |     |     |     | Gew.      |       |           |       |           |       | Wasserinhalt |      |      |
|-------|-------------|-----|----------|-------|------|-----|-----|-----|-----------|-------|-----------|-------|-----------|-------|--------------|------|------|
|       | A           | B   | C (ATEX) |       | D    | E   | F   | Ø   | 1R (ATEX) |       | 2R (ATEX) |       | 3R (ATEX) |       | 1R           | 2R   | 3R   |
|       | mm          | mm  | mm       |       | mm   | mm  | mm  | "   | kg        |       | kg        |       | kg        |       | l            | l    | l    |
| 1     | 472         | 336 | 465      | (595) | 375  | 220 | 130 | 1 ¼ | 19        | (32)  | 22        | (35)  | 24        | (37)  | 1,3          | 2,6  | 3,9  |
| 2     | 526         | 390 | 465      | (595) | 429  | 220 | 130 | 1 ¼ | 22        | (35)  | 25        | (37)  | 27        | (40)  | 1,6          | 3,2  | 4,8  |
| 3     | 580         | 444 | 465      | (595) | 483  | 220 | 130 | 1 ¼ | 26        | (38)  | 30        | (42)  | 33        | (45)  | 1,9          | 3,8  | 5,7  |
| 4     | 634         | 498 | 488      | (618) | 537  | 220 | 130 | 1 ¼ | 30        | (42)  | 34        | (46)  | 38        | (50)  | 2,3          | 4,6  | 6,9  |
| 5     | 688         | 552 | 488      | (618) | 591  | 220 | 130 | 1 ¼ | 33        | (47)  | 40        | (54)  | 44        | (58)  | 3,0          | 6,0  | 9,0  |
| 6     | 742         | 606 | 513      | (643) | 645  | 220 | 130 | 1 ¼ | 38        | (52)  | 46        | (60)  | 51        | (65)  | 3,5          | 7,0  | 10,5 |
| 7     | 793         | 657 | 560      | (740) | 696  | 210 | 140 | 1 ½ | 46        | (63)  | 55        | (72)  | 61        | (78)  | 4,3          | 8,2  | 12,3 |
| 8     | 900         | 764 | 575      | (755) | 803  | 210 | 140 | 1 ½ | 55        | (71)  | 66        | (82)  | 73        | (89)  | 5,8          | 11,1 | 16,6 |
| 9     | 1010        | 874 | 595      | (775) | 913  | 210 | 140 | 1 ½ | 65        | (86)  | 79        | (100) | 88        | (109) | 7,6          | 14,5 | 21,8 |
| 10    | 1117        | 980 | 640      | (820) | 1020 | 210 | 140 | 2   | 79        | (113) | 95        | (129) | 106       | (140) | 9,6          | 18,2 | 27,3 |

Serie Helios



| Größe | Abmessungen |         |         |         | Gew.     |          |          | Wasserinhalt |         |         |
|-------|-------------|---------|---------|---------|----------|----------|----------|--------------|---------|---------|
|       | A<br>mm     | B<br>mm | C<br>mm | D<br>mm | 1R<br>kg | 2R<br>kg | 3R<br>kg | 1R<br>l      | 2R<br>l | 3R<br>l |
| 1     | 486         | 330     | 477     | 406     | 19       | 22       | 24       | 1,3          | 2,6     | 3,9     |
| 2     | 540         | 384     | 477     | 460     | 22       | 25       | 27       | 1,6          | 3,2     | 4,8     |
| 3     | 594         | 438     | 477     | 514     | 26       | 30       | 33       | 1,9          | 3,8     | 5,7     |
| 4     | 648         | 492     | 500     | 568     | 30       | 34       | 38       | 2,3          | 4,6     | 6,9     |
| 5     | 702         | 546     | 500     | 622     | 33       | 40       | 44       | 3,0          | 6,0     | 9,0     |
| 6     | 756         | 600     | 525     | 676     | 38       | 46       | 51       | 3,5          | 7,0     | 10,5    |

## TECHNISCHE MERKMALE

### 4/6-polige Modelle – Wasserversorgung 85–75 °C

Temperaturabfall 10 °C –  $\Delta t_m$  65 °C – Lufteintrittstemperatur 15 °C

| Größe      | Modell |        | Ventilator <span>­</span> drehzahl |      | Luftmenge |      | Geräuschpegel<br>bei 5 m (*) |    | Wärmeleistungen |       | Luftaustritt <span>­</span> temperatur |      | Wirkungsbereich zu den folgenden Installationstypen: |                |                |                   |                       |                |                |                   |
|------------|--------|--------|------------------------------------|------|-----------|------|------------------------------|----|-----------------|-------|----------------------------------------|------|------------------------------------------------------|----------------|----------------|-------------------|-----------------------|----------------|----------------|-------------------|
| Polig      | Atlas  | Helios | 4                                  | 6    | 4         | 6    | 4                            | 6  | 4               | 6     | 4                                      | 6    | 4                                                    |                |                |                   | 6                     |                |                |                   |
| Maßeinheit |        |        |                                    |      |           |      |                              |    |                 |       |                                        |      | Wand                                                 |                | Decke          |                   | Wand                  |                | Decke          |                   |
|            | -      | -      | UPM                                |      | m³/h      |      | dB(A)                        |    | kW              |       | °C                                     |      |                                                      | Höhe<br>H<br>m | Wurf<br>X<br>m | Max.<br>Höhe<br>m | Oberfläche<br>Y<br>m² | Höhe<br>H<br>m | Wurf<br>X<br>m | Max.<br>Höhe<br>m |
| 1          | 46A11  | 46H11  | 1350                               | 1000 | 1415      | 1055 | 56                           | 50 | —               | —     | —                                      | —    | 2,5÷3,5                                              | 7,5            | 3,5            | 50                | 2,5÷3                 | 5              | 3              | 36                |
|            | 46A12  | 46H12  |                                    |      | 1340      | 990  | 56                           | 50 | 10,24           | 8,79  | 37,4                                   | 41,0 |                                                      |                |                |                   |                       |                |                |                   |
|            | 46A13  | 46H13  |                                    |      | 1195      | 885  | 56                           | 50 | 11,39           | 9,62  | 42,9                                   | 46,8 |                                                      |                |                |                   |                       |                |                |                   |
| 2          | 46A21  | 46H21  | 1350                               | 1000 | 2190      | 1680 | 59                           | 53 | —               | —     | —                                      | —    | 3÷4                                                  | 10             | 4              | 60                | 2,5÷3,5               | 7              | 3,5            | 45                |
|            | 46A22  | 46H22  |                                    |      | 2010      | 1570 | 59                           | 53 | 13,95           | 12,36 | 35,3                                   | 38,0 |                                                      |                |                |                   |                       |                |                |                   |
|            | 46A23  | 46H23  |                                    |      | 1875      | 1420 | 59                           | 53 | 17,52           | 15,07 | 42,4                                   | 46,0 |                                                      |                |                |                   |                       |                |                |                   |
| 3          | 46A31  | 46H31  | 1350                               | 1000 | 3325      | 2510 | 61                           | 55 | —               | —     | —                                      | —    | 3÷4                                                  | 13,5           | 5              | 70                | 2,5÷3,5               | 10             | 4              | 50                |
|            | 46A32  | 46H32  |                                    |      | 2915      | 2255 | 61                           | 55 | 20,85           | 18,44 | 35,9                                   | 38,9 |                                                      |                |                |                   |                       |                |                |                   |
|            | 46A33  | 46H33  |                                    |      | 2610      | 2040 | 61                           | 55 | 25,68           | 22,41 | 43,8                                   | 47,1 |                                                      |                |                |                   |                       |                |                |                   |
| 4          | 46A41  | 46H41  | 1350                               | 1000 | 4415      | 3305 | 64                           | 57 | —               | —     | —                                      | —    | 3,5÷4,5                                              | 16             | 5,5            | 75                | 3÷4                   | 12             | 4,5            | 55                |
|            | 46A42  | 46H42  |                                    |      | 3725      | 2745 | 64                           | 57 | 27,86           | 24,06 | 36,9                                   | 40,6 |                                                      |                |                |                   |                       |                |                |                   |
|            | 46A43  | 46H43  |                                    |      | 3210      | 2390 | 64                           | 57 | 32,03           | 27,14 | 44,2                                   | 48,2 |                                                      |                |                |                   |                       |                |                |                   |
| 5          | 46A51  | 46H51  | 1350                               | 1000 | 5770      | 4250 | 66                           | 59 | —               | —     | —                                      | —    | 4÷5                                                  | 18             | 6              | 90                | 3,5÷4,5               | 13             | 5              | 70                |
|            | 46A52  | 46H52  |                                    |      | 4800      | 3500 | 66                           | 59 | 34,89           | 29,94 | 36,3                                   | 40,0 |                                                      |                |                |                   |                       |                |                |                   |
|            | 46A53  | 46H53  |                                    |      | 4325      | 3110 | 66                           | 59 | 43,06           | 35,90 | 44,1                                   | 48,8 |                                                      |                |                |                   |                       |                |                |                   |
| 6          | 46A61  | 46H61  | 1350                               | 1000 | 6590      | 5065 | 69                           | 62 | —               | —     | —                                      | —    | 4÷5,5                                                | 22             | 7              | 120               | 4÷5                   | 16             | 6              | 100               |
|            | 46A62  | 46H62  |                                    |      | 5515      | 4160 | 69                           | 62 | 41,76           | 36,36 | 37,2                                   | 40,6 |                                                      |                |                |                   |                       |                |                |                   |
|            | 46A63  | 46H63  |                                    |      | 4900      | 3620 | 69                           | 62 | 50,96           | 42,98 | 45,4                                   | 49,7 |                                                      |                |                |                   |                       |                |                |                   |

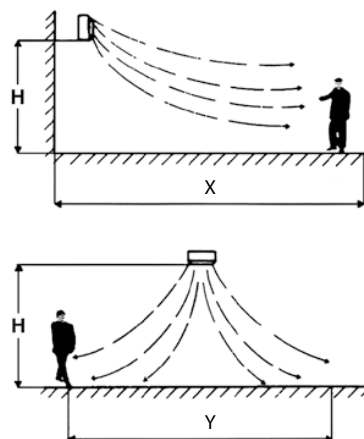
(\*) = Schalldruck dB(A) in 5 m Abstand, Richtungsfaktor Q = 2, gemäß Norm EN 3744.

### Korrekturkoeffizienten

|       | Wasserversorgung °C |       |       |       |       |       |       |       |       |
|-------|---------------------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| Te °C | 50/40               | 55/45 | 60/50 | 65/55 | 70/60 | 75/65 | 80/70 | 85/75 | 90/80 |
| -10   | 0,85                | 0,92  | 1,00  | 1,08  | 1,15  | 1,23  | 1,31  | 1,38  | 1,46  |
| -5    | 0,77                | 0,85  | 0,92  | 1,00  | 1,08  | 1,15  | 1,23  | 1,31  | 1,38  |
| 0     | 0,69                | 0,77  | 0,85  | 0,92  | 1,00  | 1,08  | 1,15  | 1,23  | 1,31  |
| +5    | 0,62                | 0,69  | 0,77  | 0,85  | 0,92  | 1,00  | 1,08  | 1,15  | 1,23  |
| +10   | 0,54                | 0,62  | 0,69  | 0,77  | 0,85  | 0,92  | 1,00  | 1,08  | 1,15  |
| +15   | 0,46                | 0,54  | 0,62  | 0,69  | 0,77  | 0,85  | 0,92  | 1,00  | 1,08  |
| +20   | 0,39                | 0,46  | 0,54  | 0,62  | 0,69  | 0,77  | 0,85  | 0,92  | 1,00  |
| +25   | 0,31                | 0,39  | 0,46  | 0,54  | 0,62  | 0,69  | 0,77  | 0,85  | 0,92  |

Te °C = Lufteintrittstemperatur

### Wirkungsbereich



X = Wurf  
Y = Oberfläche

## 6/8-polige Modelle – Wasserversorgung 85–75 °C

Temperaturabfall 10 °C –  $\Delta t_m$  65 °C – Lufteintrittstemperatur 15 °C

| Größe      | Modell |        | Ventilator-drehzahl |     | Luftmenge |      | Geräuschpegel bei 5 m (*) |    | Wärmeleistungen |        | Luftaustrittstemperatur |      | Wirkungsbereich zu den folgenden Installationstypen: |             |                |                    |             |             |                |                    |
|------------|--------|--------|---------------------|-----|-----------|------|---------------------------|----|-----------------|--------|-------------------------|------|------------------------------------------------------|-------------|----------------|--------------------|-------------|-------------|----------------|--------------------|
| Polig      | Atlas  | Helios | 6                   | 8   | 6         | 8    | 6                         | 8  | 6               | 8      | 6                       | 8    | 6                                                    |             |                |                    | 8           |             |                |                    |
|            |        |        |                     |     |           |      |                           |    |                 |        |                         |      | Wand                                                 |             | Decke          |                    | Wand        |             | Decke          |                    |
| Maßeinheit | -      | -      | UPM                 |     | m³/h      |      | dB(A)                     |    | kW              |        | °C                      |      | Höhe X<br>m                                          | Wurf X<br>m | Max. Höhe<br>m | Oberfläche Y<br>m² | Höhe H<br>m | Wurf X<br>m | Max. Höhe<br>m | Oberfläche Y<br>m² |
| 1          | 68A11  | 68H11  | 950                 | 800 | 970       | 860  | 48                        | 44 | —               | —      | —                       | —    | 2,5÷3                                                | 5           | 3              | 36                 | 2,5÷3       | 4,5         | —              | —                  |
|            | 68A12  | 68H12  |                     |     | 935       | 830  | 48                        | 44 | 8,54            | 8,01   | 41,7                    | 43,2 |                                                      |             |                |                    |             |             |                |                    |
|            | 68A13  | 68H13  |                     |     | 835       | 740  | 48                        | 44 | 9,29            | 8,65   | 47,5                    | 49,2 |                                                      |             |                |                    |             |             |                |                    |
| 2          | 68A21  | 68H21  | 950                 | 800 | 1495      | 1170 | 50                        | 46 | —               | —      | —                       | —    | 2,5÷3,5                                              | 7           | 3,5            | 45                 | 2,5÷3,5     | 5,5         | —              | —                  |
|            | 68A22  | 68H22  |                     |     | 1410      | 1100 | 50                        | 46 | 11,70           | 10,26  | 39,3                    | 42,3 |                                                      |             |                |                    |             |             |                |                    |
|            | 68A23  | 68H23  |                     |     | 1290      | 1025 | 50                        | 46 | 14,23           | 12,41  | 47,3                    | 50,4 |                                                      |             |                |                    |             |             |                |                    |
| 3          | 68A31  | 68H31  | 950                 | 750 | 2100      | 1620 | 52                        | 48 | —               | —      | —                       | —    | 2,5÷3,5                                              | 10          | 4              | 50                 | 2,5÷3,5     | 7           | —              | —                  |
|            | 68A32  | 68H32  |                     |     | 1880      | 1470 | 52                        | 48 | 16,83           | 14,74  | 41,2                    | 44,3 |                                                      |             |                |                    |             |             |                |                    |
|            | 68A33  | 68H33  |                     |     | 1735      | 1320 | 52                        | 48 | 20,39           | 17,28  | 49,4                    | 53,3 |                                                      |             |                |                    |             |             |                |                    |
| 4          | 68A41  | 68H41  | 950                 | 750 | 2795      | 2195 | 54                        | 50 | —               | —      | —                       | —    | 3÷4                                                  | 12          | 4,5            | 55                 | 3÷4         | 8           | —              | —                  |
|            | 68A42  | 68H42  |                     |     | 2345      | 1755 | 54                        | 50 | 22,14           | 18,91  | 42,6                    | 46,5 |                                                      |             |                |                    |             |             |                |                    |
|            | 68A43  | 68H43  |                     |     | 2010      | 1535 | 54                        | 50 | 24,47           | 20,70  | 50,6                    | 54,4 |                                                      |             |                |                    |             |             |                |                    |
| 5          | 68A51  | 68H51  | 950                 | 750 | 3685      | 2865 | 56                        | 51 | —               | —      | —                       | —    | 3,5÷4,5                                              | 13          | 5              | 70                 | 3,5÷4,5     | 9,5         | —              | —                  |
|            | 68A52  | 68H52  |                     |     | 3050      | 2335 | 56                        | 51 | 27,87           | 24,17  | 41,7                    | 45,3 |                                                      |             |                |                    |             |             |                |                    |
|            | 68A53  | 68H53  |                     |     | 2785      | 2100 | 56                        | 51 | 33,58           | 27,27  | 50,3                    | 54,4 |                                                      |             |                |                    |             |             |                |                    |
| 6          | 68A61  | 68H61  | 950                 | 750 | 4445      | 3550 | 59                        | 54 | —               | —      | —                       | —    | 4÷5                                                  | 16          | 6              | 100                | 4÷5         | 12          | —              | —                  |
|            | 68A62  | 68H62  |                     |     | 3710      | 2960 | 59                        | 54 | 34,33           | 30,37  | 42,1                    | 45,0 |                                                      |             |                |                    |             |             |                |                    |
|            | 68A63  | 68H63  |                     |     | 3270      | 2610 | 59                        | 54 | 40,43           | 35,19  | 51,2                    | 54,4 |                                                      |             |                |                    |             |             |                |                    |
| 7          | 68A71  | —      | 950                 | 850 | 5100      | 3960 | 65                        | 59 | —               | —      | —                       | —    | 4÷5                                                  | 24          | 7              | 120                | 3,5÷4       | 18          | 6              | 100                |
|            | 68A72  | —      |                     |     | 4800      | 3650 | 65                        | 59 | 44,20           | 38,13  | 41,9                    | 45,6 |                                                      |             |                |                    |             |             |                |                    |
|            | 68A73  | —      |                     |     | 4600      | 3500 | 65                        | 59 | 52,35           | 44,50  | 48,3                    | 52,2 |                                                      |             |                |                    |             |             |                |                    |
| 8          | 68A81  | —      | 940                 | 770 | 7650      | 5400 | 67                        | 61 | —               | —      | —                       | —    | 4÷5,5                                                | 26          | 9              | 160                | 3,5÷4,5     | 20          | 7              | 130                |
|            | 68A82  | —      |                     |     | 6900      | 4950 | 67                        | 61 | 57,57           | 48,47  | 39,4                    | 43,6 |                                                      |             |                |                    |             |             |                |                    |
|            | 68A83  | —      |                     |     | 6300      | 4500 | 67                        | 61 | 70,23           | 57,52  | 47,6                    | 52,4 |                                                      |             |                |                    |             |             |                |                    |
| 9          | 68A91  | —      | 900                 | 700 | 10600     | 7600 | 68                        | 62 | —               | —      | —                       | —    | 4÷6                                                  | 28          | 11             | 200                | 3,5÷5       | 21          | 8              | 150                |
|            | 68A92  | —      |                     |     | 10200     | 7200 | 68                        | 62 | 82,12           | 68,82  | 38,6                    | 43,0 |                                                      |             |                |                    |             |             |                |                    |
|            | 68A93  | —      |                     |     | 9400      | 6400 | 68                        | 62 | 101,49          | 81,06  | 46,6                    | 52,1 |                                                      |             |                |                    |             |             |                |                    |
| 10         | 68A101 | —      | 900                 | 750 | 12250     | 9215 | 71                        | 65 | —               | —      | —                       | —    | 4÷6                                                  | 30          | 12             | 220                | 4÷5         | 22          | 9              | 160                |
|            | 68I02  | —      |                     |     | 11800     | 8800 | 71                        | 65 | 101,20          | 86,99  | 40,1                    | 43,9 |                                                      |             |                |                    |             |             |                |                    |
|            | 68A103 | —      |                     |     | 11000     | 7950 | 71                        | 65 | 124,93          | 102,93 | 48,2                    | 52,9 |                                                      |             |                |                    |             |             |                |                    |

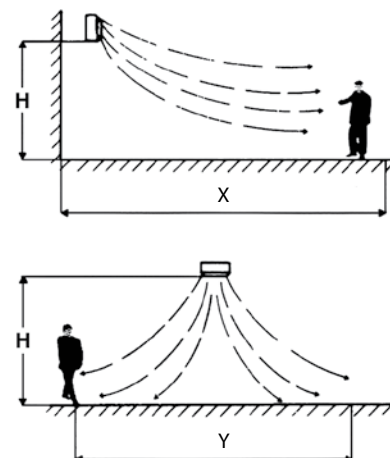
(\*) = Schalldruck dB(A) in 5 m Abstand, Richtungsfaktor Q = 2, gemäß Norm EN 3744.

### Korrekturkoeffizienten

|       | Wasserversorgung °C |       |       |       |       |       |       |       |       |
|-------|---------------------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| Te °C | 50/40               | 55/45 | 60/50 | 65/55 | 70/60 | 75/65 | 80/70 | 85/75 | 90/80 |
| -10   | 0,85                | 0,92  | 1,00  | 1,08  | 1,15  | 1,23  | 1,31  | 1,38  | 1,46  |
| -5    | 0,77                | 0,85  | 0,92  | 1,00  | 1,08  | 1,15  | 1,23  | 1,31  | 1,38  |
| 0     | 0,69                | 0,77  | 0,85  | 0,92  | 1,00  | 1,08  | 1,15  | 1,23  | 1,31  |
| +5    | 0,62                | 0,69  | 0,77  | 0,85  | 0,92  | 1,00  | 1,08  | 1,15  | 1,23  |
| +10   | 0,54                | 0,62  | 0,69  | 0,77  | 0,85  | 0,92  | 1,00  | 1,08  | 1,15  |
| +15   | 0,46                | 0,54  | 0,62  | 0,69  | 0,77  | 0,85  | 0,92  | 1,00  | 1,08  |
| +20   | 0,39                | 0,46  | 0,54  | 0,62  | 0,69  | 0,77  | 0,85  | 0,92  | 1,00  |
| +25   | 0,31                | 0,39  | 0,46  | 0,54  | 0,62  | 0,69  | 0,77  | 0,85  | 0,92  |

Te °C = Lufteintrittstemperatur

### Wirkungsbereich



X = Wurf  
Y = Oberfläche

## 4/6-polige Modelle – Wasserversorgung 85-70 °C

Temperaturabfall 15 °C –  $\Delta t_m$  62,5 °C – Lufteintrittstemperatur 15 °C

| Größe      | Modell |        | Ventilatorordrehzahl |      | Luftmenge |      | Geräuschpegel bei 5 m (*) |    | Wärmeleistungen |       | Luftaustrittstemperatur |      | Wirkungsbereich zu den folgenden Installationstypen: |             |                |                    |             |             |                |                    |
|------------|--------|--------|----------------------|------|-----------|------|---------------------------|----|-----------------|-------|-------------------------|------|------------------------------------------------------|-------------|----------------|--------------------|-------------|-------------|----------------|--------------------|
| Polig      | Atlas  | Helios | 4                    | 6    | 4         | 6    | 4                         | 6  | 4               | 6     | 4                       | 6    | 4                                                    |             |                |                    | 6           |             |                |                    |
|            |        |        |                      |      |           |      |                           |    |                 |       |                         |      | Wand                                                 |             | Decke          |                    | Wand        |             | Decke          |                    |
| Maßeinheit | -      | -      | UPM                  |      | m³/h      |      | dB(A)                     |    | kW              |       | °C                      |      | Höhe H<br>m                                          | Wurf X<br>m | Max. Höhe<br>m | Oberfläche Y<br>m² | Höhe H<br>m | Wurf X<br>m | Max. Höhe<br>m | Oberfläche Y<br>m² |
| 1          | 46A11  | 46H11  | 1350                 | 1000 | 1415      | 1055 | 56                        | 50 | —               | —     | —                       | —    | 2,5÷3,5                                              | 7,5         | 3,5            | 50                 | 2,5÷3       | 5           | 3              | 36                 |
|            | 46A12  | 46H12  |                      |      | 1340      | 990  | 56                        | 50 | 8,77            | 7,59  | 34,1                    | 37,4 |                                                      |             |                |                    |             |             |                |                    |
|            | 46A13  | 46H13  |                      |      | 1195      | 885  | 56                        | 50 | 9,86            | 8,36  | 39,1                    | 42,6 |                                                      |             |                |                    |             |             |                |                    |
| 2          | 46A21  | 46H21  | 1350                 | 1000 | 2190      | 1680 | 59                        | 53 | —               | —     | —                       | —    | 3÷4                                                  | 10          | 4              | 60                 | 2,5÷3,5     | 7           | 3,5            | 45                 |
|            | 46A22  | 46H22  |                      |      | 2010      | 1570 | 59                        | 53 | 12,31           | 10,93 | 32,9                    | 35,4 |                                                      |             |                |                    |             |             |                |                    |
|            | 46A23  | 46H23  |                      |      | 1875      | 1420 | 59                        | 53 | 15,56           | 13,37 | 39,3                    | 42,6 |                                                      |             |                |                    |             |             |                |                    |
| 3          | 46A31  | 46H31  | 1350                 | 1000 | 3325      | 2510 | 61                        | 55 | —               | —     | —                       | —    | 3÷4                                                  | 13,5        | 5              | 70                 | 2,5÷3,5     | 10          | 4              | 50                 |
|            | 46A32  | 46H32  |                      |      | 2915      | 2255 | 61                        | 55 | 18,70           | 16,57 | 33,8                    | 36,5 |                                                      |             |                |                    |             |             |                |                    |
|            | 46A33  | 46H33  |                      |      | 2610      | 2040 | 61                        | 55 | 23,12           | 20,21 | 40,9                    | 44,0 |                                                      |             |                |                    |             |             |                |                    |
| 4          | 46A41  | 46H41  | 1350                 | 1000 | 4415      | 3305 | 64                        | 57 | —               | —     | —                       | —    | 3,5÷4,5                                              | 16          | 5,5            | 75                 | 3÷4         | 12          | 4,5            | 55                 |
|            | 46A42  | 46H42  |                      |      | 3725      | 2745 | 64                        | 57 | 25,33           | 21,88 | 34,9                    | 38,2 |                                                      |             |                |                    |             |             |                |                    |
|            | 46A43  | 46H43  |                      |      | 3210      | 2390 | 64                        | 57 | 29,18           | 24,80 | 41,6                    | 45,4 |                                                      |             |                |                    |             |             |                |                    |
| 5          | 46A51  | 46H51  | 1350                 | 1000 | 5770      | 4250 | 66                        | 59 | —               | —     | —                       | —    | 4÷5                                                  | 18          | 6              | 90                 | 3,5÷4,5     | 13          | 5              | 70                 |
|            | 46A52  | 46H52  |                      |      | 4800      | 3500 | 66                        | 59 | 31,91           | 27,44 | 34,5                    | 37,9 |                                                      |             |                |                    |             |             |                |                    |
|            | 46A53  | 46H53  |                      |      | 4325      | 3110 | 66                        | 59 | 39,52           | 33,00 | 41,7                    | 46,0 |                                                      |             |                |                    |             |             |                |                    |
| 6          | 46A61  | 46H61  | 1350                 | 1000 | 6590      | 5065 | 69                        | 62 | —               | —     | —                       | —    | 4÷5,5                                                | 22          | 7              | 120                | 4÷5         | 16          | 6              | 100                |
|            | 46A62  | 46H62  |                      |      | 5515      | 4160 | 69                        | 62 | 38,54           | 33,64 | 35,4                    | 38,7 |                                                      |             |                |                    |             |             |                |                    |
|            | 46A63  | 46H63  |                      |      | 4900      | 3620 | 69                        | 62 | 47,18           | 39,76 | 43,2                    | 47,1 |                                                      |             |                |                    |             |             |                |                    |

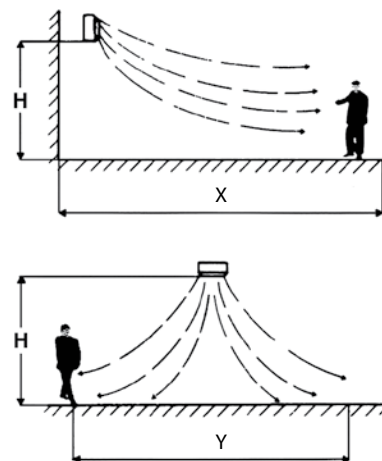
(\*) = Schalldruck dB(A) in 5 m Abstand, Richtungsfaktor Q = 2, gemäß Norm EN 3744.

### Korrekturkoeffizienten

| Te °C | Wasserversorgung °C |       |       |       |       |       |       |       |       |
|-------|---------------------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
|       | 50/35               | 55/40 | 60/45 | 65/50 | 70/55 | 75/60 | 80/65 | 85/70 | 90/75 |
| -10   | 0,84                | 0,92  | 1,00  | 1,08  | 1,16  | 1,24  | 1,32  | 1,40  | 1,48  |
| -5    | 0,76                | 0,84  | 0,92  | 1,00  | 1,08  | 1,16  | 1,24  | 1,32  | 1,40  |
| 0     | 0,67                | 0,76  | 0,84  | 0,92  | 1,00  | 1,08  | 1,16  | 1,24  | 1,32  |
| +5    | 0,60                | 0,68  | 0,76  | 0,84  | 0,92  | 1,00  | 1,08  | 1,16  | 1,24  |
| +10   | 0,52                | 0,60  | 0,68  | 0,76  | 0,84  | 0,92  | 1,00  | 1,08  | 1,16  |
| +15   | 0,44                | 0,52  | 0,60  | 0,68  | 0,76  | 0,84  | 0,92  | 1,00  | 1,08  |
| +20   | 0,36                | 0,44  | 0,52  | 0,60  | 0,68  | 0,76  | 0,84  | 0,92  | 1,00  |
| +25   | 0,28                | 0,36  | 0,44  | 0,52  | 0,60  | 0,68  | 0,76  | 0,84  | 0,92  |

Te °C = Lufteintrittstemperatur

### Wirkungsbereich



X = Wurf  
Y = Oberfläche

## 6/8-polige Modelle – Wasserversorgung 85-70 °C

Temperaturabfall 15 °C –  $\Delta t_m$  62.5 °C – Lufteintrittstemperatur 15 °C

| Größe | Modell | | Ventilator-drehzahl | | Luftmenge | | Geräuschpegel bei 5 m (\*) | | Wärmeleistungen | | Luftaustrittstemperatur | | Wirkungsbereich zu den folgenden Installationstypen: | | | | | | | |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Polig | Atlas | Helios | 6 | 8 | 6 | 8 | 6 | 8 | 6 | 8 | 6 | 8 | 6 | | | | 8 | | | |
| Wand | | Decke | | Wand | | Decke | |
| Maßeinheit | - | - | UPM |  | m³/h |  | dB(A) |  | kW |  | °C |  |  | Höhe H m | Wurf X m | Max. Höhe m | Oberfläche Y m² | Höhe H m | Wurf X m | Max. Höhe m | Oberfläche Y m² |
| 1 | 68A11 | 68H11 | 900 | 750 | 970 | 860 | 48 | 44 | — | — | — | — | 2,5÷3 | 5 | 3 | 36 | 2,5÷3 | 4,5 | — | — |
| 68A12 | 68H12 | 935 | 830 | 48 | 44 | 7,36 | 6,93 | 38,0 | 39,4 |
| 68A13 | 68H13 | 835 | 740 | 48 | 44 | 8,08 | 7,54 | 43,3 | 44,8 |
| 2 | 68A21 | 68H21 | 900 | 750 | 1495 | 1170 | 50 | 46 | — | — | — | — | 2,5÷3,5 | 7 | 3,5 | 45 | 2,5÷3,5 | 5,5 | — | — |
| 68A22 | 68H22 | 1410 | 1100 | 50 | 46 | 10,35 | 9,10 | 36,5 | 39,2 |
| 68A23 | 68H23 | 1290 | 1025 | 50 | 46 | 12,66 | 11,09 | 43,7 | 46,7 |
| 3 | 68A31 | 68H31 | 900 | 750 | 2100 | 1620 | 52 | 48 | — | — | — | — | 2,5÷3,5 | 10 | 4 | 50 | 2,5÷3,5 | 7 | — | — |
| 68A32 | 68H32 | 1880 | 1470 | 52 | 48 | 15,11 | 13,29 | 38,5 | 41,5 |
| 68A33 | 68H33 | 1735 | 1320 | 52 | 48 | 18,41 | 15,67 | 46,0 | 49,7 |
| 4 | 68A41 | 68H41 | 900 | 750 | 2795 | 2195 | 54 | 50 | — | — | — | — | 3÷4 | 12 | 4,5 | 55 | 3÷4 | 8 | — | — |
| 68A42 | 68H42 | 2345 | 1755 | 54 | 50 | 20,17 | 17,27 | 40,2 | 43,8 |
| 68A43 | 68H43 | 2010 | 1535 | 54 | 50 | 22,41 | 18,98 | 47,6 | 51,2 |
| 5 | 68A51 | 68H51 | 900 | 750 | 3685 | 2865 | 56 | 51 | — | — | — | — | 3,5÷4,5 | 13 | 5 | 70 | 3,5÷4,5 | 9,5 | — | — |
| 68A52 | 68H52 | 3050 | 2335 | 56 | 51 | 25,59 | 22,21 | 39,5 | 42,8 |
| 68A53 | 68H53 | 2785 | 2100 | 56 | 51 | 30,98 | 26,11 | 47,5 | 51,4 |
| 6 | 68A61 | 68H61 | 900 | 750 | 4445 | 3550 | 59 | 54 | — | — | — | — | 4÷5 | 16 | 6 | 100 | 4÷5 | 12 | — | — |
| 68A62 | 68H62 | 3710 | 2960 | 59 | 54 | 31,73 | 28,15 | 40,0 | 42,8 |
| 68A63 | 68H63 | 3270 | 2610 | 59 | 54 | 37,45 | 32,69 | 48,5 | 51,6 |
| 7 | 68A71 | — | 900 | 750 | 5100 | 3960 | 65 | 59 | — | — | — | — | 4÷5 | 24 | 7 | 120 | 3,5÷4 | 18 | 6 | 100 |
| 68A72 | — | 4800 | 3650 | 65 | 59 | 41,06 | 35,48 | 40,0 | 43,4 |
| 68A73 | — | 4600 | 3500 | 65 | 59 | 48,70 | 41,47 | 46,0 | 49,7 |
| 8 | 68A81 | — | 900 | 750 | 7650 | 5400 | 67 | 61 | — | — | — | — | 4÷5,5 | 26 | 9 | 160 | 3,5÷4,5 | 20 | 7 | 130 |
| 68A82 | — | 6900 | 4950 | 67 | 61 | 52,57 | 44,42 | 37,3 | 41,3 |
| 68A83 | — | 6300 | 4500 | 67 | 61 | 64,34 | 52,79 | 44,9 | 49,3 |
| 9 | 68A91 | — | 900 | 750 | 10600 | 7600 | 68 | 62 | — | — | — | — | 4÷6 | 28 | 11 | 200 | 3,5÷5 | 21 | 8 | 150 |
| 68A92 | — | 10200 | 7200 | 68 | 62 | 75,80 | 63,60 | 36,7 | 40,8 |
| 68A93 | — | 9400 | 6400 | 68 | 62 | 93,80 | 75,08 | 44,2 | 49,3 |
| 10 | 68A101 | — | 900 | 750 | 12250 | 9215 | 71 | 65 | — | — | — | — | 4÷6 | 30 | 12 | 220 | 4÷5 | 22 | 9 | 160 |
| 68A102 | — | 11800 | 8800 | 71 | 65 | 94,03 | 80,82 | 38,3 | 41,9 |
| 68A103 | — | 11000 | 7950 | 71 | 65 | 116,19 | 96,05 | 45,9 | 50,3 |

...

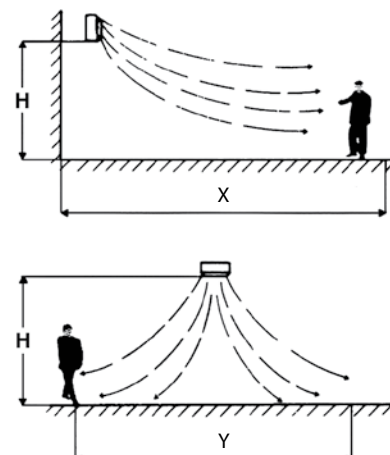
(\*) = Schalldruck dB(A) in 5 m Abstand, Richtungsfaktor Q = 2, gemäß Norm EN 3744.

### Korrekturkoeffizienten

|  | Wasserversorgung °C | | | | | | | | |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Te °C | 50/35 | 55/40 | 60/45 | 65/50 | 70/55 | 75/60 | 80/65 | 85/70 | 90/75 |
| -10 | 0,84 | 0,92 | 1,00 | 1,08 | 1,16 | 1,24 | 1,32 | 1,40 | 1,48 |
| -5 | 0,76 | 0,84 | 0,92 | 1,00 | 1,08 | 1,16 | 1,24 | 1,32 | 1,40 |
| 0 | 0,67 | 0,76 | 0,84 | 0,92 | 1,00 | 1,08 | 1,16 | 1,24 | 1,32 |
| +5 | 0,60 | 0,68 | 0,76 | 0,84 | 0,92 | 1,00 | 1,08 | 1,16 | 1,24 |
| +10 | 0,52 | 0,60 | 0,68 | 0,76 | 0,84 | 0,92 | 1,00 | 1,08 | 1,16 |
| +15 | 0,44 | 0,52 | 0,60 | 0,68 | 0,76 | 0,84 | 0,92 | 1,00 | 1,08 |
| +20 | 0,36 | 0,44 | 0,52 | 0,60 | 0,68 | 0,76 | 0,84 | 0,92 | 1,00 |
| +25 | 0,28 | 0,36 | 0,44 | 0,52 | 0,60 | 0,68 | 0,76 | 0,84 | 0,92 |

Te °C = Lufteintrittstemperatur

### Wirkungsbereich



X = Wurf  
Y = Oberfläche

## 4/6-polige Modelle – Wasserversorgung 90-70 °C

Temperaturabfall 20 °C –  $\Delta t_m$  65 °C – Lufteintrittstemperatur 15 °C

| Größe      | Modell |       | Ventilatorumdrehzahl |      | Luftmenge |      | Geräuschpegel bei 5 m (*) |    | Wärmeleistungen |       | Luftaustrittstemperatur |      | Wirkungsbereich zu den folgenden Installationstypen: |             |                |                    |             |             |                |                    |
|------------|--------|-------|----------------------|------|-----------|------|---------------------------|----|-----------------|-------|-------------------------|------|------------------------------------------------------|-------------|----------------|--------------------|-------------|-------------|----------------|--------------------|
| Polig      |        |       | 4                    | 6    | 4         | 6    | 4                         | 6  | 4               | 6     | 4                       | 6    | 4                                                    |             |                |                    | 6           |             |                |                    |
|            |        |       |                      |      |           |      |                           |    |                 |       |                         |      | Wand                                                 |             | Decke          |                    | Wand        |             | Decke          |                    |
| Maßeinheit | -      | -     | UPM                  |      | m³/h      |      | dB(A)                     |    | kW              |       | °C                      |      | Höhe H<br>m                                          | Wurf X<br>m | Max. Höhe<br>m | Oberfläche Y<br>m² | Höhe H<br>m | Wurf X<br>m | Max. Höhe<br>m | Oberfläche Y<br>m² |
| 1          | 46A11  | 46H11 | 1350                 | 1000 | 1415      | 1055 | 56                        | 50 | —               | —     | —                       | —    | 2,5÷3,5                                              | 7,5         | 3,5            | 50                 | 2,5÷3       | 5           | 3              | 36                 |
|            | 46A12  | 46H12 |                      |      | 1340      | 990  | 56                        | 50 | 8,42            | 7,31  | 33,4                    | 36,6 |                                                      |             |                |                    |             |             |                |                    |
|            | 46A13  | 46H13 |                      |      | 1195      | 885  | 56                        | 50 | 9,52            | 8,11  | 38,3                    | 41,8 |                                                      |             |                |                    |             |             |                |                    |
| 2          | 46A21  | 46H21 | 1350                 | 1000 | 2190      | 1680 | 59                        | 53 | —               | —     | —                       | —    | 3÷4                                                  | 10          | 4              | 60                 | 2,5÷3,5     | 7           | 3,5            | 45                 |
|            | 46A22  | 46H22 |                      |      | 2010      | 1570 | 59                        | 53 | 12,05           | 10,73 | 32,5                    | 35,0 |                                                      |             |                |                    |             |             |                |                    |
|            | 46A23  | 46H23 |                      |      | 1875      | 1420 | 59                        | 53 | 15,31           | 13,19 | 38,9                    | 42,2 |                                                      |             |                |                    |             |             |                |                    |
| 3          | 46A31  | 46H31 | 1350                 | 1000 | 3325      | 2510 | 61                        | 55 | —               | —     | —                       | —    | 3÷4                                                  | 13,5        | 5              | 70                 | 2,5÷3,5     | 10          | 4              | 50                 |
|            | 46A32  | 46H32 |                      |      | 2915      | 2255 | 61                        | 55 | 18,54           | 16,43 | 33,6                    | 36,3 |                                                      |             |                |                    |             |             |                |                    |
|            | 46A33  | 46H33 |                      |      | 2610      | 2040 | 61                        | 55 | 22,94           | 20,13 | 40,7                    | 43,9 |                                                      |             |                |                    |             |             |                |                    |
| 4          | 46A41  | 46H41 | 1350                 | 1000 | 4415      | 3305 | 64                        | 57 | —               | —     | —                       | —    | 3,5÷4,5                                              | 16          | 5,5            | 75                 | 3÷4         | 12          | 4,5            | 55                 |
|            | 46A42  | 46H42 |                      |      | 3725      | 2745 | 64                        | 57 | 25,28           | 21,86 | 34,9                    | 38,3 |                                                      |             |                |                    |             |             |                |                    |
|            | 46A43  | 46H43 |                      |      | 3210      | 2390 | 64                        | 57 | 29,26           | 24,89 | 41,7                    | 45,5 |                                                      |             |                |                    |             |             |                |                    |
| 5          | 46A51  | 46H51 | 1350                 | 1000 | 5770      | 4250 | 66                        | 59 | —               | —     | —                       | —    | 4÷5                                                  | 18          | 6              | 90                 | 3,5÷4,5     | 13          | 5              | 70                 |
|            | 46A52  | 46H52 |                      |      | 4800      | 3500 | 66                        | 59 | 32,09           | 27,61 | 34,6                    | 38,1 |                                                      |             |                |                    |             |             |                |                    |
|            | 46A53  | 46H53 |                      |      | 4325      | 3110 | 66                        | 59 | 39,85           | 33,33 | 42,0                    | 46,4 |                                                      |             |                |                    |             |             |                |                    |
| 6          | 46A61  | 46H61 | 1350                 | 1000 | 6590      | 5065 | 69                        | 62 | —               | —     | —                       | —    | 4÷5,5                                                | 22          | 7              | 120                | 4÷5         | 16          | 6,0            | 100                |
|            | 46A62  | 46H62 |                      |      | 5515      | 4160 | 69                        | 62 | 38,94           | 34,01 | 35,7                    | 38,9 |                                                      |             |                |                    |             |             |                |                    |
|            | 46A63  | 46H63 |                      |      | 4900      | 3620 | 69                        | 62 | 47,73           | 40,34 | 43,5                    | 47,6 |                                                      |             |                |                    |             |             |                |                    |

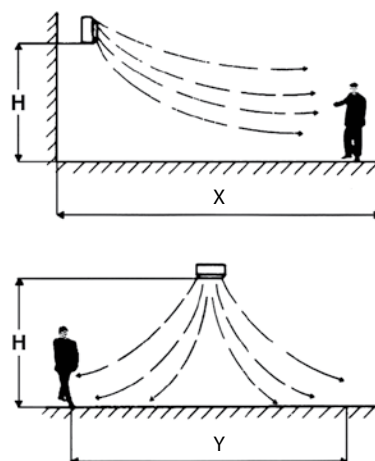
(\*) = Schalldruck dB(A) in 5 m Abstand, Richtungsfaktor Q = 2, gemäß Norm EN 3744.

### Korrekturkoeffizienten

| Te °C | Wasserversorgung °C |       |       |       |       |       |
|-------|---------------------|-------|-------|-------|-------|-------|
|       | 60/40               | 70/50 | 80/60 | 85/65 | 90/70 | 95/75 |
| -10   | 0,92                | 1,08  | 1,23  | 1,31  | 1,38  | 1,46  |
| -5    | 0,85                | 1,00  | 1,15  | 1,23  | 1,31  | 1,38  |
| 0     | 0,77                | 0,92  | 1,08  | 1,15  | 1,23  | 1,31  |
| +5    | 0,69                | 0,85  | 1,00  | 1,08  | 1,15  | 1,23  |
| +10   | 0,62                | 0,77  | 0,92  | 1,00  | 1,08  | 1,15  |
| +15   | 0,54                | 0,69  | 0,85  | 0,92  | 1,00  | 1,08  |
| +20   | 0,46                | 0,62  | 0,77  | 0,85  | 0,92  | 1,00  |
| +25   | 0,38                | 0,54  | 0,69  | 0,77  | 0,85  | 0,92  |

Te °C = Lufteintrittstemperatur

### Wirkungsbereich



X = Wurf  
Y = Oberfläche

## 6/8-polige Modelle – Wasserversorgung 90-70 °C

Temperaturabfall 20 °C –  $\Delta t_m$  65 °C – Lufteintrittstemperatur 15 °C

| Größe      | Modell |        | Ventilatorordrehzahl |     | Luftmenge |      | Geräuschpegel bei 5 m (*) |    | Wärmeleistungen |       | Luftaustrittstemperatur |      | Wirkungsbereich zu den folgenden Installationstypen: |    |     |      |         |     |    |        |        |           |              |        |        |           |              |
|------------|--------|--------|----------------------|-----|-----------|------|---------------------------|----|-----------------|-------|-------------------------|------|------------------------------------------------------|----|-----|------|---------|-----|----|--------|--------|-----------|--------------|--------|--------|-----------|--------------|
| Polig      | Atlas  | Helios | 6                    | 8   | 6         | 8    | 6                         | 8  | 6               | 8     | 6                       | 8    | 6                                                    |    |     |      | 8       |     |    |        |        |           |              |        |        |           |              |
| Maßeinheit |        |        |                      |     |           |      |                           |    |                 |       |                         |      | -                                                    | -  | UPM | m³/h | dB(A)   | kW  | °C | Wand   |        | Decke     |              | Wand   |        | Decke     |              |
|            |        |        |                      |     |           |      |                           |    |                 |       |                         |      |                                                      |    |     |      |         |     |    | Höhe H | Wurf X | Max. Höhe | Oberfläche Y | Höhe H | Wurf X | Max. Höhe | Oberfläche Y |
|            |        |        |                      |     |           |      |                           |    |                 |       |                         |      | m                                                    | m  | m   | m²   | m       | m   | m  | m²     |        |           |              |        |        |           |              |
| 1          | 68A11  | 68H11  | 900                  | 750 | 970       | 860  | 48                        | 44 | —               | —     | —                       | —    | 2,5÷3                                                | 5  | 3   | 36   | 2,5÷3   | 4,5 | —  | —      |        |           |              |        |        |           |              |
|            | 68A12  | 68H12  |                      |     | 935       | 830  | 48                        | 44 | 7,12            | 6,69  | 37,3                    | 35,6 |                                                      |    |     |      |         |     |    |        |        |           |              |        |        |           |              |
|            | 68A13  | 68H13  |                      |     | 835       | 740  | 48                        | 44 | 7,86            | 7,34  | 42,5                    | 44,0 |                                                      |    |     |      |         |     |    |        |        |           |              |        |        |           |              |
| 2          | 68A21  | 68H21  | 900                  | 750 | 1495      | 1170 | 50                        | 46 | —               | —     | —                       | —    | 2,5÷3,5                                              | 7  | 3,5 | 45   | 2,5÷3,5 | 5,5 | —  | —      |        |           |              |        |        |           |              |
|            | 68A22  | 68H22  |                      |     | 1410      | 1100 | 50                        | 46 | 10,17           | 8,98  | 36,1                    | 38,9 |                                                      |    |     |      |         |     |    |        |        |           |              |        |        |           |              |
|            | 68A23  | 68H23  |                      |     | 1290      | 1025 | 50                        | 46 | 12,50           | 10,96 | 43,3                    | 46,3 |                                                      |    |     |      |         |     |    |        |        |           |              |        |        |           |              |
| 3          | 68A31  | 68H31  | 900                  | 750 | 2100      | 1620 | 52                        | 48 | —               | —     | —                       | —    | 2,5÷3,5                                              | 10 | 4   | 50   | 2,5÷3,5 | 7   | —  | —      |        |           |              |        |        |           |              |
|            | 68A32  | 68H32  |                      |     | 1880      | 1470 | 52                        | 48 | 15,02           | 13,25 | 38,4                    | 41,4 |                                                      |    |     |      |         |     |    |        |        |           |              |        |        |           |              |
|            | 68A33  | 68H33  |                      |     | 1735      | 1320 | 52                        | 48 | 18,38           | 15,63 | 46,0                    | 49,6 |                                                      |    |     |      |         |     |    |        |        |           |              |        |        |           |              |
| 4          | 68A41  | 68H41  | 900                  | 750 | 2795      | 2195 | 54                        | 50 | —               | —     | —                       | —    | 3÷4                                                  | 12 | 4,5 | 55   | 3÷4     | 8   | —  | —      |        |           |              |        |        |           |              |
|            | 68A42  | 68H42  |                      |     | 2345      | 1755 | 54                        | 50 | 20,20           | 17,31 | 40,2                    | 43,9 |                                                      |    |     |      |         |     |    |        |        |           |              |        |        |           |              |
|            | 68A43  | 68H43  |                      |     | 2010      | 1535 | 54                        | 50 | 22,50           | 19,10 | 47,7                    | 51,4 |                                                      |    |     |      |         |     |    |        |        |           |              |        |        |           |              |
| 5          | 68A51  | 68H51  | 900                  | 750 | 3685      | 2865 | 56                        | 51 | —               | —     | —                       | —    | 3,5÷4,5                                              | 13 | 5   | 70   | 3,5÷4,5 | 9,5 | —  | —      |        |           |              |        |        |           |              |
|            | 68A52  | 68H52  |                      |     | 3050      | 2335 | 56                        | 51 | 25,81           | 22,39 | 39,8                    | 43,1 |                                                      |    |     |      |         |     |    |        |        |           |              |        |        |           |              |
|            | 68A53  | 68H53  |                      |     | 2785      | 2100 | 56                        | 51 | 31,24           | 26,40 | 47,8                    | 51,8 |                                                      |    |     |      |         |     |    |        |        |           |              |        |        |           |              |
| 6          | 68A61  | 68H61  | 900                  | 750 | 4445      | 3550 | 59                        | 54 | —               | —     | —                       | —    | 4÷5                                                  | 16 | 6   | 100  | 4÷5     | 12  | —  | —      |        |           |              |        |        |           |              |
|            | 68A62  | 68H62  |                      |     | 3710      | 2960 | 59                        | 54 | 32,05           | 28,46 | 40,3                    | 43,1 |                                                      |    |     |      |         |     |    |        |        |           |              |        |        |           |              |
|            | 68A63  | 68H63  |                      |     | 3270      | 2610 | 59                        | 54 | 37,99           | 33,13 | 49,0                    | 52,1 |                                                      |    |     |      |         |     |    |        |        |           |              |        |        |           |              |
| 7          | 68A71  | —      | 900                  | 750 | 5100      | 3960 | 65                        | 59 | —               | —     | —                       | —    | 4÷5                                                  | 24 | 7   | 120  | 3,5÷4   | 18  | 6  | 100    |        |           |              |        |        |           |              |
|            | 68A72  | —      |                      |     | 4800      | 3650 | 65                        | 59 | 41,64           | 36,01 | 40,4                    | 43,9 |                                                      |    |     |      |         |     |    |        |        |           |              |        |        |           |              |
|            | 68A73  | —      |                      |     | 4600      | 3500 | 65                        | 59 | 49,53           | 42,15 | 46,5                    | 50,2 |                                                      |    |     |      |         |     |    |        |        |           |              |        |        |           |              |
| 8          | 68A81  | —      | 900                  | 750 | 7650      | 5400 | 67                        | 61 | —               | —     | —                       | —    | 4÷5,5                                                | 26 | 9   | 160  | 3,5÷4,5 | 20  | 7  | 130    |        |           |              |        |        |           |              |
|            | 68A82  | —      |                      |     | 6900      | 4950 | 67                        | 61 | 52,78           | 44,62 | 37,4                    | 41,4 |                                                      |    |     |      |         |     |    |        |        |           |              |        |        |           |              |
|            | 68A83  | —      |                      |     | 6300      | 4500 | 67                        | 61 | 64,68           | 53,18 | 45,0                    | 49,6 |                                                      |    |     |      |         |     |    |        |        |           |              |        |        |           |              |
| 9          | 68A91  | —      | 900                  | 750 | 10600     | 7600 | 68                        | 62 | —               | —     | —                       | —    | 4÷6                                                  | 28 | 11  | 200  | 3,5÷5   | 21  | 8  | 150    |        |           |              |        |        |           |              |
|            | 68A92  | —      |                      |     | 10200     | 7200 | 68                        | 62 | 76,62           | 64,36 | 37,0                    | 41,2 |                                                      |    |     |      |         |     |    |        |        |           |              |        |        |           |              |
|            | 68A93  | —      |                      |     | 9400      | 6400 | 68                        | 62 | 94,85           | 76,12 | 44,5                    | 49,8 |                                                      |    |     |      |         |     |    |        |        |           |              |        |        |           |              |
| 10         | 68A101 | —      | 900                  | 750 | 12250     | 9215 | 71                        | 65 | —               | —     | —                       | —    | 4÷6                                                  | 30 | 12  | 220  | 4÷5     | 22  | 9  | 160    |        |           |              |        |        |           |              |
|            | 68A102 | —      |                      |     | 11800     | 8800 | 71                        | 65 | 95,43           | 82,19 | 38,7                    | 42,3 |                                                      |    |     |      |         |     |    |        |        |           |              |        |        |           |              |
|            | 68A103 | —      |                      |     | 11000     | 7950 | 71                        | 65 | 118,16          | 97,74 | 46,4                    | 51,0 |                                                      |    |     |      |         |     |    |        |        |           |              |        |        |           |              |

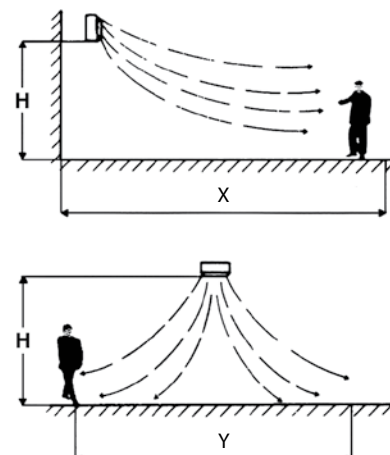
(\*) = Schalldruck dB(A) in 5 m Abstand, Richtungsfaktor Q = 2, gemäß Norm EN 3744.

### Korrekturkoeffizienten

| Te °C | Wasserversorgung °C |       |       |       |       |       |
|-------|---------------------|-------|-------|-------|-------|-------|
|       | 60/40               | 70/50 | 80/60 | 85/65 | 90/70 | 95/75 |
| -10   | 0,92                | 1,08  | 1,23  | 1,31  | 1,38  | 1,46  |
| -5    | 0,85                | 1,00  | 1,15  | 1,23  | 1,31  | 1,38  |
| 0     | 0,77                | 0,92  | 1,08  | 1,15  | 1,23  | 1,31  |
| +5    | 0,69                | 0,85  | 1,00  | 1,08  | 1,15  | 1,23  |
| +10   | 0,62                | 0,77  | 0,92  | 1,00  | 1,08  | 1,15  |
| +15   | 0,54                | 0,69  | 0,85  | 0,92  | 1,00  | 1,08  |
| +20   | 0,46                | 0,62  | 0,77  | 0,85  | 0,92  | 1,00  |
| +25   | 0,38                | 0,54  | 0,69  | 0,77  | 0,85  | 0,92  |

Te °C = Lufteintrittstemperatur

### Wirkungsbereich



X = Wurf  
Y = Oberfläche

## 4/6-polige Modelle – Wasserversorgung 130-100 °C

Temperaturabfall 30 °C –  $\Delta t_m$  100 °C – Lufteintrittstemperatur 15 °C

| Größe      | Modell |        | Ventilatorordrehzahl |      | Luftmenge |      | Geräuschpegel bei 5 m (*) |    | Wärmeleistungen |             | Luftaustrittstemperatur |                | Wirkungsbereich zu den folgenden Installationstypen: |             |             |                |                    |    |     |     |
|------------|--------|--------|----------------------|------|-----------|------|---------------------------|----|-----------------|-------------|-------------------------|----------------|------------------------------------------------------|-------------|-------------|----------------|--------------------|----|-----|-----|
| Polig      | Atlas  | Helios | 4                    | 6    | 4         | 6    | 4                         | 6  | 4               | 6           | 4                       | 6              | 4                                                    |             |             |                | 6                  |    |     |     |
| Maßeinheit |        |        | -                    | -    | UPM       | m³/h | dB(A)                     | kW | °C              | Wand        |                         | Decke          |                                                      | Wand        |             | Decke          |                    |    |     |     |
|            |        |        |                      |      |           |      |                           |    |                 | Höhe H<br>m | Wurf X<br>m             | Max. Höhe<br>m | Oberfläche Y<br>m²                                   | Höhe H<br>m | Wurf X<br>m | Max. Höhe<br>m | Oberfläche Y<br>m² |    |     |     |
| 1          | 46A11  | 46H11  | 1350                 | 1000 | 1415      | 1055 | 56                        | 50 | 8,23            | 7,29        | 32,0                    | 35,2           | 2,5÷3,5                                              | 7,5         | 3,5         | 50             | 2,5÷3              | 5  | 3   | 36  |
|            | 46A12  | 46H12  |                      |      | 1340      | 990  | 56                        | 50 | 14,25           | 12,32       | 46,1                    | 51,4           |                                                      |             |             |                |                    |    |     |     |
|            | 46A13  | 46H13  |                      |      | 1195      | 885  | 56                        | 50 | —               | —           | —                       | —              |                                                      |             |             |                |                    |    |     |     |
| 2          | 46A21  | 46H21  | 1350                 | 1000 | 2190      | 1680 | 59                        | 53 | 12,74           | 11,42       | 32,0                    | 34,9           | 3÷4                                                  | 10          | 4           | 60             | 2,5÷3,5            | 7  | 3,5 | 45  |
|            | 46A22  | 46H22  |                      |      | 2010      | 1570 | 59                        | 53 | 19,87           | 17,66       | 43,9                    | 47,9           |                                                      |             |             |                |                    |    |     |     |
|            | 46A23  | 46H23  |                      |      | 1875      | 1420 | 59                        | 53 | —               | —           | —                       | —              |                                                      |             |             |                |                    |    |     |     |
| 3          | 46A31  | 46H31  | 1350                 | 1000 | 3325      | 2510 | 61                        | 55 | 18,70           | 16,67       | 31,5                    | 34,4           | 3÷4                                                  | 13,5        | 5           | 70             | 2,5÷3,5            | 10 | 4   | 50  |
|            | 46A32  | 46H32  |                      |      | 2915      | 2255 | 61                        | 55 | 30,16           | 26,71       | 45,3                    | 49,7           |                                                      |             |             |                |                    |    |     |     |
|            | 46A33  | 46H33  |                      |      | 2610      | 2040 | 61                        | 55 | —               | —           | —                       | —              |                                                      |             |             |                |                    |    |     |     |
| 4          | 46A41  | 46H41  | 1350                 | 1000 | 4415      | 3305 | 64                        | 57 | 24,96           | 22,21       | 31,5                    | 34,7           | 3,5÷4,5                                              | 16          | 5,5         | 75             | 3÷4                | 12 | 4,5 | 55  |
|            | 46A42  | 46H42  |                      |      | 3725      | 2745 | 64                        | 57 | 40,76           | 35,20       | 47,0                    | 52,5           |                                                      |             |             |                |                    |    |     |     |
|            | 46A43  | 46H43  |                      |      | 3210      | 2390 | 64                        | 57 | —               | —           | —                       | —              |                                                      |             |             |                |                    |    |     |     |
| 5          | 46A51  | 46H51  | 1350                 | 1000 | 5770      | 4250 | 66                        | 59 | 32,45           | 28,72       | 31,5                    | 34,8           | 4÷5                                                  | 18          | 6           | 90             | 3,5÷4,5            | 13 | 5   | 70  |
|            | 46A52  | 46H52  |                      |      | 4800      | 3500 | 66                        | 59 | 51,23           | 44,08       | 46,2                    | 51,8           |                                                      |             |             |                |                    |    |     |     |
|            | 46A53  | 46H53  |                      |      | 4325      | 3110 | 66                        | 59 | —               | —           | —                       | —              |                                                      |             |             |                |                    |    |     |     |
| 6          | 46A61  | 46H61  | 1350                 | 1000 | 6590      | 5065 | 69                        | 62 | 39,15           | 35,20       | 32,4                    | 35,3           | 4÷5,5                                                | 22          | 7           | 120            | 4÷5                | 16 | 6   | 100 |
|            | 46A62  | 46H62  |                      |      | 5515      | 4160 | 69                        | 62 | 61,83           | 53,98       | 47,8                    | 53,0           |                                                      |             |             |                |                    |    |     |     |
|            | 46A63  | 46H63  |                      |      | 4900      | 3620 | 69                        | 62 | —               | —           | —                       | —              |                                                      |             |             |                |                    |    |     |     |

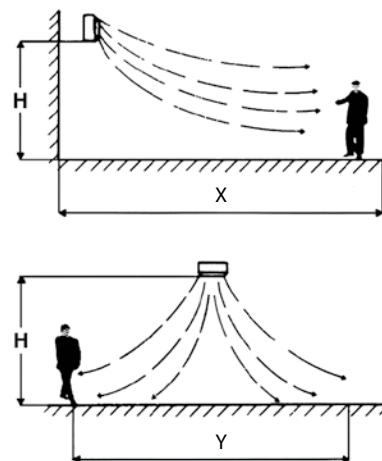
(\*) = Schalldruck dB(A) in 5 m Abstand, Richtungsfaktor Q = 2, gemäß Norm EN 3744.

### Korrekturkoeffizienten

| Te °C | Wasserversorgung °C |        |         |         |         |
|-------|---------------------|--------|---------|---------|---------|
|       | 110/80              | 120/90 | 130/100 | 140/110 | 150/120 |
| -10   | 1,05                | 1,15   | 1,25    | 1,35    | 1,45    |
| -5    | 1,00                | 1,10   | 1,20    | 1,30    | 1,40    |
| 0     | 0,95                | 1,05   | 1,15    | 1,25    | 1,35    |
| +5    | 0,90                | 1,00   | 1,10    | 1,20    | 1,30    |
| +10   | 0,85                | 0,95   | 1,05    | 1,15    | 1,25    |
| +15   | 0,80                | 0,90   | 1,00    | 1,10    | 1,20    |
| +20   | 0,75                | 0,85   | 0,95    | 1,05    | 1,15    |
| +25   | 0,70                | 0,80   | 0,90    | 1,00    | 1,10    |

Te °C = Lufteintrittstemperatur

### Wirkungsbereich



X = Wurf  
Y = Oberfläche

## 6/8-polige Modelle – Wasserversorgung 130-100 °C

Temperaturabfall 30 °C –  $\Delta t_m$  100 °C – Lufteintrittstemperatur 15 °C

| Größe      | Modell |        | Ventilator-drehzahl |     | Luftmenge |      | Geräuschpegel bei 5 m (*) |    | Wärmeleistungen |        | Luftaustrittstemperatur |      | Wirkungsbereich zu den folgenden Installationstypen: |        |           |              |         |        |           |              |
|------------|--------|--------|---------------------|-----|-----------|------|---------------------------|----|-----------------|--------|-------------------------|------|------------------------------------------------------|--------|-----------|--------------|---------|--------|-----------|--------------|
| Polig      | Atlas  | Helios | 6                   | 8   | 6         | 8    | 6                         | 8  | 6               | 8      | 6                       | 8    | 6                                                    |        |           |              | 8       |        |           |              |
|            |        |        |                     |     |           |      |                           |    |                 |        |                         |      | Wand                                                 |        | Decke     |              | Wand    |        | Decke     |              |
| Maßeinheit | -      | -      | UPM                 |     | m³/h      |      | dB(A)                     |    | kW              |        | °C                      |      | Höhe H                                               | Wurf X | Max. Höhe | Oberfläche Y | Höhe H  | Wurf X | Max. Höhe | Oberfläche Y |
|            |        |        |                     |     |           |      |                           |    |                 |        |                         |      | m                                                    | m      | m         | m²           | m       | m      | m         | m²           |
| 1          | 68A11  | 68H11  | 900                 | 750 | 970       | 860  | 48                        | 44 | 7,02            | 6,67   | 36,2                    | 37,7 | 2,5÷3                                                | 5      | 3         | 36           | 2,5÷3   | 4,5    | —         | —            |
|            | 68A12  | 68H12  |                     |     | 935       | 830  | 48                        | 44 | 11,95           | 11,25  | 52,4                    | 54,6 |                                                      |        |           |              |         |        |           |              |
|            | 68A13  | 68H13  |                     |     | 835       | 740  | 48                        | 44 | —               | —      | —                       | —    |                                                      |        |           |              |         |        |           |              |
| 2          | 68A21  | 68H21  | 900                 | 750 | 1495      | 1170 | 50                        | 46 | 10,88           | 9,75   | 36,3                    | 39,4 | 2,5÷3,5                                              | 7      | 3,5       | 45           | 2,5÷3,5 | 5,5    | —         | —            |
|            | 68A22  | 68H22  |                     |     | 1410      | 1100 | 50                        | 46 | 16,73           | 14,70  | 49,7                    | 54,1 |                                                      |        |           |              |         |        |           |              |
|            | 68A23  | 68H23  |                     |     | 1290      | 1025 | 50                        | 46 | —               | —      | —                       | —    |                                                      |        |           |              |         |        |           |              |
| 3          | 68A31  | 68H31  | 900                 | 750 | 2100      | 1620 | 52                        | 48 | 15,44           | 13,75  | 36,5                    | 39,8 | 2,5÷3,5                                              | 10     | 4         | 50           | 2,5÷3,5 | 7      | —         | —            |
|            | 68A32  | 68H32  |                     |     | 1880      | 1470 | 52                        | 48 | 24,40           | 21,39  | 53,0                    | 57,6 |                                                      |        |           |              |         |        |           |              |
|            | 68A33  | 68H33  |                     |     | 1735      | 1320 | 52                        | 48 | —               | —      | —                       | —    |                                                      |        |           |              |         |        |           |              |
| 4          | 68A41  | 68H41  | 900                 | 750 | 2795      | 2195 | 54                        | 50 | 20,66           | 18,54  | 36,6                    | 39,7 | 3÷4                                                  | 12     | 4,5       | 55           | 3÷4     | 8      | —         | —            |
|            | 68A42  | 68H42  |                     |     | 2345      | 1755 | 54                        | 50 | 32,41           | 27,76  | 55,4                    | 61,3 |                                                      |        |           |              |         |        |           |              |
|            | 68A43  | 68H43  |                     |     | 2010      | 1535 | 54                        | 50 | —               | —      | —                       | —    |                                                      |        |           |              |         |        |           |              |
| 5          | 68A51  | 68H51  | 900                 | 750 | 3685      | 2865 | 56                        | 51 | 27,02           | 24,14  | 36,5                    | 39,7 | 3,5÷4,5                                              | 13     | 5         | 70           | 3,5÷4,5 | 9,5    | —         | —            |
|            | 68A52  | 68H52  |                     |     | 3050      | 2335 | 56                        | 51 | 41,10           | 35,68  | 54,4                    | 59,7 |                                                      |        |           |              |         |        |           |              |
|            | 68A53  | 68H53  |                     |     | 2785      | 2100 | 56                        | 51 | —               | —      | —                       | —    |                                                      |        |           |              |         |        |           |              |
| 6          | 68A61  | 68H61  | 900                 | 750 | 4445      | 3550 | 59                        | 54 | 33,28           | 30,12  | 36,9                    | 39,8 | 4÷5                                                  | 16     | 6         | 100          | 4÷5     | 12     | —         | —            |
|            | 68A62  | 68H62  |                     |     | 3710      | 2960 | 59                        | 54 | 50,85           | 45,12  | 55,1                    | 59,6 |                                                      |        |           |              |         |        |           |              |
|            | 68A63  | 68H63  |                     |     | 3270      | 2610 | 59                        | 54 | —               | —      | —                       | —    |                                                      |        |           |              |         |        |           |              |
| 7          | 68A71  | —      | 900                 | 750 | 5100      | 3960 | 65                        | 59 | 40,92           | 36,49  | 38,5                    | 42,0 | 4÷5                                                  | 24     | 7         | 120          | 3,5÷4   | 18     | 6         | 100          |
|            | 68A72  | —      |                     |     | 4800      | 3650 | 65                        | 59 | 65,79           | 56,89  | 55,1                    | 60,6 |                                                      |        |           |              |         |        |           |              |
|            | 68A73  | —      |                     |     | 4600      | 3500 | 65                        | 59 | —               | —      | —                       | —    |                                                      |        |           |              |         |        |           |              |
| 8          | 68A81  | —      | 900                 | 750 | 7650      | 5400 | 67                        | 61 | 52,87           | 45,40  | 35,2                    | 39,6 | 4÷5,5                                                | 26     | 9         | 160          | 3,5÷4,5 | 20     | 7         | 130          |
|            | 68A82  | —      |                     |     | 6900      | 4950 | 67                        | 61 | 84,51           | 71,27  | 50,8                    | 57,1 |                                                      |        |           |              |         |        |           |              |
|            | 68A83  | —      |                     |     | 6300      | 4500 | 67                        | 61 | —               | —      | —                       | —    |                                                      |        |           |              |         |        |           |              |
| 9          | 68A91  | —      | 900                 | 750 | 10600     | 7600 | 68                        | 62 | 73,46           | 63,61  | 35,3                    | 39,5 | 4÷6                                                  | 28     | 11        | 200          | 3,5÷5   | 21     | 8         | 150          |
|            | 68A92  | —      |                     |     | 10200     | 7200 | 68                        | 62 | 121,59          | 102,00 | 49,9                    | 56,4 |                                                      |        |           |              |         |        |           |              |
|            | 68A93  | —      |                     |     | 9400      | 6400 | 68                        | 62 | —               | —      | —                       | —    |                                                      |        |           |              |         |        |           |              |
| 10         | 68A101 | —      | 900                 | 750 | 12250     | 9215 | 71                        | 65 | 91,95           | 81,02  | 37,0                    | 40,7 | 4÷6                                                  | 30     | 12        | 220          | 4÷5     | 22     | 9         | 160          |
|            | 68A102 | —      |                     |     | 11800     | 8800 | 71                        | 65 | 150,86          | 129,74 | 52,4                    | 58,1 |                                                      |        |           |              |         |        |           |              |
|            | 68A103 | —      |                     |     | 11000     | 7950 | 71                        | 65 | —               | —      | —                       | —    |                                                      |        |           |              |         |        |           |              |

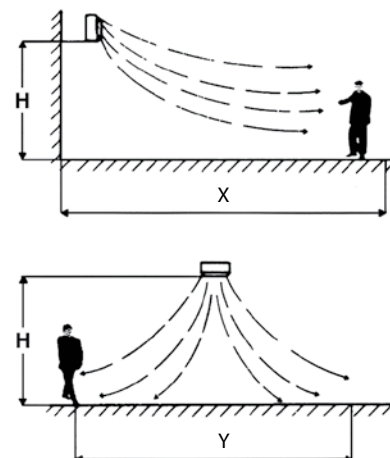
(\*) = Schalldruck dB(A) in 5 m Abstand, Richtungs-faktor Q = 2, gemäß Norm EN 3744.

### Korrekturkoeffizienten

| Te °C | Wasserversorgung °C |        |         |         |         |
|-------|---------------------|--------|---------|---------|---------|
|       | 110/80              | 120/90 | 130/100 | 140/110 | 150/120 |
| -10   | 1,05                | 1,15   | 1,25    | 1,35    | 1,45    |
| -5    | 1,00                | 1,10   | 1,20    | 1,30    | 1,40    |
| 0     | 0,95                | 1,05   | 1,15    | 1,25    | 1,35    |
| +5    | 0,90                | 1,00   | 1,10    | 1,20    | 1,30    |
| +10   | 0,85                | 0,95   | 1,05    | 1,15    | 1,25    |
| +15   | 0,80                | 0,90   | 1,00    | 1,10    | 1,20    |
| +20   | 0,75                | 0,85   | 0,95    | 1,05    | 1,15    |
| +25   | 0,70                | 0,80   | 0,90    | 1,00    | 1,10    |

Te °C = Wassereintrittstemperatur

### Wirkungsbereich



X = Wurf  
Y = Oberfläche

## 4/6-polige Modelle – Wasserversorgung 160-110 °C

Temperaturabfall 50 °C –  $\Delta t_m$  120 °C – Lufteintrittstemperatur 15 °C

| Größe      | Modell |        | Ventilator Drehzahl |      | Luftmenge |      | Geräuschpegel bei 5 m (*) |    | Wärmeleistungen |       | Luftaustrittstemperatur |      | Wirkungsbereich zu den folgenden Installationstypen: |                |                   |                       |                |                |                   |                       |
|------------|--------|--------|---------------------|------|-----------|------|---------------------------|----|-----------------|-------|-------------------------|------|------------------------------------------------------|----------------|-------------------|-----------------------|----------------|----------------|-------------------|-----------------------|
| Polig      | Atlas  | Helios | 4                   | 6    | 4         | 6    | 4                         | 6  | 4               | 6     | 4                       | 6    | 4                                                    |                |                   |                       | 6              |                |                   |                       |
| Maßeinheit |        |        |                     |      |           |      |                           |    |                 |       |                         |      | Wand                                                 |                | Decke             |                       | Wand           |                | Decke             |                       |
|            |        |        |                     |      |           |      |                           |    |                 |       |                         |      | Höhe<br>H<br>m                                       | Wurf<br>X<br>m | Max.<br>Höhe<br>m | Oberfläche<br>Y<br>m² | Höhe<br>H<br>m | Wurf<br>X<br>m | Max.<br>Höhe<br>m | Oberfläche<br>Y<br>m² |
| Maßeinheit | -      | -      | UPM                 |      | m³/h      |      | dB(A)                     |    | kW              |       | °C                      |      |                                                      |                |                   |                       |                |                |                   |                       |
| 1          | 46A11  | 46H11  | 1350                | 1000 | 1415      | 1055 | 56                        | 50 | 9,72            | 8,15  | 34,0                    | 37,6 | 2,5÷3,5                                              | 7,5            | 3,5               | 50                    | 2,5÷3          | 5              | 3                 | 36                    |
|            | 46A12  | 46H12  |                     |      | 1340      | 990  | 56                        | 50 | —               | —     | —                       | —    |                                                      |                |                   |                       |                |                |                   |                       |
|            | 46A13  | 46H13  |                     |      | 1195      | 885  | 56                        | 50 | —               | —     | —                       | —    |                                                      |                |                   |                       |                |                |                   |                       |
| 2          | 46A21  | 46H21  | 1350                | 1000 | 2190      | 1680 | 59                        | 53 | 14,47           | 12,97 | 34,3                    | 37,6 | 3÷4                                                  | 10             | 4                 | 60                    | 2,5÷3,5        | 7              | 3,5               | 45                    |
|            | 46A22  | 46H22  |                     |      | 2010      | 1570 | 59                        | 53 | —               | —     | —                       | —    |                                                      |                |                   |                       |                |                |                   |                       |
|            | 46A23  | 46H23  |                     |      | 1875      | 1420 | 59                        | 53 | —               | —     | —                       | —    |                                                      |                |                   |                       |                |                |                   |                       |
| 3          | 46A31  | 46H31  | 1350                | 1000 | 3325      | 2510 | 61                        | 55 | 21,41           | 19,11 | 33,8                    | 37,3 | 3÷4                                                  | 13,5           | 5                 | 70                    | 2,5÷3,5        | 10             | 4                 | 50                    |
|            | 46A32  | 46H32  |                     |      | 2915      | 2255 | 61                        | 55 | —               | —     | —                       | —    |                                                      |                |                   |                       |                |                |                   |                       |
|            | 46A33  | 46H33  |                     |      | 2610      | 2040 | 61                        | 55 | —               | —     | —                       | —    |                                                      |                |                   |                       |                |                |                   |                       |
| 4          | 46A41  | 46H41  | 1350                | 1000 | 4415      | 3305 | 64                        | 57 | 28,80           | 25,68 | 34,1                    | 37,7 | 3,5÷4,5                                              | 16             | 5,5               | 75                    | 3÷4            | 12             | 4,5               | 55                    |
|            | 46A42  | 46H42  |                     |      | 3725      | 2745 | 64                        | 57 | —               | —     | —                       | —    |                                                      |                |                   |                       |                |                |                   |                       |
|            | 46A43  | 46H43  |                     |      | 3210      | 2390 | 64                        | 57 | —               | —     | —                       | —    |                                                      |                |                   |                       |                |                |                   |                       |
| 5          | 46A51  | 46H51  | 1350                | 1000 | 5770      | 4250 | 66                        | 59 | 37,57           | 33,33 | 34,1                    | 37,9 | 4÷5                                                  | 18             | 6                 | 90                    | 3,5÷4,5        | 13             | 5                 | 70                    |
|            | 46A52  | 46H52  |                     |      | 4800      | 3500 | 66                        | 59 | —               | —     | —                       | —    |                                                      |                |                   |                       |                |                |                   |                       |
|            | 46A53  | 46H53  |                     |      | 4325      | 3110 | 66                        | 59 | —               | —     | —                       | —    |                                                      |                |                   |                       |                |                |                   |                       |
| 6          | 46A61  | 46H61  | 1350                | 1000 | 6590      | 5065 | 69                        | 62 | 45,62           | 40,95 | 35,3                    | 38,7 | 4÷5,5                                                | 22             | 7                 | 120                   | 4÷5            | 16             | 6                 | 100                   |
|            | 46A62  | 46H62  |                     |      | 5515      | 4160 | 69                        | 62 | —               | —     | —                       | —    |                                                      |                |                   |                       |                |                |                   |                       |
|            | 46A63  | 46H63  |                     |      | 4900      | 3620 | 69                        | 62 | —               | —     | —                       | —    |                                                      |                |                   |                       |                |                |                   |                       |

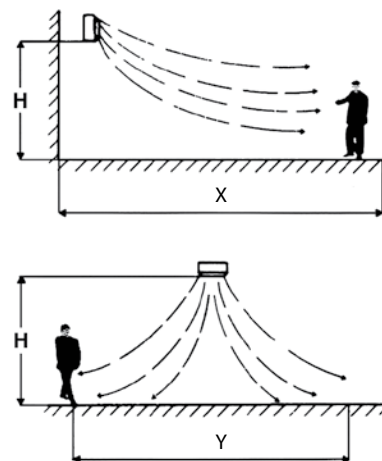
(\*) = Schalldruck dB(A) in 5 m Abstand, Richtungsfaktor Q = 2, gemäß Norm EN 3744.

### Korrekturkoeffizienten

| Te °C | Wasserversorgung °C |         |         |         |
|-------|---------------------|---------|---------|---------|
|       | 140/90              | 150/100 | 160/110 | 170/120 |
| -10   | 1,04                | 1,13    | 1,21    | 1,29    |
| -5    | 1,00                | 1,08    | 1,17    | 1,25    |
| 0     | 0,96                | 1,04    | 1,13    | 1,21    |
| +5    | 0,92                | 1,00    | 1,08    | 1,17    |
| +10   | 0,88                | 0,96    | 1,04    | 1,13    |
| +15   | 0,83                | 0,92    | 1,00    | 1,08    |
| +20   | 0,79                | 0,88    | 0,96    | 1,04    |
| +25   | 0,75                | 0,83    | 0,92    | 1,00    |

Te °C = Lufteintrittstemperatur

### Wirkungsbereich



X = Wurf  
Y = Oberfläche

## 6/8-polige Modelle – Wasserversorgung 160-110 °C

Temperaturabfall 50 °C –  $\Delta t_m$  120 °C – Lufteintrittstemperatur 15 °C

| Größe      | Modell |        | Ventilator-drehzahl |     | Luftmenge |      | Geräuschpegel bei 5 m (*) |    | Wärmeleistungen |       | Luftaustrittstemperatur |      | Wirkungsbereich zu den folgenden Installationstypen: |        |           |              |         |        |           |              |
|------------|--------|--------|---------------------|-----|-----------|------|---------------------------|----|-----------------|-------|-------------------------|------|------------------------------------------------------|--------|-----------|--------------|---------|--------|-----------|--------------|
| Polig      | Atlas  | Helios | 6                   | 8   | 6         | 8    | 6                         | 8  | 6               | 8     | 6                       | 8    | 6                                                    |        |           |              | 8       |        |           |              |
|            |        |        |                     |     |           |      |                           |    |                 |       |                         |      | Wand                                                 |        | Decke     |              | Wand    |        | Decke     |              |
|            |        |        |                     |     |           |      |                           |    |                 |       |                         |      | Höhe H                                               | Wurf X | Max. Höhe | Oberfläche Y | Höhe H  | Wurf X | Max. Höhe | Oberfläche Y |
| Maßeinheit | -      | -      | UPM                 |     | m³/h      |      | dB(A)                     |    | kW              |       | °C                      |      | m                                                    | m      | m         | m²           | m       | m      | m         | m²           |
| 1          | 68A11  | 68H11  | 900                 | 750 | 970       | 860  | 48                        | 44 | 7,84            | 7,45  | 38,7                    | 40,4 | 2,5÷3                                                | 5      | 3         | 36           | 2,5÷3   | 4,5    | —         | —            |
|            | 68A12  | 68H12  |                     |     | 935       | 830  | 48                        | 44 | —               | —     | —                       | —    |                                                      |        |           |              |         |        |           |              |
|            | 68A13  | 68H13  |                     |     | 835       | 740  | 48                        | 44 | —               | —     | —                       | —    |                                                      |        |           |              |         |        |           |              |
| 2          | 68A21  | 68H21  | 900                 | 750 | 1495      | 1170 | 50                        | 46 | 12,34           | 11,07 | 39,1                    | 42,7 | 2,5÷3,5                                              | 7      | 3,5       | 45           | 2,5÷3,5 | 5,5    | —         | —            |
|            | 68A22  | 68H22  |                     |     | 1410      | 1100 | 50                        | 46 | —               | —     | —                       | —    |                                                      |        |           |              |         |        |           |              |
|            | 68A23  | 68H23  |                     |     | 1290      | 1025 | 50                        | 46 | —               | —     | —                       | —    |                                                      |        |           |              |         |        |           |              |
| 3          | 68A31  | 68H31  | 900                 | 750 | 2100      | 1620 | 52                        | 48 | 17,74           | 15,80 | 39,7                    | 43,5 | 2,5÷3,5                                              | 10     | 4         | 50           | 2,5÷3,5 | 7      | —         | —            |
|            | 68A32  | 68H32  |                     |     | 1880      | 1470 | 52                        | 48 | —               | —     | —                       | —    |                                                      |        |           |              |         |        |           |              |
|            | 68A33  | 68H33  |                     |     | 1735      | 1320 | 52                        | 48 | —               | —     | —                       | —    |                                                      |        |           |              |         |        |           |              |
| 4          | 68A41  | 68H41  | 900                 | 750 | 2795      | 2195 | 54                        | 50 | 23,88           | 21,46 | 40,0                    | 43,6 | 3÷4                                                  | 12     | 4,5       | 55           | 3÷4     | 8      | —         | —            |
|            | 68A42  | 68H42  |                     |     | 2345      | 1755 | 54                        | 50 | —               | —     | —                       | —    |                                                      |        |           |              |         |        |           |              |
|            | 68A43  | 68H43  |                     |     | 2010      | 1535 | 54                        | 50 | —               | —     | —                       | —    |                                                      |        |           |              |         |        |           |              |
| 5          | 68A51  | 68H51  | 900                 | 750 | 3685      | 2865 | 56                        | 51 | 31,40           | 28,08 | 39,9                    | 43,7 | 3,5÷4,5                                              | 13     | 5         | 70           | 3,5÷4,5 | 9,5    | —         | —            |
|            | 68A52  | 68H52  |                     |     | 3050      | 2335 | 56                        | 51 | —               | —     | —                       | —    |                                                      |        |           |              |         |        |           |              |
|            | 68A53  | 68H53  |                     |     | 2785      | 2100 | 56                        | 51 | —               | —     | —                       | —    |                                                      |        |           |              |         |        |           |              |
| 6          | 68A61  | 68H61  | 900                 | 750 | 4445      | 3550 | 59                        | 54 | 38,73           | 35,06 | 40,5                    | 43,9 | 4÷5                                                  | 16     | 6         | 100          | 4÷5     | 12     | —         | —            |
|            | 68A62  | 68H62  |                     |     | 3710      | 2960 | 59                        | 54 | —               | —     | —                       | —    |                                                      |        |           |              |         |        |           |              |
|            | 68A63  | 68H63  |                     |     | 3270      | 2610 | 59                        | 54 | —               | —     | —                       | —    |                                                      |        |           |              |         |        |           |              |
| 7          | 68A71  | —      | 900                 | 750 | 5100      | 3960 | 65                        | 59 | 47,77           | 42,65 | 42,4                    | 46,5 | 4÷5                                                  | 24     | 7         | 120          | 3,5÷4   | 18     | 6         | 100          |
|            | 68A72  | —      |                     |     | 4800      | 3650 | 65                        | 59 | —               | —     | —                       | —    |                                                      |        |           |              |         |        |           |              |
|            | 68A73  | —      |                     |     | 4600      | 3500 | 65                        | 59 | —               | —     | —                       | —    |                                                      |        |           |              |         |        |           |              |
| 8          | 68A81  | —      | 900                 | 750 | 7650      | 5400 | 67                        | 61 | 61,10           | 52,54 | 38,4                    | 43,5 | 4÷5,5                                                | 26     | 9         | 160          | 3,5÷4,5 | 20     | 7         | 130          |
|            | 68A82  | —      |                     |     | 6900      | 4950 | 67                        | 61 | —               | —     | —                       | —    |                                                      |        |           |              |         |        |           |              |
|            | 68A83  | —      |                     |     | 6300      | 4500 | 67                        | 61 | —               | —     | —                       | —    |                                                      |        |           |              |         |        |           |              |
| 9          | 68A91  | —      | 900                 | 750 | 10600     | 7600 | 68                        | 62 | 85,69           | 74,32 | 38,7                    | 43,6 | 4÷6                                                  | 28     | 11        | 200          | 3,5÷5   | 21     | 8         | 150          |
|            | 68A92  | —      |                     |     | 10200     | 7200 | 68                        | 62 | —               | —     | —                       | —    |                                                      |        |           |              |         |        |           |              |
|            | 68A93  | —      |                     |     | 9400      | 6400 | 68                        | 62 | —               | —     | —                       | —    |                                                      |        |           |              |         |        |           |              |
| 10         | 68A101 | —      | 900                 | 750 | 12250     | 9215 | 71                        | 65 | 107,63          | 94,79 | 40,7                    | 45,1 | 4÷6                                                  | 30     | 12        | 220          | 4÷5     | 22     | 9         | 160          |
|            | 68A102 | —      |                     |     | 11800     | 8800 | 71                        | 65 | —               | —     | —                       | —    |                                                      |        |           |              |         |        |           |              |
|            | 68A103 | —      |                     |     | 11000     | 7950 | 71                        | 65 | —               | —     | —                       | —    |                                                      |        |           |              |         |        |           |              |

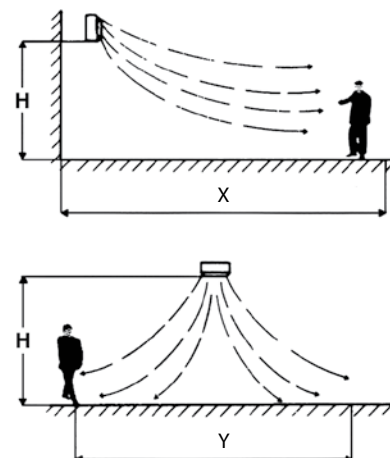
(\*) = Schalldruck dB(A) in 5 m Abstand, Richtungsfaktor Q = 2, gemäß Norm EN 3744.

### Korrekturkoeffizienten

| Te °C | Wasserversorgung °C |         |         |         |
|-------|---------------------|---------|---------|---------|
|       | 140/90              | 150/100 | 160/110 | 170/120 |
| -10   | 1,04                | 1,13    | 1,21    | 1,29    |
| -5    | 1,00                | 1,08    | 1,17    | 1,25    |
| 0     | 0,96                | 1,04    | 1,13    | 1,21    |
| +5    | 0,92                | 1,00    | 1,08    | 1,17    |
| +10   | 0,88                | 0,96    | 1,04    | 1,13    |
| +15   | 0,83                | 0,92    | 1,00    | 1,08    |
| +20   | 0,79                | 0,88    | 0,96    | 1,04    |
| +25   | 0,75                | 0,83    | 0,92    | 1,00    |

Te °C = Lufteintrittstemperatur

### Wirkungsbereich



X = Wurf  
Y = Oberfläche

## 4/6-polige Modelle – Dampfversorgung 6 bar

Für den Dampfbetrieb empfehlen wir die Verwendung von Batterien mit Kupferrohren.

Dampftemperatur 164 °C – Lufteintrittstemperatur 15 °C

| Größe      | Modell |        | Ventilatorordrehzahl |      | Luftmenge |      | Geräuschpegel bei 5 m (*) |    | Wärmeleistungen |       | Luftaustrittstemperatur |      | Wirkungsbereich zu den folgenden Installationstypen: |      |     |      |         |    |     |                |                |                   |                       |                |                |                   |                       |
|------------|--------|--------|----------------------|------|-----------|------|---------------------------|----|-----------------|-------|-------------------------|------|------------------------------------------------------|------|-----|------|---------|----|-----|----------------|----------------|-------------------|-----------------------|----------------|----------------|-------------------|-----------------------|
| Polig      | Atlas  | Helios | 4                    | 6    | 4         | 6    | 4                         | 6  | 4               | 6     | 4                       | 6    | 4                                                    |      |     |      | 6       |    |     |                |                |                   |                       |                |                |                   |                       |
| Maßeinheit |        |        |                      |      |           |      |                           |    |                 |       |                         |      | -                                                    | -    | UPM | m³/h | dB(A)   | kW | °C  | Wand           |                | Decke             |                       | Wand           |                | Decke             |                       |
|            |        |        |                      |      |           |      |                           |    |                 |       |                         |      |                                                      |      |     |      |         |    |     | Höhe<br>H<br>m | Wurf<br>X<br>m | Max.<br>Höhe<br>m | Oberfläche<br>Y<br>m² | Höhe<br>H<br>m | Wurf<br>X<br>m | Max.<br>Höhe<br>m | Oberfläche<br>Y<br>m² |
| 1          | 46A11  | 46H11  | 1350                 | 1000 | 1415      | 1055 | 56                        | 50 | 14,11           | 12,46 | 44,0                    | 49,0 | 2,5÷3,5                                              | 7,5  | 3,5 | 50   | 2,5÷3   | 5  | 3   | 36             |                |                   |                       |                |                |                   |                       |
|            | 46A12  | 46H12  |                      |      | 1340      | 990  | 56                        | 50 | —               | —     | —                       | —    |                                                      |      |     |      |         |    |     |                |                |                   |                       |                |                |                   |                       |
|            | 46A13  | 46H13  |                      |      | 1195      | 885  | 56                        | 50 | —               | —     | —                       | —    |                                                      |      |     |      |         |    |     |                |                |                   |                       |                |                |                   |                       |
| 2          | 46A21  | 46H21  | 1350                 | 1000 | 2190      | 1680 | 59                        | 53 | 20,88           | 18,65 | 42,5                    | 47,1 | 3÷4                                                  | 10   | 4   | 60   | 2,5÷3,5 | 7  | 3,5 | 45             |                |                   |                       |                |                |                   |                       |
|            | 46A22  | 46H22  |                      |      | 2010      | 1570 | 59                        | 53 | —               | —     | —                       | —    |                                                      |      |     |      |         |    |     |                |                |                   |                       |                |                |                   |                       |
|            | 46A23  | 46H23  |                      |      | 1875      | 1420 | 59                        | 53 | —               | —     | —                       | —    |                                                      |      |     |      |         |    |     |                |                |                   |                       |                |                |                   |                       |
| 3          | 46A31  | 46H31  | 1350                 | 1000 | 3325      | 2510 | 61                        | 55 | 30,38           | 26,78 | 41,5                    | 45,9 | 3÷4                                                  | 13,5 | 5   | 70   | 2,5÷3,5 | 10 | 4   | 50             |                |                   |                       |                |                |                   |                       |
|            | 46A32  | 46H32  |                      |      | 2915      | 2255 | 61                        | 55 | —               | —     | —                       | —    |                                                      |      |     |      |         |    |     |                |                |                   |                       |                |                |                   |                       |
|            | 46A33  | 46H33  |                      |      | 2610      | 2040 | 61                        | 55 | —               | —     | —                       | —    |                                                      |      |     |      |         |    |     |                |                |                   |                       |                |                |                   |                       |
| 4          | 46A41  | 46H41  | 1350                 | 1000 | 4415      | 3305 | 64                        | 57 | 40,48           | 35,55 | 41,6                    | 46,2 | 3,5÷4,5                                              | 16   | 5,5 | 75   | 3÷4     | 12 | 4,5 | 55             |                |                   |                       |                |                |                   |                       |
|            | 46A42  | 46H42  |                      |      | 3725      | 2745 | 64                        | 57 | —               | —     | —                       | —    |                                                      |      |     |      |         |    |     |                |                |                   |                       |                |                |                   |                       |
|            | 46A43  | 46H43  |                      |      | 3210      | 2390 | 64                        | 57 | —               | —     | —                       | —    |                                                      |      |     |      |         |    |     |                |                |                   |                       |                |                |                   |                       |
| 5          | 46A51  | 46H51  | 1350                 | 1000 | 5770      | 4250 | 66                        | 59 | 52,35           | 45,70 | 41,3                    | 46,1 | 4÷5                                                  | 18   | 6   | 90   | 3,5÷4,5 | 13 | 5   | 70             |                |                   |                       |                |                |                   |                       |
|            | 46A52  | 46H52  |                      |      | 4800      | 3500 | 66                        | 59 | —               | —     | —                       | —    |                                                      |      |     |      |         |    |     |                |                |                   |                       |                |                |                   |                       |
|            | 46A53  | 46H53  |                      |      | 4325      | 3110 | 66                        | 59 | —               | —     | —                       | —    |                                                      |      |     |      |         |    |     |                |                |                   |                       |                |                |                   |                       |
| 6          | 46A61  | 46H61  | 1350                 | 1000 | 6590      | 5065 | 69                        | 62 | 63,26           | 56,13 | 42,8                    | 47,1 | 4÷5,5                                                | 22   | 7   | 120  | 4÷5     | 16 | 6   | 100            |                |                   |                       |                |                |                   |                       |
|            | 46A62  | 46H62  |                      |      | 5515      | 4160 | 69                        | 62 | —               | —     | —                       | —    |                                                      |      |     |      |         |    |     |                |                |                   |                       |                |                |                   |                       |
|            | 46A63  | 46H63  |                      |      | 4900      | 3620 | 69                        | 62 | —               | —     | —                       | —    |                                                      |      |     |      |         |    |     |                |                |                   |                       |                |                |                   |                       |

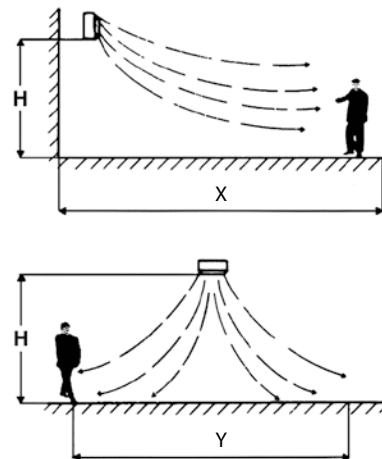
(\*) = Schalldruck dB(A) in 5 m Abstand, Richtungsfaktor Q = 2, gemäß Norm EN 3744.

## Korrekturkoeffizienten

| Te °C | Bar  |      |      |      |      |      |
|-------|------|------|------|------|------|------|
|       | 4    | 5    | 6    | 7    | 8    | 10   |
| -10   | 1,08 | 1,13 | 1,17 | 1,21 | 1,24 | 1,30 |
| -5    | 1,05 | 1,09 | 1,13 | 1,17 | 1,21 | 1,26 |
| 0     | 1,01 | 1,06 | 1,10 | 1,14 | 1,17 | 1,23 |
| +5    | 0,98 | 1,03 | 1,07 | 1,11 | 1,14 | 1,19 |
| +10   | 0,95 | 0,99 | 1,03 | 1,07 | 1,11 | 1,16 |
| +15   | 0,91 | 0,96 | 1,00 | 1,04 | 1,07 | 1,13 |
| +20   | 0,88 | 0,93 | 0,97 | 1,01 | 1,04 | 1,09 |
| +25   | 0,85 | 0,89 | 0,93 | 0,97 | 1,01 | 1,06 |

Te °C = Lufteintrittstemperatur

## Wirkungsbereich



X = Wurf  
Y = Oberfläche

## 6/8-polige Modelle – Dampfversorgung 6 bar

Für den Dampfbetrieb empfehlen wir die Verwendung von Batterien mit Kupferrohren.

Dampftemperatur 164 °C – Lufteintrittstemperatur 15 °C

| Größe<br>Polig | Modell |        | Ventilator-drehzahl |     | Luftmenge |      | Geräuschpegel<br>bei 5 m (*) |    | Wärmeleistungen |        | Luftaustrittstemperatur |      | Wirkungsbereich zu den folgenden Installationstypen: |                |                   |                       |                |                |                   |                       |
|----------------|--------|--------|---------------------|-----|-----------|------|------------------------------|----|-----------------|--------|-------------------------|------|------------------------------------------------------|----------------|-------------------|-----------------------|----------------|----------------|-------------------|-----------------------|
|                | Atlas  | Helios | 6                   | 8   | 6         | 8    | 6                            | 8  | 6               | 8      | 6                       | 8    | 6                                                    |                |                   |                       | 8              |                |                   |                       |
|                |        |        | UPM                 |     | m³/h      |      | dB(A)                        |    | kW              |        | °C                      |      | Wand                                                 |                | Decke             |                       | Wand           |                | Decke             |                       |
|                |        |        |                     |     |           |      |                              |    |                 |        |                         |      | Höhe<br>H<br>m                                       | Wurf<br>X<br>m | Max.<br>Höhe<br>m | Oberfläche<br>Y<br>m² | Höhe<br>H<br>m | Wurf<br>X<br>m | Max.<br>Höhe<br>m | Oberfläche<br>Y<br>m² |
| Maßeinheit     | -      | -      |                     |     |           |      |                              |    |                 |        |                         |      |                                                      |                |                   |                       |                |                |                   |                       |
| 1              | 68A11  | 68H11  | 900                 | 750 | 970       | 860  | 48                           | 44 | 11,99           | 11,36  | 50,9                    | 53,3 | 2,5÷3                                                | 5              | 3                 | 36                    | 2,5÷3          | 4,5            | —                 | —                     |
|                | 68A12  | 68H12  |                     |     | 935       | 830  | 48                           | 44 | —               | —      | —                       | —    |                                                      |                |                   |                       |                |                |                   |                       |
|                | 68A13  | 68H13  |                     |     | 835       | 740  | 48                           | 44 | —               | —      | —                       | —    |                                                      |                |                   |                       |                |                |                   |                       |
| 2              | 68A21  | 68H21  | 900                 | 750 | 1495      | 1170 | 50                           | 46 | 17,71           | 15,84  | 49,3                    | 54,2 | 2,5÷3,5                                              | 7              | 3,5               | 45                    | 2,5÷3,5        | 5,5            | —                 | —                     |
|                | 68A22  | 68H22  |                     |     | 1410      | 1100 | 50                           | 46 | —               | —      | —                       | —    |                                                      |                |                   |                       |                |                |                   |                       |
|                | 68A23  | 68H23  |                     |     | 1290      | 1025 | 50                           | 46 | —               | —      | —                       | —    |                                                      |                |                   |                       |                |                |                   |                       |
| 3              | 68A31  | 68H31  | 900                 | 750 | 2100      | 1620 | 52                           | 48 | 24,62           | 21,70  | 49,0                    | 53,8 | 2,5÷3,5                                              | 10             | 4                 | 50                    | 2,5÷3,5        | 7              | —                 | —                     |
|                | 68A32  | 68H32  |                     |     | 1880      | 1470 | 52                           | 48 | —               | —      | —                       | —    |                                                      |                |                   |                       |                |                |                   |                       |
|                | 68A33  | 68H33  |                     |     | 1735      | 1320 | 52                           | 48 | —               | —      | —                       | —    |                                                      |                |                   |                       |                |                |                   |                       |
| 4              | 68A41  | 68H41  | 900                 | 750 | 2795      | 2195 | 54                           | 50 | 32,85           | 29,20  | 49,1                    | 53,5 | 3÷4                                                  | 12             | 4,5               | 55                    | 3÷4            | 8              | —                 | —                     |
|                | 68A42  | 68H42  |                     |     | 2345      | 1755 | 54                           | 50 | —               | —      | —                       | —    |                                                      |                |                   |                       |                |                |                   |                       |
|                | 68A43  | 68H43  |                     |     | 2010      | 1535 | 54                           | 50 | —               | —      | —                       | —    |                                                      |                |                   |                       |                |                |                   |                       |
| 5              | 68A51  | 68H51  | 900                 | 750 | 3685      | 2865 | 56                           | 51 | 42,74           | 37,82  | 48,6                    | 53,2 | 3,5÷4,5                                              | 13             | 5                 | 70                    | 3,5÷4,5        | 9,5            | —                 | —                     |
|                | 68A52  | 68H52  |                     |     | 3050      | 2335 | 56                           | 51 | —               | —      | —                       | —    |                                                      |                |                   |                       |                |                |                   |                       |
|                | 68A53  | 68H53  |                     |     | 2785      | 2100 | 56                           | 51 | —               | —      | —                       | —    |                                                      |                |                   |                       |                |                |                   |                       |
| 6              | 68A61  | 68H61  | 900                 | 750 | 4445      | 3550 | 59                           | 54 | 52,77           | 47,25  | 49,4                    | 53,6 | 4÷5                                                  | 16             | 6                 | 100                   | 4÷5            | 12             | —                 | —                     |
|                | 68A62  | 68H62  |                     |     | 3710      | 2960 | 59                           | 54 | —               | —      | —                       | —    |                                                      |                |                   |                       |                |                |                   |                       |
|                | 68A63  | 68H63  |                     |     | 3270      | 2610 | 59                           | 54 | —               | —      | —                       | —    |                                                      |                |                   |                       |                |                |                   |                       |
| 7              | 68A71  | —      | 900                 | 750 | 5100      | 3960 | 65                           | 59 | 59,48           | 52,56  | 48,8                    | 53,5 | 4÷5                                                  | 24             | 7                 | 120                   | 3,5÷4          | 18             | 6                 | 100                   |
|                | 68A72  | —      |                     |     | 4800      | 3650 | 65                           | 59 | —               | —      | —                       | —    |                                                      |                |                   |                       |                |                |                   |                       |
|                | 68A73  | —      |                     |     | 4600      | 3500 | 65                           | 59 | —               | —      | —                       | —    |                                                      |                |                   |                       |                |                |                   |                       |
| 8              | 68A81  | —      | 900                 | 750 | 7650      | 5400 | 67                           | 61 | 81,13           | 68,72  | 45,7                    | 51,9 | 4÷5,5                                                | 26             | 9                 | 160                   | 3,5÷4,5        | 20             | 7                 | 130                   |
|                | 68A82  | —      |                     |     | 6900      | 4950 | 67                           | 61 | —               | —      | —                       | —    |                                                      |                |                   |                       |                |                |                   |                       |
|                | 68A83  | —      |                     |     | 6300      | 4500 | 67                           | 61 | —               | —      | —                       | —    |                                                      |                |                   |                       |                |                |                   |                       |
| 9              | 68A91  | —      | 900                 | 750 | 10600     | 7600 | 68                           | 62 | 113,33          | 96,70  | 46,0                    | 51,9 | 4÷6                                                  | 28             | 11                | 200                   | 3,5÷5          | 21             | 8                 | 150                   |
|                | 68A92  | —      |                     |     | 10200     | 7200 | 68                           | 62 | —               | —      | —                       | —    |                                                      |                |                   |                       |                |                |                   |                       |
|                | 68A93  | —      |                     |     | 9400      | 6400 | 68                           | 62 | —               | —      | —                       | —    |                                                      |                |                   |                       |                |                |                   |                       |
| 10             | 68A101 | —      | 900                 | 750 | 12250     | 9215 | 71                           | 65 | 141,36          | 123,05 | 48,4                    | 53,7 | 4÷6                                                  | 30             | 12                | 220                   | 4÷5            | 22             | 9                 | 160                   |
|                | 68A102 | —      |                     |     | 11800     | 8800 | 71                           | 65 | —               | —      | —                       | —    |                                                      |                |                   |                       |                |                |                   |                       |
|                | 68A103 | —      |                     |     | 11000     | 7950 | 71                           | 65 | —               | —      | —                       | —    |                                                      |                |                   |                       |                |                |                   |                       |

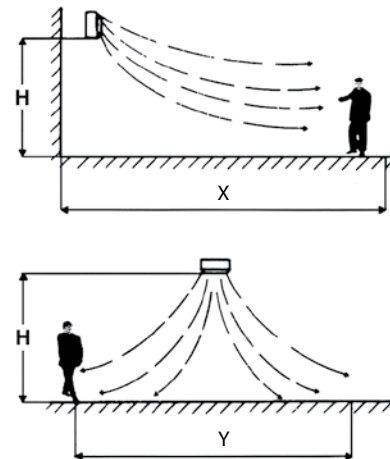
(\*) = Schalldruck dB(A) in 5 m Abstand, Richtungsfaktor Q = 2, gemäß Norm EN 3744.

### Korrekturkoeffizienten

| Te °C | Bar  |      |      |      |      |      |
|-------|------|------|------|------|------|------|
|       | 4    | 5    | 6    | 7    | 8    | 10   |
| -10   | 1,08 | 1,13 | 1,17 | 1,21 | 1,24 | 1,30 |
| -5    | 1,05 | 1,09 | 1,13 | 1,17 | 1,21 | 1,26 |
| 0     | 1,01 | 1,06 | 1,10 | 1,14 | 1,17 | 1,23 |
| +5    | 0,98 | 1,03 | 1,07 | 1,11 | 1,14 | 1,19 |
| +10   | 0,95 | 0,99 | 1,03 | 1,07 | 1,11 | 1,16 |
| +15   | 0,91 | 0,96 | 1,00 | 1,04 | 1,07 | 1,13 |
| +20   | 0,88 | 0,93 | 0,97 | 1,01 | 1,04 | 1,09 |
| +25   | 0,85 | 0,89 | 0,93 | 0,97 | 1,01 | 1,06 |

Te °C = Lufteintrittstemperatur

### Wirkungsbereich



X = Wurf  
Y = Oberfläche

## DRUCKVERLUST-REGISTER

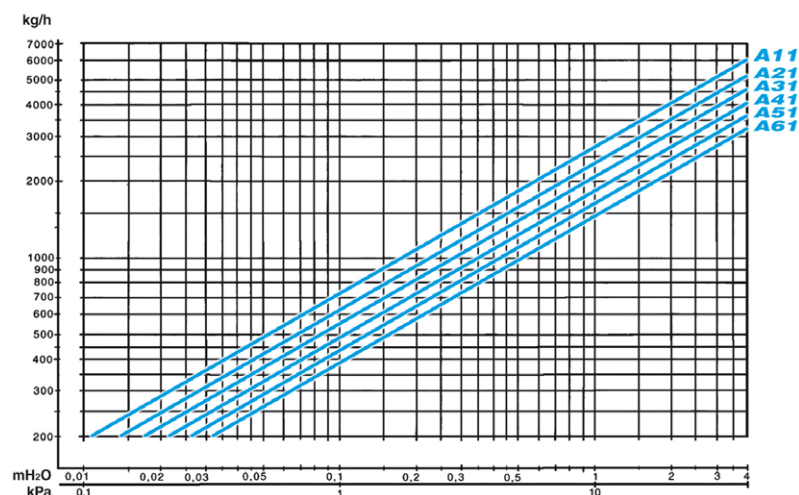
### Serie Atlas / Helios - Größen 1÷6

In den Diagrammen sind die Druckverluste jedes Luftheizermodells in m H<sub>2</sub>O zu sehen **Atlas** und **Helios** entsprechend dem Wasserdurchfluss in kg/h bei einer durchschnittlichen Temperatur von 80 °C.

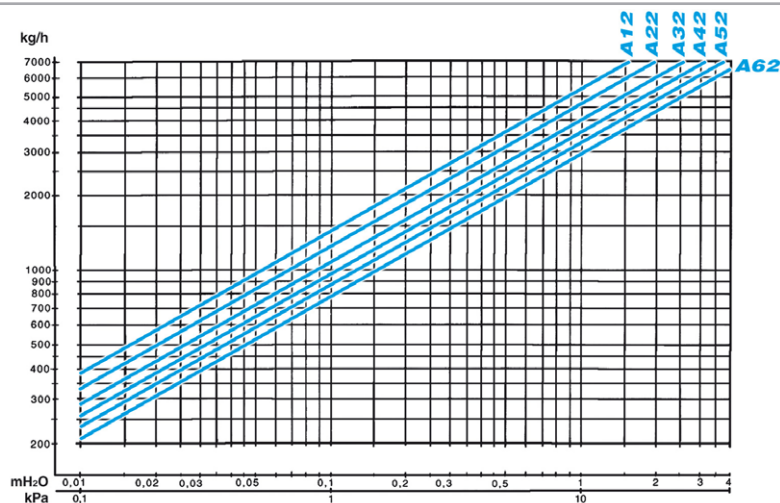
#### Korrekturkoeffizienten für verschiedene Temperaturen

| °C | 50   | 60   | 70   | 90   | 100  | 110  | 120  | 130  | 140  | 150  |
|----|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|
| K  | 1,15 | 1,10 | 1,05 | 0,95 | 0,89 | 0,83 | 0,78 | 0,72 | 0,67 | 0,61 |

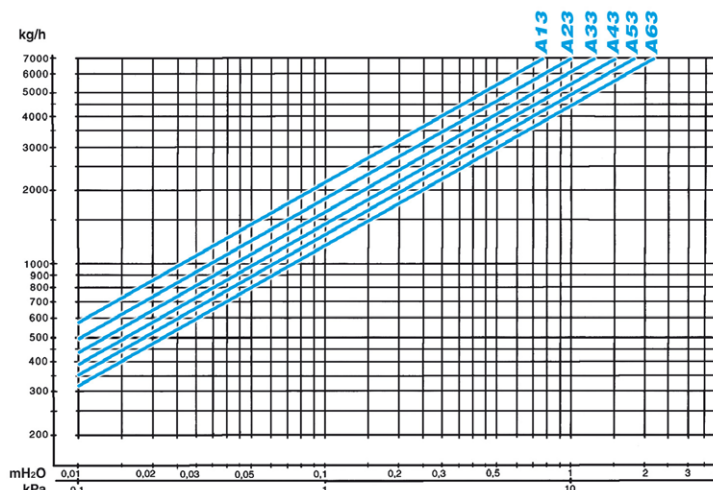
1 Rohrreihe



2 Rohrreihen



3 Rohrreihen



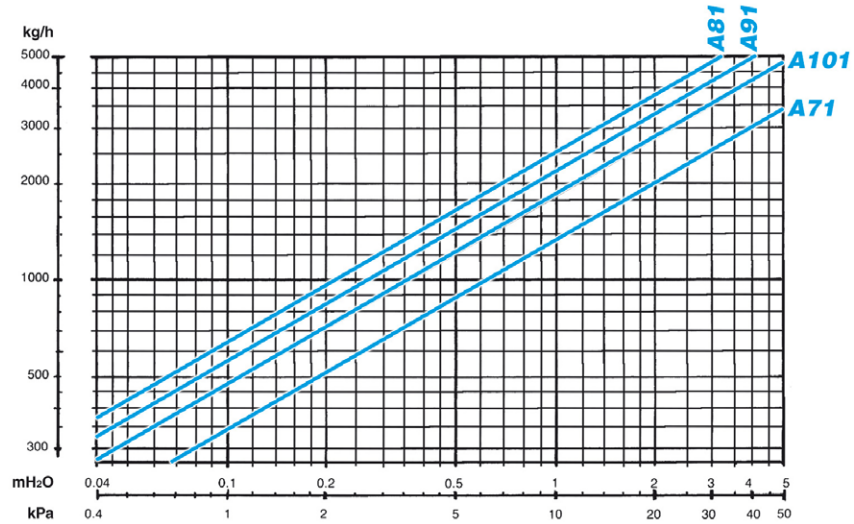
## Serie Atlas - Größen 7÷10

In den Diagrammen sind die Druckverluste jedes Luftheizmodells in m H<sub>2</sub>O zu sehen **Atlas** entsprechend dem Wasserdurchfluss in kg/h bei einer durchschnittlichen Temperatur von 80 °C.

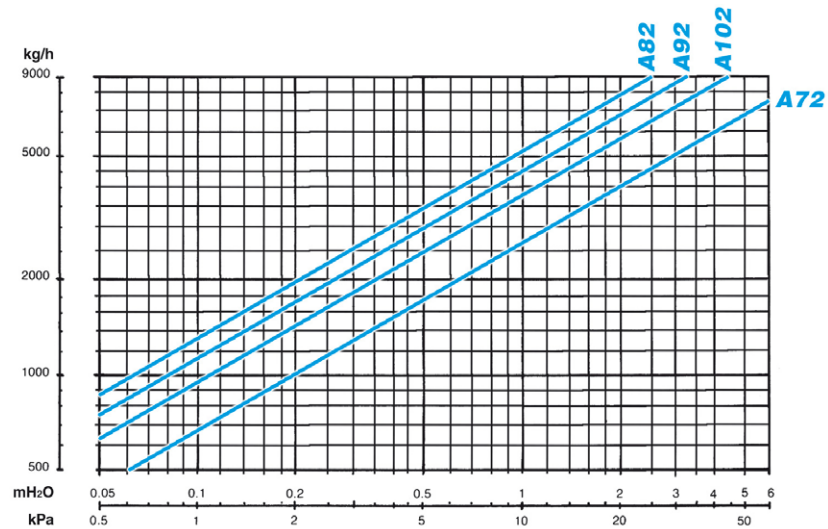
### Korrekturkoeffizienten für verschiedene Temperaturen

| °C | 50   | 60   | 70   | 90   | 100  | 110  | 120  | 130  | 140  | 150  |
|----|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|
| K  | 1,15 | 1,10 | 1,05 | 0,95 | 0,89 | 0,83 | 0,78 | 0,72 | 0,67 | 0,61 |

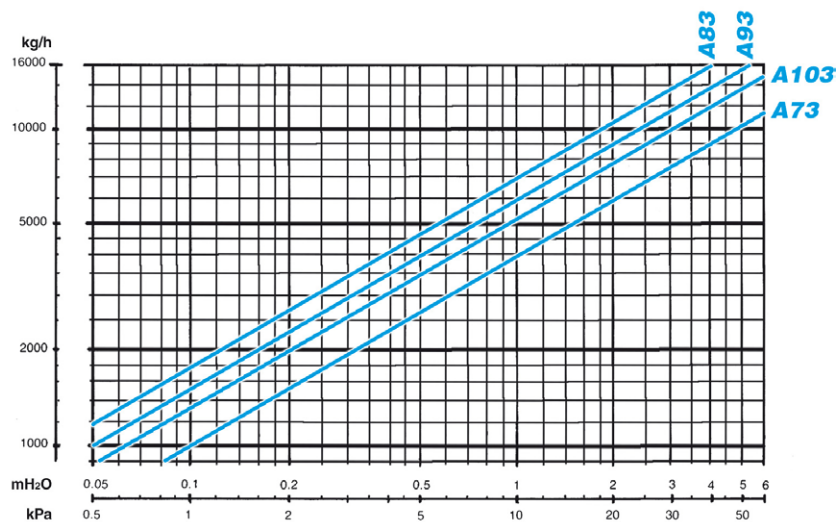
1 Rohrreihe



2 Rohrreihen



3 Rohrreihen



## KONSTRUKTIONSMERKMALE VON DEN HAUPTKOMPONENTEN



Die Luftheizgeräte **AIX** von Sabiana bestehen aus einer Edelstahlkonstruktion und einem Wärmetauscher mit Edelstahlrohren und Flanschverbindungen sowie einem Aluminium-Rippenpaket. Sie sind in vier Größen erhältlich, acht Modelle insgesamt. Diese Geräte können mit warmem Wasser, erhitztem Wasser oder Dampf betrieben werden. Sie eignen sich besonders für Arbeitsumgebungen, in denen Systeme dieser Art erforderlich sind.

### Wärmetauscherregister

Bei den Registern handelt es sich um Pakete mit einer Primärfläche aus Edelstahlrohren AISI 304 und einer Sekundärfläche aus Aluminiumlamellen und Flanschverbindungen (Gegenflansche sind ausgeschlossen).

### Elektromotor

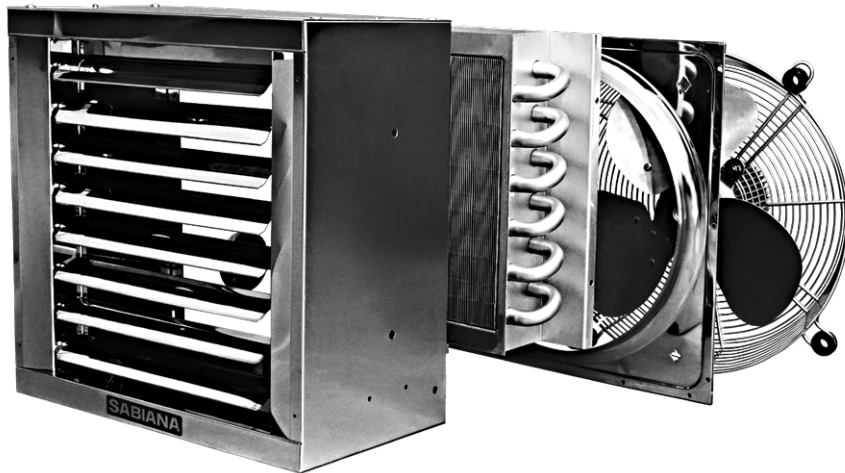
Dreiphasig asynchron, Einzelspannung 400 V/50 Hz, Motoren in 2-Stufen-Ausführung  
Geschlossene Bauweise, Schutzart IP55, Isolationsklasse B.

### Ventilatorhalterung

Bestehend aus einer Metallkonstruktion mit vier Radialarmen und Berührungsschutzgitter aus feuerverzinktem Stahl. Mit Epoxypolyesterpulver lackiert und im Ofen bei einer Temperatur von 180 °C eingebrannt und anschliessend getrocknet. Farbe RAL 9002. An der Verbindung zwischen Aufhängung und Rückwand des Gehäuses sind Schwingungsdämpfer aus Neopren montiert, die für vibrations- und resonanzfreien Betrieb sorgen.

### Gehäuse

Hergestellt aus 1 mm dickem Edelstahl AISI 304, mit durch Profilierung erzeugten Luftleitblechen, die eine hervorragende Richtungssteuerung des Luftstroms ermöglichen. Die Luftleitlamellen sind horizontal an der Vorderseite des Luftheizers.



## NUTZUNGSBESCHRÄNKUNGEN UND IDENTIFIKATIONS-CODE

### Einsatzgrenzen

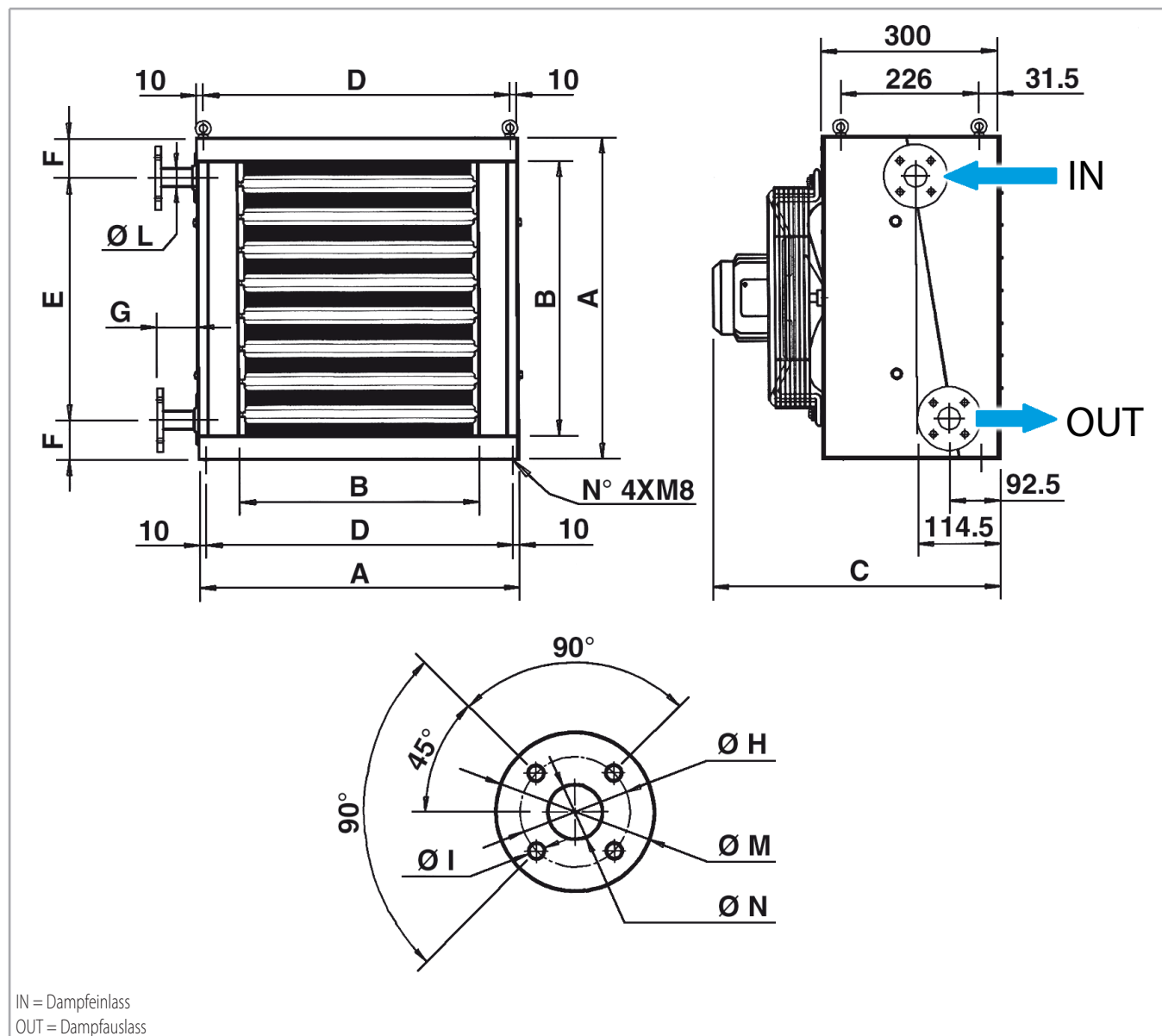
| Kreislauf | Betriebsgrenzen                  | Maßeinheit | Wert      |
|-----------|----------------------------------|------------|-----------|
| WASSER    | Max. Temperatur des Kältemediums | °C         | 210       |
|           | Maximaler Betriebsdruck          | kPa (bar)  | 2000 (20) |
| DAMPF     | Maximaler Betriebsdruck          | kPa (bar)  | 2000 (20) |

### Identifikationscode

#### Beispiel: 46I42

| 46                                  | I     | 4      | 2      |
|-------------------------------------|-------|--------|--------|
|                                     | SERIE | Grösse | REIHEN |
| 4/6-poliger Motor (1350/1000 U/min) | AIX   | 4      | 2      |

## ABMESSUNGEN, GEWICHTE UND WASSERINHALTE



| Modell     | Abmessungen |         |         |         |         |         |         |          |          |         |          |          | Gew.     |          | Wasserinhalt |         |
|------------|-------------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|----------|----------|---------|----------|----------|----------|----------|--------------|---------|
|            | A<br>mm     | B<br>mm | C<br>mm | D<br>mm | E<br>mm | F<br>mm | G<br>mm | ØH<br>mm | ØI<br>mm | ØL<br>" | ØM<br>mm | ØN<br>mm | 1R<br>kg | 2R<br>kg | 1R<br>l      | 2R<br>l |
| 46 I 21-22 | 526         | 393     | 468     | 506     | 330     | 98,0    | 66      | 65       | 14       | ½       | 95       | 15       | 26       | 30       | 1,7          | 2,5     |
| 46 I 41-42 | 636         | 501     | 468     | 616     | 497     | 69,5    | 66      | 85       | 14       | 1       | 115      | 25       | 33       | 38       | 2,9          | 4,2     |
| 46 I 61-62 | 743         | 609     | 468     | 723     | 588     | 77,5    | 56      | 100      | 18       | 1 ¼     | 140      | 32       | 45       | 51       | 5,3          | 5,9     |
| 68 I 91-92 | 1011        | 877     | 576     | 991     | 832     | 89,5    | 87      | 110      | 18       | 1 ½     | 150      | 40       | 82       | 92       | 8,2          | 12,0    |

## WÄRMEABGABEN

| Modell                                 |                            | 46 I 21 |      | 46 I 41 |      | 46 I 61 |      | 68 I 91   |      |
|----------------------------------------|----------------------------|---------|------|---------|------|---------|------|-----------|------|
| Installationshöhe                      | m                          | 2,5 ÷ 4 |      | 3 ÷ 4,5 |      | 3 ÷ 5   |      | 3,5 ÷ 5,5 |      |
| Ventilator Drehzahl                    | UPM                        | 1350    | 1000 | 1350    | 1000 | 1350    | 1000 | 900       | 700  |
| Luftmenge                              | m³/h                       | 2300    | 1500 | 3900    | 2600 | 6900    | 4400 | 10200     | 7600 |
| Wurfweite                              | m                          | 11      | 7,5  | 16      | 12   | 25      | 18   | 28        | 21   |
| Geräuschpegel 5 m entfernt. (*)        | dB(A)                      | 59      | 51   | 64      | 54   | 69      | 60   | 68        | 62   |
| Dampfzufuhr 3 bar - Lufteinlass +15 °C | kW                         | 14,3    | 11,9 | 23,4    | 19,8 | 37      | 31   | 68,4      | 60,5 |
|                                        | Luftaustrittstemperatur °C | 33,3    | 38,3 | 32,6    | 37,4 | 30,8    | 35,7 | 34,7      | 38,4 |
| Dampfzufuhr 6 bar - Lufteinlass +15 °C | kW                         | 16,5    | 13,8 | 27      | 22,9 | 42,7    | 35,9 | 79        | 70   |
|                                        | Luftaustrittstemperatur °C | 36,1    | 42   | 35,4    | 40,9 | 33,2    | 39   | 37,8      | 42,1 |

(\*) = Schalldruck dB(A) in 5 m Abstand, Richtungsfaktor Q = 2, gemäß Norm EN 3744.

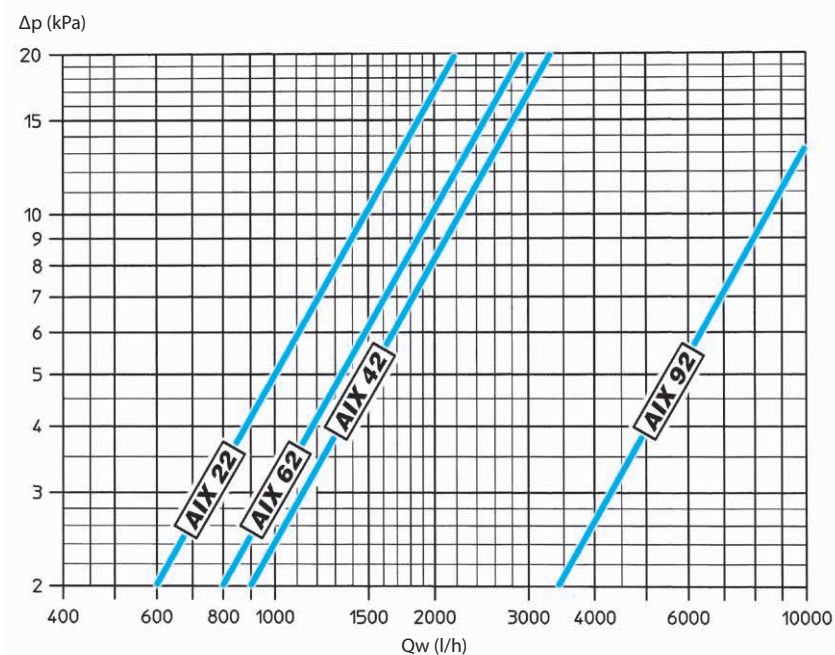
| Modell                                       |                            | 46 I 22 |      | 46 I 42 |      | 46 I 62 |      | 68 I 92   |      |
|----------------------------------------------|----------------------------|---------|------|---------|------|---------|------|-----------|------|
| Installationshöhe                            | m                          | 2,5 ÷ 4 |      | 3 ÷ 4,5 |      | 3 ÷ 5   |      | 3,5 ÷ 5,5 |      |
| Ventilator Drehzahl                          | UPM                        | 1350    | 1000 | 1350    | 1000 | 1350    | 1000 | 900       | 700  |
| Luftmenge                                    | m³/h                       | 2100    | 1400 | 3600    | 2400 | 6300    | 4100 | 9200      | 7000 |
| Wurfweite                                    | m                          | 11      | 7,5  | 16      | 12   | 25      | 18   | 28        | 21   |
| Geräuschpegel 5 m entfernt. (*)              | dB(A)                      | 59      | 51   | 64      | 54   | 69      | 60   | 68        | 62   |
| Wasserzufuhr 85/75 °C - Lufteinlass +15 °C   | kW                         | 13      | 10,6 | 21,1    | 17,2 | 36,5    | 29,3 | 59,2      | 51,4 |
|                                              | Luftaustrittstemperatur °C | 33,2    | 37,3 | 32,2    | 36,1 | 32      | 36   | 33,9      | 36,6 |
| Wasserzufuhr 130/100 °C - Lufteinlass +15 °C | kW                         | 18,9    | 15,4 | 30,2    | 24,7 | 53,3    | 43   | 84,1      | 74   |
|                                              | Luftaustrittstemperatur °C | 41,5    | 47,3 | 39,7    | 45,3 | 39,9    | 45,8 | 41,9      | 46,1 |

(\*) = Schalldruck dB(A) in 5 m Abstand, Richtungsfaktor Q = 2, gemäß Norm EN 3744.

### Korrekturkoeffizienten (für andere als die in der Tabelle aufgeführten Bedingungen)

| Lufteintrittstemperatur<br>°C | bei 85/75 °C        |          |          |          |          | bei 130/100 °C      |           |            |            |            | bei DAMPF bei 6 bar |      |      |      |      |      |
|-------------------------------|---------------------|----------|----------|----------|----------|---------------------|-----------|------------|------------|------------|---------------------|------|------|------|------|------|
|                               | WASSEITEMPERATUR °C |          |          |          |          | WASSEITEMPERATUR °C |           |            |            |            | Bar                 |      |      |      |      |      |
|                               | 70<br>60            | 75<br>65 | 80<br>70 | 85<br>75 | 90<br>80 | 110<br>80           | 120<br>90 | 130<br>100 | 140<br>110 | 150<br>120 | 1                   | 2    | 3    | 4    | 5    | 6    |
| -10                           | 1,15                | 1,23     | 1,31     | 1,38     | 1,45     | 1,05                | 1,15      | 1,25       | 1,35       | 1,45       | 0,87                | 0,96 | 1,03 | 1,08 | 1,13 | 1,17 |
| -5                            | 1,07                | 1,15     | 1,23     | 1,30     | 1,38     | 1,00                | 1,10      | 1,20       | 1,30       | 1,40       | 0,84                | 0,93 | 1,00 | 1,05 | 1,09 | 1,13 |
| 0                             | 1,00                | 1,07     | 1,15     | 1,23     | 1,30     | 0,95                | 1,05      | 1,15       | 1,25       | 1,35       | 0,81                | 0,90 | 0,96 | 1,01 | 1,06 | 1,10 |
| +5                            | 0,92                | 1,00     | 1,07     | 1,15     | 1,23     | 0,90                | 1,00      | 1,10       | 1,20       | 1,30       | 0,78                | 0,86 | 0,93 | 0,98 | 1,03 | 1,07 |
| +10                           | 0,84                | 0,92     | 1,00     | 1,07     | 1,15     | 0,85                | 0,95      | 1,05       | 1,15       | 1,25       | 0,74                | 0,83 | 0,90 | 0,95 | 0,99 | 1,03 |
| +15                           | 0,76                | 0,84     | 0,92     | 1,00     | 1,07     | 0,80                | 0,90      | 1,00       | 1,10       | 1,20       | 0,70                | 0,80 | 0,86 | 0,91 | 0,96 | 1,00 |
| +20                           | 0,69                | 0,76     | 0,84     | 0,92     | 1,00     | 0,75                | 0,85      | 0,95       | 1,05       | 1,15       | 0,67                | 0,76 | 0,81 | 0,88 | 0,93 | 0,97 |
| +25                           | 0,62                | 0,69     | 0,76     | 0,84     | 0,92     | 0,70                | 0,80      | 0,90       | 1,00       | 1,10       | 0,64                | 0,73 | 0,80 | 0,85 | 0,89 | 0,93 |

## DRUCKVERLUSTE WASSER



$\Delta p$  (kPa) = Druckverlust  
 $Q_w$  (l/h) = Wasserdurchflussmenge

Der Druckabfall bezieht sich auf eine durchschnittliche Wassertemperatur von **80°C**. Bei unterschiedlichen Temperaturen muss der Druckabfall mit dem Koeffizienten **K** in der Tabelle multipliziert werden.

| TMV °C | 50   | 60   | 70   | 80   | 90   | 100  | 110  | 120  | 130  | 140  | 150  |
|--------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|
| K      | 1,15 | 1,10 | 1,05 | 1,00 | 0,95 | 0,89 | 0,83 | 0,78 | 0,72 | 0,67 | 0,61 |

## KONSTRUKTIONSMERKMALE VON DEN HAUPTKOMPONENTEN

### Induktionsjalousie zur Luftheizeinheiten Atlas und Helios Sabiana



Der Induktionsströmungsoptimierer **Jetstream** ermöglicht es, die durchschnittliche Luftauslasstemperatur der Sabiana Atlas und Helios Heizgeräte zu senken und die Wurfweite der Geräte zu erhöhen, was sowohl unter Energie- als auch unter Komfortaspekten erhebliche Vorteile bietet.

Die Optimierung des Induktionsflusses **Jetstream** ist in der Lage, dank der besonderen Gestaltung der Luftleitlamellen, die die Bildung verschiedener Warmluftschichten am Ausgang des Heizlüfters ermöglicht, die Luftgeschwindigkeit zu erhöhen.

Der zwischen diesen Schichten erzeugte Unterdruck führt zur seitlichen Ansaugung der Raumluft, die sich mit der von den Luftheizgeräten erhitzten Luft vermischt, deren Temperatur senkt und die Eindringtiefe erhöht.

Die Temperatur der aus den Geräten austretenden Luft hat einen entscheidenden Einfluss auf die Warmluftschichtung und daher auf den Energieverbrauch: Für jeden Anstieg der Austrittstemperatur um einen Grad Celsius erhöht sich der Energieverbrauch um 1,5 %.

Der Gebrauch der Induktionsjalousie Jetstream bietet die folgenden Vorteile :

#### Vorteile im Energiebereich:

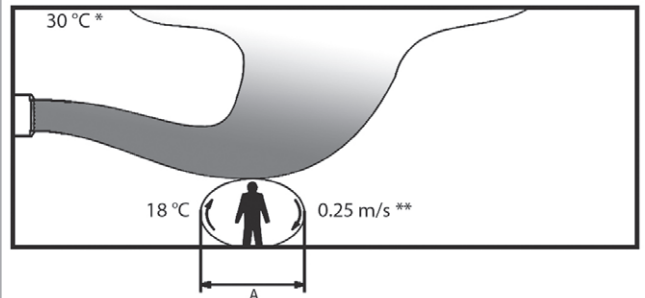
- geringere Schichtung der heißen Luft im Gebäude;
  - geringere Betriebszeit der Geräte bei gleicher Raumtemperatur.
- Die Energieeinsparung variiert von von mindestens 5% bis max. 15% mit eine Abschreibungsregelung spätestens innerhalb von zwei Jahreszeiten.

#### Vorteile für den Umweltkomfort:

- gleichmäßige Temperatur in Bodenhöhe und Erweiterung der Komfortzone;
- Möglichkeit der Installation von kleineren und folglich leiseren Geräten dank der höheren Wurfweite der Geräte.

### Luftstrom OHNE Industriejalousie produziert

Erforderliche Zeit für das Erreichen einer hypothetischen Temperatur von 18 °C = 40 Minuten



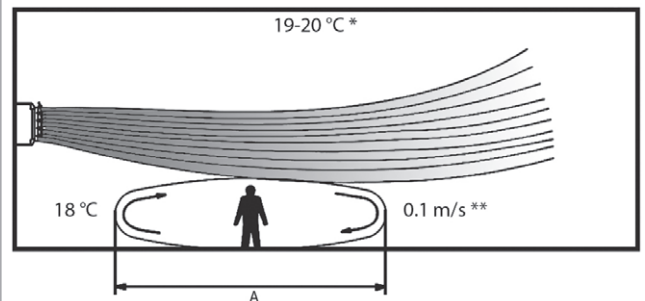
A = Wirkungsbereich

\* = Temperatur an der Decke

\*\* = Luftgeschwindigkeit

### Luftstrom produziert von Einheit MIT Industriejalousie ausgestattet

Erforderliche Zeit für das Erreichen einer hypothetischen Temperatur von 18 °C = 25 Minuten



A = Wirkungsbereich

\* = Temperatur an der Decke

\*\* = Luftgeschwindigkeit

## VERFÜGBARE AUSFÜHRUNGEN, ABMESSUNGEN UND GEWICHTE

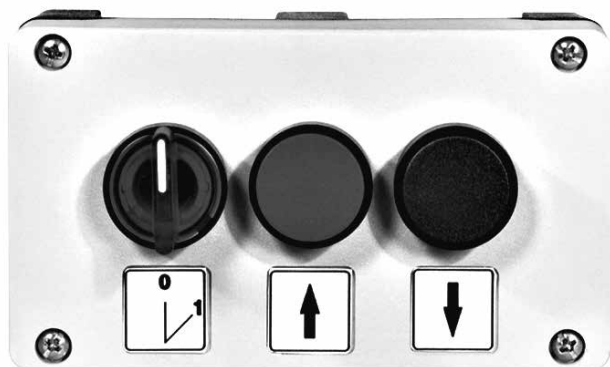
### Erhältliche Versionen

Die erhältliche Versionen sind vier :

- Manuell zur horizontalen Luftverteilung (alle Größen)
- Manuell zur vertikalen Luftverteilung (alle Größen)
- Motorisiert zur horizontalen Luftverteilung (nur für Größen von 1 bis 7)
- Motorisiert zur vertikalen Luftverteilung (alle Größen)

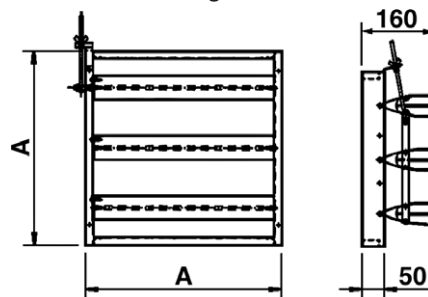
Bei der Version mit **manueller Einstellung** erfolgt die manuelle Ausrichtung der Lamellen und deren Arretierung mittels einer dafür vorgesehenen Gewindestange.

Die Version **mit motorischer Verstellung** wird mit einem einphasigen Elektromotor geliefert, der über eine Fernbedienung gesteuert werden kann.

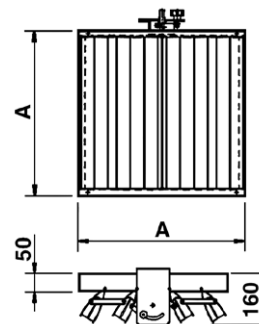


### Abmessungen und Gewichte

#### O (horizontale Luftverteilung)



#### V (vertikale Luftverteilung)

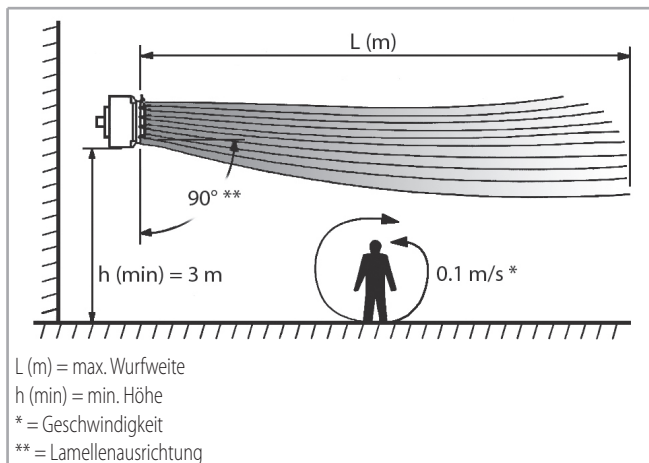
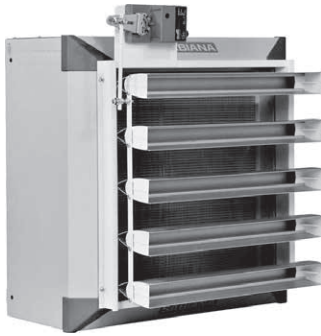


| Modell |      | A<br>mm | Gew.<br>kg |
|--------|------|---------|------------|
| 0-1    | V-1  | 368     | 1,4        |
| 0-2    | V-2  | 422     | 1,7        |
| 0-3    | V-3  | 476     | 1,8        |
| 0-4    | V-4  | 530     | 2,0        |
| 0-5    | V-5  | 584     | 2,2        |
| 0-6    | V-6  | 638     | 2,4        |
| 0-7    | V-7  | 689     | 2,6        |
| 0-8    | V-8  | 796     | 3,0        |
| 0-9    | V-9  | 906     | 3,4        |
| 0-10   | V-10 | 1012    | 3,7        |

## INSTALLATIONSHÖHEN UND LUFTWURFWEITEN

### a) Wandinstallation zur horizontalen Luftverteilung:

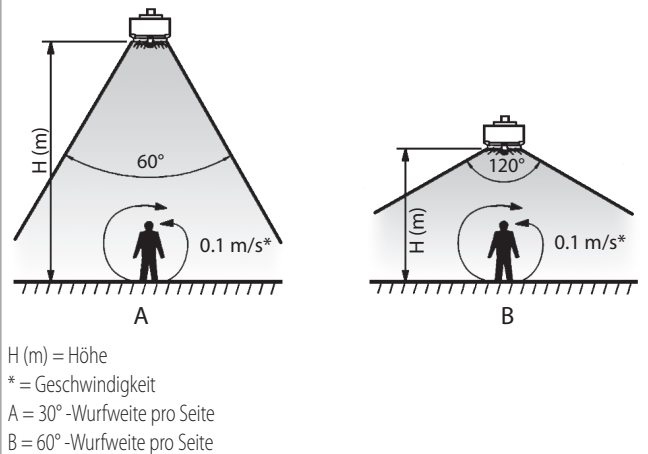
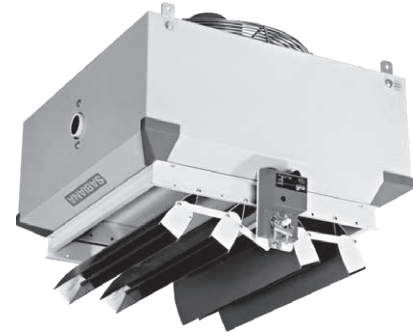
Wandinstallation zur horizontalen Luftverteilung



| Größe | Max. Wurfweite L (m) |    |     |               |    |    |
|-------|----------------------|----|-----|---------------|----|----|
|       | OHNE Jetstream       |    |     | MIT Jetstream |    |    |
|       | 4P                   | 6P | 8P  | 4P            | 6P | 8P |
| 1     | 7,5                  | 5  | 4,5 | 12            | 8  | –  |
| 2     | 10                   | 7  | 5,5 | 16            | 11 | –  |
| 3     | 13,5                 | 10 | 7   | 18            | 14 | –  |
| 4     | 16                   | 12 | 8   | 20            | 15 | –  |
| 5     | 18                   | 13 | 8   | 23            | 16 | –  |
| 6     | 22                   | 16 | 12  | 28            | 20 | –  |
| 7     | –                    | 24 | 18  | –             | 28 | 22 |
| 8     | –                    | 26 | 20  | –             | 32 | 25 |
| 9     | –                    | 28 | 21  | –             | 34 | 26 |
| 10    | –                    | 30 | 22  | –             | 37 | 28 |

### b) Deckenmontage zur vertikalen Luftverteilung:

Deckenmontage zur vertikalen Luftverteilung



| Größe | Installationshöhe (m) |     |    |                       |     |    |                        |     |    |
|-------|-----------------------|-----|----|-----------------------|-----|----|------------------------|-----|----|
|       | OHNE Jetstream        |     |    | MIT Jetstream bei 60° |     |    | MIT Jetstream bei 120° |     |    |
|       | 4P                    | 6P  | 8P | 4P                    | 6P  | 8P | 4P                     | 6P  | 8P |
| 1     | 4                     | 3   | –  | 5,5                   | 4   | –  | 4                      | 3   | –  |
| 2     | 4,5                   | 3,5 | –  | 8                     | 6,5 | –  | 5                      | 4   | –  |
| 3     | 5                     | 4   | –  | 11                    | 8   | –  | 6,5                    | 5,5 | –  |
| 4     | 5,5                   | 4,5 | –  | 12                    | 9   | –  | 6,5                    | 5,5 | –  |
| 5     | 6                     | 5   | –  | 13                    | 10  | –  | 7                      | 6   | –  |
| 6     | 7                     | 6   | –  | 14                    | 12  | –  | 8                      | 7   | –  |
| 7     | –                     | 7   | 6  | –                     | 13  | 11 | –                      | 8   | 7  |
| 8     | –                     | 9   | 7  | –                     | 15  | 12 | –                      | 10  | 8  |
| 9     | –                     | 11  | 8  | –                     | 18  | 13 | –                      | 13  | 9  |
| 10    | –                     | 12  | 9  | –                     | 19  | 14 | –                      | 14  | 10 |

## KONSTRUKTIONSMERKMALE VON DEN HAUPTKOMPONENTEN

### Thermodynamische Barriereinheit



Die Heizlüfter **Atlas STP**, die mit Heißwasser betrieben werden, sind Geräte mit speziellen Diffusoren, die einen Heißluftstrom erzeugen. Über den Türen angebracht, erzeugen sie einen gleichmäßigen Warmluftvorhang mit vertikaler Strömung und bilden so eine konkrete Barriere, die aufgrund des thermodynamischen Effekts das Eindringen von Außenluft behindert und die verbleibenden kalten Luftströme vermischt.

Erhältlich in drei Größen, zwei Geschwindigkeiten, mit 1, 2 oder 3 Registerreihen.

### Konstruktion

- Das Gehäuse besteht aus 1 mm starkem feuerverzinkten und hellgrau lackierten Stahlblech (RAL 9002). Das ist aus drei Teilen zusammengeschrabt, um bei der Wartung den problemlosen Zugriff auf die Heizregister zu ermöglichen.
- Luftkanal mit verjüngtem Querschnitt und einer Auslassöffnung, die mit verstellbaren Luftleitblechen ausgestattet ist.

### Wärmetauscherregister

Rippenpaket mit einer, zwei oder drei Reihen, mit primärer Oberfläche aus Kupfer- oder Stahlrohren, Durchmesser 22 mm, sekundärer Oberfläche aus Aluminiumrippen mit Kontaktringen.

### Elektrogebläse

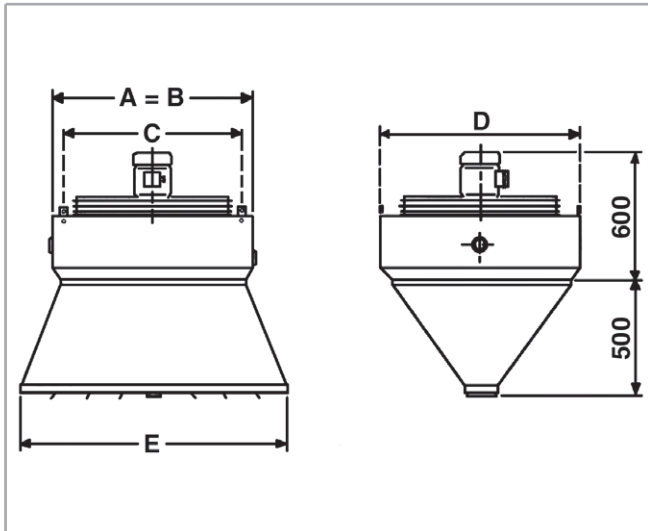
Bestehend aus einem spiralförmigen Lüfter mit Aluminiumflügeln, die direkt mit dem dreiphasigen Asynchron-Elektromotor verbunden sind, V 400 Hz 50, Isolationsklasse B, Schutzart IP55, zwei Geschwindigkeiten mit 6/8 Polen: 900 U/min (6 Pole) oder 700 U/min (8 Pole).

### Installation

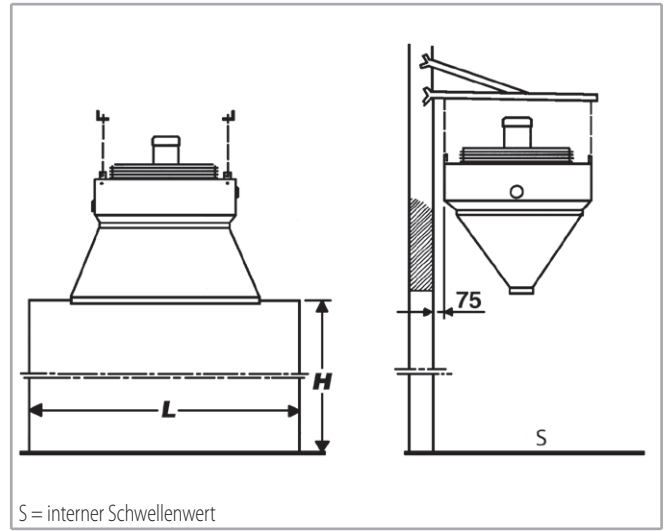
Wir empfehlen, die Luftheizer in Abhängigkeit von den Türdimensionen (Siehe die Tabelle auf der nächsten Seite) und von den thermischen Merkmalen des Heizflusses (Siehe die Tabelle „Technische Merkmale“) zu wählen.

## TECHNISCHE MERKMALE

### Abmessungen, Gewichte und Wassereinhalte



### Tipps zur Wahl der Einheit



| Grösse | Abmessungen |         |         |         | Rohrreihen<br>N° | Gew.<br>kg | Wassereinhalt<br>l |
|--------|-------------|---------|---------|---------|------------------|------------|--------------------|
|        | A=B<br>mm   | C<br>mm | D<br>mm | E<br>mm |                  |            |                    |
| 7      | 793         | 696     | 793     | 1000    | 1                | 62         | 4,3                |
|        |             |         |         |         | 2                | 70         | 8,2                |
|        |             |         |         |         | 3                | 76         | 12,3               |
| 8      | 900         | 803     | 900     | 1200    | 1                | 75         | 5,8                |
|        |             |         |         |         | 2                | 86         | 11,1               |
|        |             |         |         |         | 3                | 93         | 16,6               |
| 9      | 1010        | 913     | 1010    | 1400    | 1                | 90         | 7,6                |
|        |             |         |         |         | 2                | 104        | 14,5               |
|        |             |         |         |         | 3                | 113        | 21,8               |

| Grösse | Motorpolarität | Tür Höhe H (m) | Tür Breite L (m) |
|--------|----------------|----------------|------------------|
| 7      | 6              | 3.0 ÷ 4.0      | 1.5              |
| 8      | 6              | 3.5 ÷ 4.5      | 2.0              |
| 9      | 6              | 4.5 ÷ 5.5      | 2.5              |
| 7      | 8              | 2.5 ÷ 3.0      | 1.5              |
| 8      | 8              | 3.0 ÷ 3.5      | 1.8              |
| 9      | 8              | 3.5 ÷ 4.5      | 2.0              |

## Technische Merkmale

### LUFT-Eintrittstemperatur 15°C

| Grösse | Modell    | Ventilator-drehzahl<br>UPM |            | Luftmenge<br>m³/h |            | Geräuschpegel bei<br>5 m (*)<br>dB(A) |            | Wärmeleistungen           |            |            |            |                             |            |            |            |
|--------|-----------|----------------------------|------------|-------------------|------------|---------------------------------------|------------|---------------------------|------------|------------|------------|-----------------------------|------------|------------|------------|
|        |           |                            |            |                   |            |                                       |            | Wasserversorgung 85-70 °C |            |            |            | Wasserversorgung 140-100 °C |            |            |            |
|        |           | 6<br>Polig                 | 8<br>Polig | 6<br>Polig        | 8<br>Polig | 6<br>Polig                            | 8<br>Polig | 6<br>Polig                | 8<br>Polig | 6<br>Polig | 8<br>Polig | 6<br>Polig                  | 8<br>Polig | 6<br>Polig | 8<br>Polig |
| 7      | 68A71/STP | 900                        | 750        | 4435              | 3440       | 69                                    | 63         | —                         | —          | —          | —          | 39,42                       | 35,03      | 41,0       | 44,8       |
|        | 68A72/STP | 900                        | 750        | 4175              | 3175       | 69                                    | 63         | 38,15                     | 32,87      | 41,7       | 45,3       | 62,72                       | 54,06      | 59,0       | 64,8       |
|        | 68A73/STP | 900                        | 750        | 4000              | 3045       | 69                                    | 63         | 44,87                     | 38,06      | 47,8       | 51,5       | —                           | —          | —          | —          |
| 8      | 68A81/STP | 900                        | 750        | 6655              | 4700       | 69                                    | 64         | —                         | —          | —          | —          | 50,62                       | 43,35      | 37,2       | 42,0       |
|        | 68A82/STP | 900                        | 750        | 6000              | 4300       | 69                                    | 64         | 49,08                     | 41,20      | 38,9       | 43,0       | 80,12                       | 67,29      | 54,1       | 60,8       |
|        | 68A83/STP | 900                        | 750        | 5480              | 3915       | 69                                    | 64         | 59,42                     | 48,49      | 46,7       | 51,2       | —                           | —          | —          | —          |
| 9      | 68A91/STP | 900                        | 750        | 9220              | 6610       | 70                                    | 65         | —                         | —          | —          | —          | 70,80                       | 61,10      | 37,5       | 42,0       |
|        | 68A92/STP | 900                        | 750        | 8870              | 6260       | 70                                    | 65         | 70,79                     | 59,10      | 38,3       | 42,6       | 116,23                      | 96,92      | 53,3       | 60,3       |
|        | 68A93/STP | 900                        | 750        | 8170              | 5560       | 70                                    | 65         | 86,68                     | 69,00      | 46,0       | 51,3       | —                           | —          | —          | —          |

(\*) = Schalldruck dB(A) in 5 m Abstand, Richtungsfaktor Q = 2, gemäß Norm EN 3744.

# Ventile ON-OFF | VENTILE ON-OFF

## VENTILE ON-OFF

### 2-Wege-Wasserventile

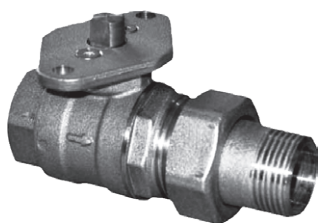
Komponenten:

- Ein 2-Wege-Ventil
- Ein Stellantrieb ON-OFF 230 V

| ID          | Code    | Wasserventil |     |
|-------------|---------|--------------|-----|
|             |         | (Ø)          | Kvs |
| VA2V - 3/4" | 9008110 | 3/4"         | 30  |
| VA2V - 1"   | 9008111 | 1"           | 50  |

|                                | Heizleistung |
|--------------------------------|--------------|
| Min. Wassereintrittstemperatur | 15 °C        |
| Max. Wassereintrittstemperatur | 90 °C        |

#### 2-Wege-Ventil



#### Stellantrieb ON-OFF 230 V



### 3-Wege-Wasserventile

Komponenten:

- ein 3-Wege-Ventil
- Ein Stellantrieb ON-OFF 230 V

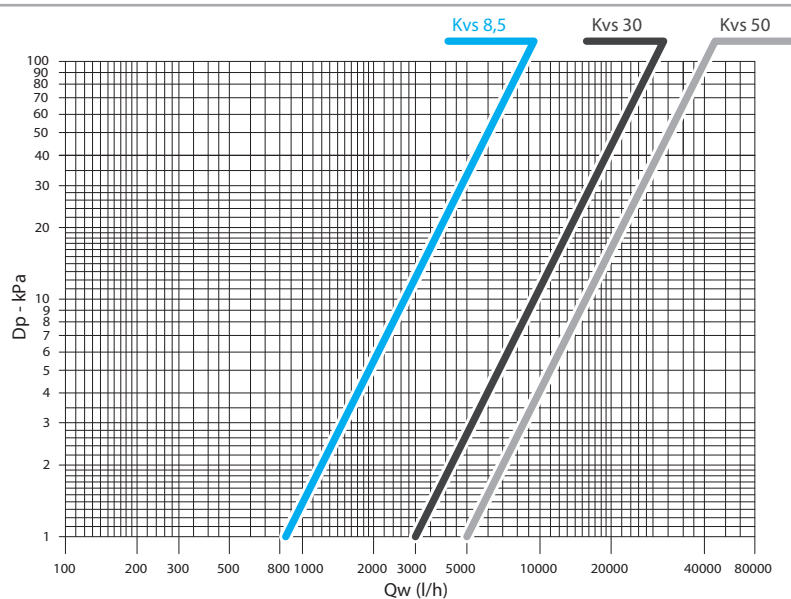
| ID          | Code    | Wasserventil |     |
|-------------|---------|--------------|-----|
|             |         | (Ø)          | Kvs |
| VA3V - 3/4" | 9008112 | 3/4"         | 8,5 |

|                                | Heizleistung |
|--------------------------------|--------------|
| Min. Wassereintrittstemperatur | 15 °C        |
| Max. Wassereintrittstemperatur | 90 °C        |

#### 3-Wege-Ventil



#### Stellantrieb ON-OFF 230 V

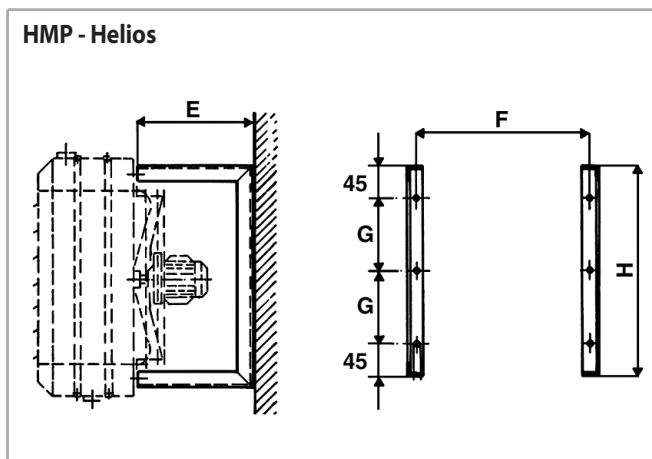
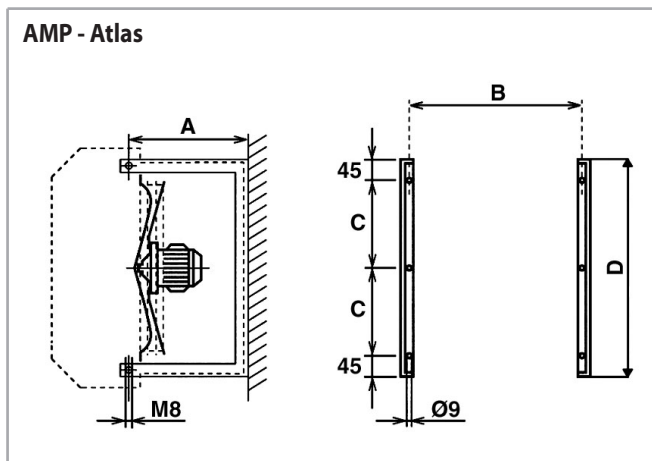


Dp = Druckverluste Wasser  
Qw = Wasserdurchsatz

## ZUSÄTZLICHE LEITUNGSZUBEHÖRE

### Zubehör AMP für Atlas / HMP für Helios - Konsolen

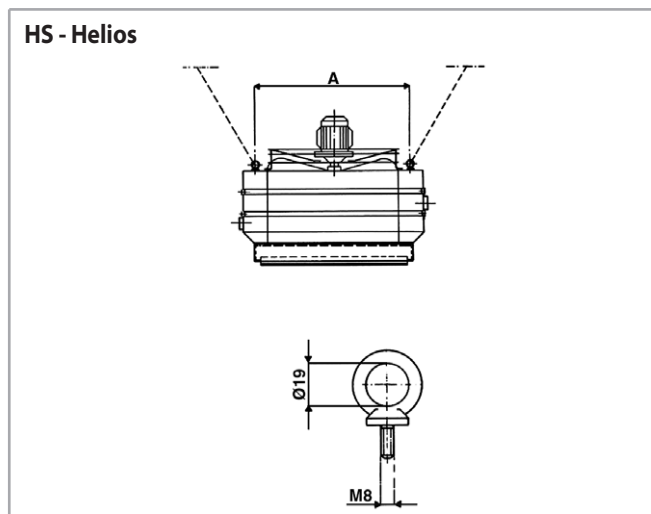
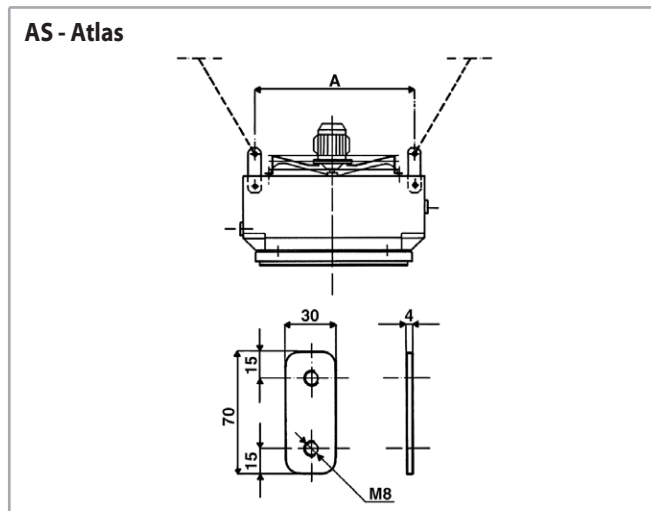
Wandkonsole für Luftheizer.  
Horizontale Luftverteilung.



| Größe | Atlas          |         |         |         | Helios  |         |         |         |
|-------|----------------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|
|       | A (ATEX)<br>mm | B<br>mm | C<br>mm | D<br>mm | E<br>mm | F<br>mm | G<br>mm | H<br>mm |
| 1     | 340 (490)      | 442     | 157,5   | 405     | 310     | 406     | 173     | 436     |
| 2     | 340 (490)      | 496     | 184,5   | 459     | 310     | 460     | 200     | 490     |
| 3     | 340 (490)      | 550     | 211,5   | 513     | 310     | 514     | 227     | 544     |
| 4     | 390 (540)      | 604     | 238,5   | 567     | 360     | 568     | 254     | 598     |
| 5     | 390 (540)      | 658     | 265,5   | 621     | 360     | 622     | 281     | 652     |
| 6     | 390 (540)      | 712     | 292,5   | 675     | 360     | 676     | 308     | 706     |
| 7     | 520 (710)      | 763     | 318,0   | 726     | –       | –       | –       | –       |
| 8     | 520 (710)      | 870     | 371,5   | 833     | –       | –       | –       | –       |
| 9     | 520 (710)      | 980     | 426,5   | 943     | –       | –       | –       | –       |
| 10    | 520 (710)      | 1087    | 480,0   | 1050    | –       | –       | –       | –       |

### Zubehör AS für Atlas / HS für Helios - Bausatz Deckenaufhängungen

Aufhängehalterungen (AS) / Befestigungsösen (HS) für Heizlüfter in Decken.  
Vertikale Luftverteilung.



| Größe | Atlas<br>A<br>mm | Helios<br>A<br>mm |
|-------|------------------|-------------------|
| 1     | 375              | 406               |
| 2     | 429              | 460               |
| 3     | 483              | 514               |
| 4     | 537              | 568               |
| 5     | 591              | 622               |
| 6     | 645              | 676               |
| 7     | 696              | –                 |
| 8     | 803              | –                 |
| 9     | 913              | –                 |
| 10    | 1020             | –                 |

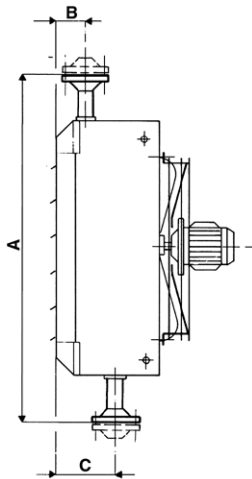
### Zubehör „AF“ für Atlas / „HF“ für Helios

Wasser > 140 °C – Dampf > 3 Bar

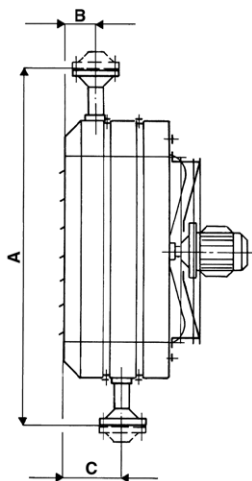
Flanschverbindungen PN 16 EN 1092-1.

(Nicht anwendbar mit Versionen ATEX).

AF - Atlas



HF - Helios



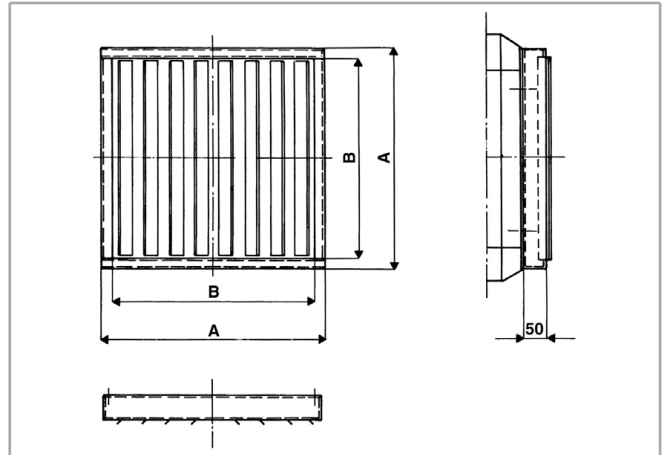
| Größe | DN<br>mm | A<br>mm | B<br>mm | C<br>mm |
|-------|----------|---------|---------|---------|
| 1     | 20       | 665     | 70      | 160     |
| 2     | 20       | 719     | 70      | 160     |
| 3     | 25       | 773     | 70      | 160     |
| 4     | 25       | 827     | 70      | 160     |
| 5     | 32       | 881     | 70      | 160     |
| 6     | 32       | 935     | 70      | 160     |
| 7     | 40       | 989     | 80      | 150     |
| 8     | 40       | 1097    | 80      | 150     |
| 9     | 40       | 1205    | 80      | 150     |
| 10    | 50       | 1313    | 80      | 150     |

### Zubehör AD für Atlas und Helios - Zusätzlicher Diffusor

Regulierbare Luftleitlamellen.

Für Luftheizeinheiten zur vertikalen Luftverteilung in normalen Höhen installiert.

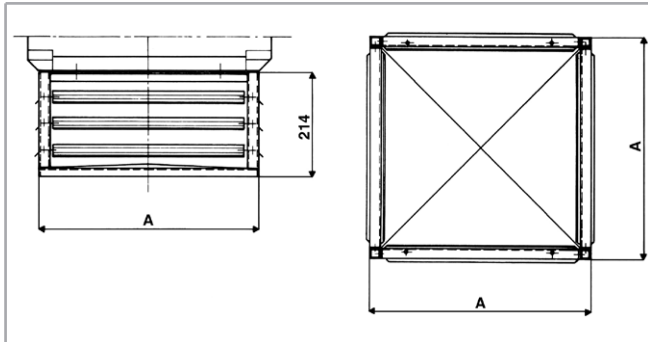
Ausrichtung des Luftstroms in vier Richtungen.



| Größe | A<br>mm | B<br>mm | Gew.<br>kg |
|-------|---------|---------|------------|
| 1     | 372     | 336     | 1,2        |
| 2     | 426     | 390     | 1,3        |
| 3     | 480     | 444     | 1,5        |
| 4     | 534     | 498     | 1,8        |
| 5     | 588     | 552     | 1,9        |
| 6     | 642     | 606     | 2,1        |
| 7     | 693     | 657     | 2,3        |
| 8     | 800     | 764     | 2,8        |
| 9     | 910     | 874     | 3,0        |
| 10    | 1016    | 981     | 3,9        |

### Zubehör AW4 für Atlas - 4-Wege-Diffusor

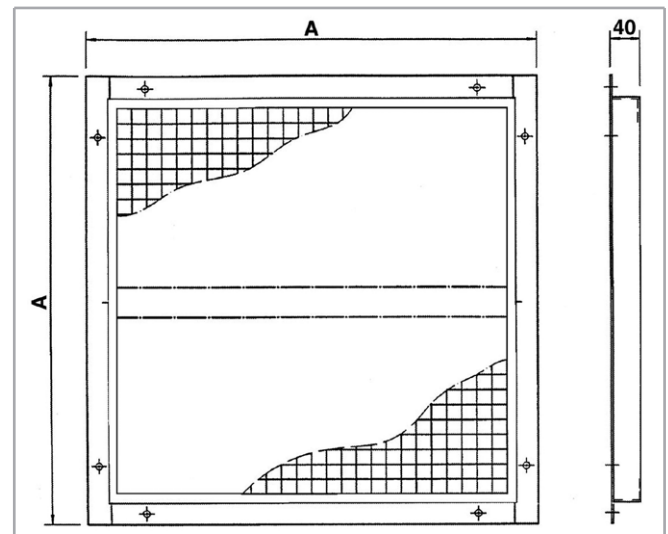
Ausrichtung des Luftstroms in vier Richtungen.  
Für Luftheizeinheiten zur vertikalen Luftverteilung in niedrigen Höhen installiert zur Ausrichtung des Luftstrom in vier Richtungen.  
(Nicht anwendbar mit Versionen ATEX).



| Größe | A<br>mm | Gew.<br>kg |
|-------|---------|------------|
| 1     | 376     | 2,4        |
| 2     | 430     | 3,0        |
| 3     | 484     | 3,4        |
| 4     | 538     | 4,1        |
| 5     | 592     | 4,6        |
| 6     | 646     | 5,3        |

### Zubehör APP für Atlas - Ballschutzgitter

Ballschutzgitter.  
(Nicht anwendbar mit Versionen ATEX).



| Größe | A<br>mm | Gew.<br>kg |
|-------|---------|------------|
| 1     | 372     | 2,8        |
| 2     | 426     | 3,4        |
| 3     | 480     | 4,2        |
| 4     | 534     | 5,1        |
| 5     | 588     | 6,1        |
| 6     | 642     | 7,0        |
| 7     | 697     | 8,8        |
| 8     | 804     | 10,8       |
| 9     | 914     | 12,9       |
| 10    | 1021    | 16,0       |

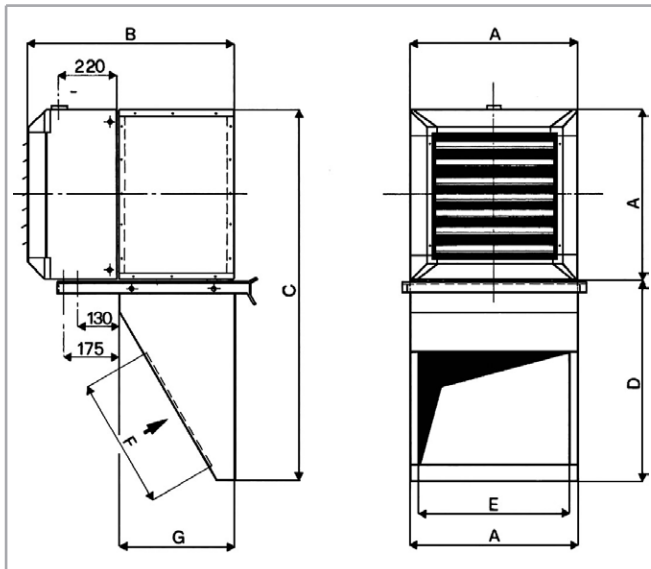
### Kanal ARC für sekundäre Umluft für Atlas

Für sekundäre Umluft, mit unterem Frischluftanschluss für Wandinstallation.

Konsolen sind inklusiv.

Aus verzinktem Stahlblech, Dicke 1 mm.

(Nicht anwendbar mit Versionen ATEX).



| Größe | A    | B   | C    | D    | E   | F   | G   | Gew. |
|-------|------|-----|------|------|-----|-----|-----|------|
|       | mm   | mm  | mm   | mm   | mm  | mm  | mm  | kg   |
| 1     | 472  | 660 | 1072 | 600  | 422 | 410 | 370 | 17,6 |
| 2     | 526  | 660 | 1126 | 600  | 476 | 410 | 370 | 18,7 |
| 3     | 580  | 660 | 1180 | 600  | 530 | 510 | 370 | 19,8 |
| 4     | 634  | 760 | 1534 | 900  | 584 | 510 | 470 | 30,8 |
| 5     | 688  | 760 | 1588 | 900  | 638 | 610 | 470 | 33,0 |
| 6     | 742  | 760 | 1642 | 900  | 692 | 610 | 470 | 35,2 |
| 7     | 793  | 860 | 1793 | 1000 | 710 | 710 | 570 | 44,0 |
| 8     | 900  | 860 | 1900 | 1000 | 710 | 710 | 570 | 50,6 |
| 9     | 1010 | 960 | 2210 | 1200 | 910 | 910 | 670 | 63,8 |
| 10    | 1117 | 960 | 2317 | 1200 | 910 | 910 | 670 | 70,4 |

#### Korrekturkoeffizienten K

|               |   |      |
|---------------|---|------|
| Luftmenge     | K | 0,90 |
| Wärmeleistung | K | 0,95 |

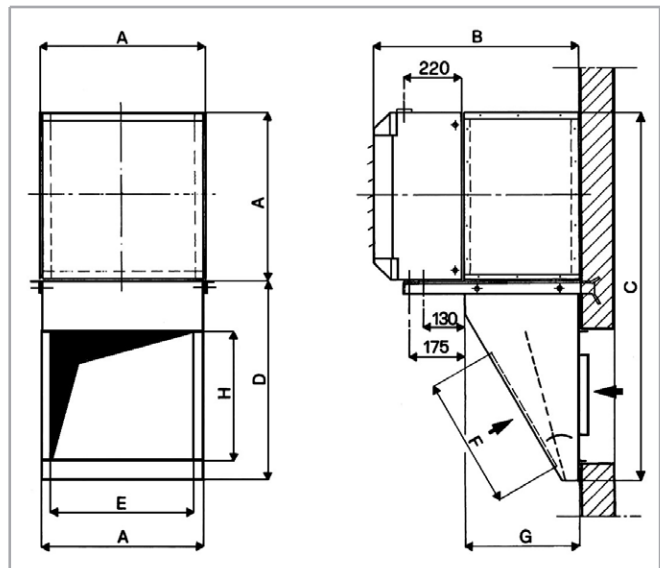
### Kanal AMC mit manuell verstellbarer Mischluftklappe für Atlas

Mit externer-interner Mischluftklappe mit manueller Einstellung.

Konsolen sind inklusiv.

Aus verzinktem Stahlblech, Dicke 1 mm.

(Nicht anwendbar mit Versionen ATEX).



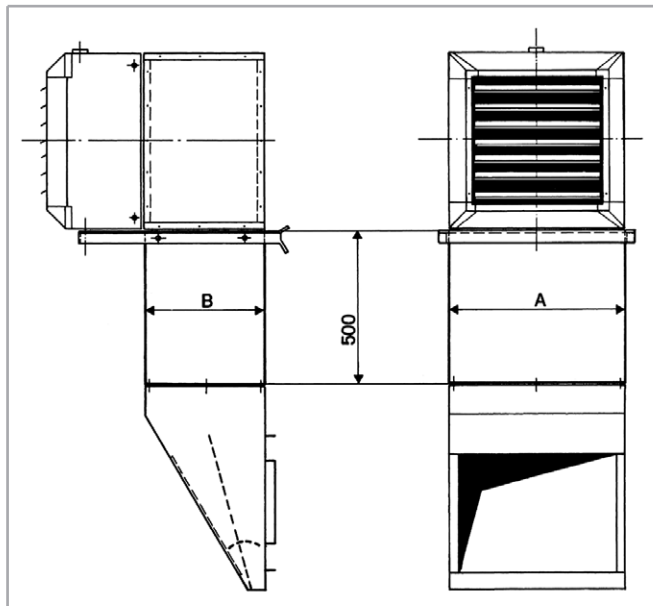
| Größe | A    | B   | C    | D    | E   | F   | G   | H   | Gew. |
|-------|------|-----|------|------|-----|-----|-----|-----|------|
|       | mm   | mm  | mm   | mm   | mm  | mm  | mm  | mm  | kg   |
| 1     | 472  | 660 | 1072 | 600  | 412 | 410 | 370 | 410 | 18,7 |
| 2     | 526  | 660 | 1126 | 600  | 466 | 410 | 370 | 410 | 19,8 |
| 3     | 580  | 660 | 1180 | 600  | 520 | 510 | 370 | 510 | 20,9 |
| 4     | 634  | 760 | 1534 | 900  | 574 | 510 | 470 | 510 | 31,9 |
| 5     | 688  | 760 | 1588 | 900  | 628 | 610 | 470 | 610 | 34,1 |
| 6     | 742  | 760 | 1642 | 900  | 682 | 610 | 470 | 610 | 36,3 |
| 7     | 793  | 860 | 1793 | 1000 | 710 | 710 | 570 | 710 | 45,1 |
| 8     | 900  | 860 | 1900 | 1000 | 710 | 710 | 570 | 710 | 51,7 |
| 9     | 1010 | 960 | 2210 | 1200 | 910 | 910 | 670 | 910 | 66,0 |
| 10    | 1117 | 960 | 2317 | 1200 | 910 | 910 | 670 | 910 | 72,6 |

#### Korrekturkoeffizienten K

|               |   |      |
|---------------|---|------|
| Luftmenge     | K | 0,90 |
| Wärmeleistung | K | 0,95 |

### Zubehör AP für Atlas - Leitungen 500 mm

Verlängerung des Ansaugkanals für Kanäle Mod. ARC und AMC.  
Aus verzinktem Stahlblech mit 1 mm Stärke.  
(Nicht anwendbar mit Versionen ATEX).



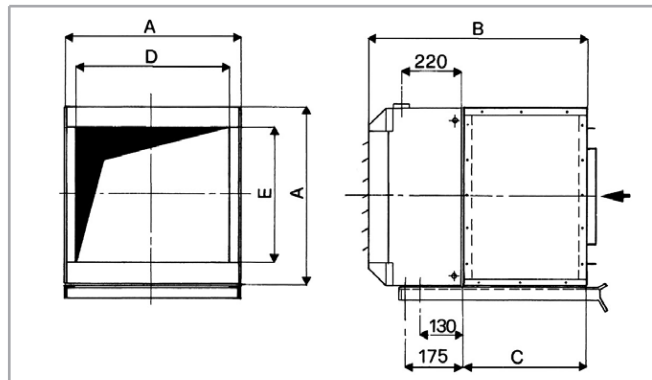
| Größe | A<br>mm | B<br>mm | Gewicht (500 mm)<br>kg |
|-------|---------|---------|------------------------|
| 1     | 472     | 370     | 9,9                    |
| 2     | 526     | 370     | 9,9                    |
| 3     | 580     | 370     | 11,0                   |
| 4     | 634     | 470     | 12,1                   |
| 5     | 688     | 470     | 13,2                   |
| 6     | 742     | 470     | 13,2                   |
| 7     | 793     | 570     | 15,4                   |
| 8     | 900     | 570     | 16,5                   |
| 9     | 1010    | 670     | 18,7                   |
| 10    | 1117    | 670     | 19,8                   |

Korrekturkoeffizienten K

|               |   |      |
|---------------|---|------|
| Luftmenge     | K | 0,96 |
| Wärmeleistung | K | 0,97 |

### Kanal AE für Frischluftanschluss, für Atlas

Frischluftanschluss.  
Aus verzinktem Stahlblech, Dicke 1 mm.  
(Nicht anwendbar mit Versionen ATEX).



| Größe | A<br>mm | B<br>mm | C<br>mm | D<br>mm | E<br>mm | Gew.<br>kg |
|-------|---------|---------|---------|---------|---------|------------|
| 1     | 472     | 660     | 370     | 412     | 410     | 8,8        |
| 2     | 526     | 660     | 370     | 466     | 410     | 9,9        |
| 3     | 580     | 660     | 370     | 520     | 510     | 11,0       |
| 4     | 634     | 760     | 470     | 574     | 510     | 14,3       |
| 5     | 688     | 760     | 470     | 628     | 610     | 15,4       |
| 6     | 742     | 760     | 470     | 682     | 610     | 16,5       |
| 7     | 793     | 860     | 570     | 710     | 710     | 20,9       |
| 8     | 900     | 860     | 570     | 710     | 710     | 25,3       |
| 9     | 1010    | 960     | 670     | 910     | 910     | 30,8       |
| 10    | 1117    | 960     | 670     | 910     | 910     | 35,2       |

Korrekturkoeffizienten K

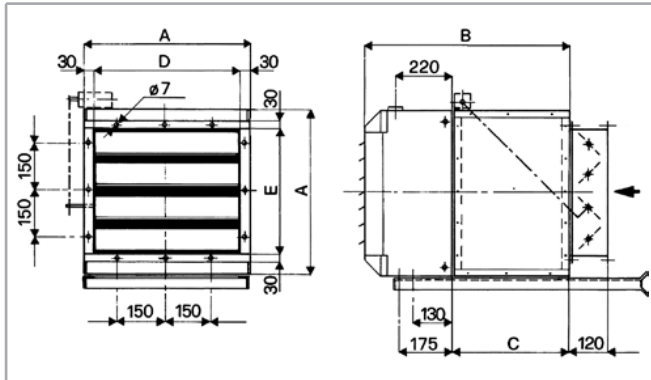
|               |   |      |
|---------------|---|------|
| Luftmenge     | K | 0,95 |
| Wärmeleistung | K | 0,97 |

### Kanal AES für externe Jalousieklappe und manuelle Einstellung (auch Motorantrieb möglich), für Atlas

Externer Frischluftanschluss mit Frischluftansaugklappe, Flügeln und manuelle Steuerung (auch als motorisierte Ausführung).

Aus verzinktem Stahlblech, Dicke 1 mm.

(Nicht anwendbar mit Versionen ATEX).



| Größe | A<br>mm | B<br>mm | C<br>mm | D<br>mm | E<br>mm | Gew.<br>kg |
|-------|---------|---------|---------|---------|---------|------------|
| 1     | 472     | 660     | 370     | 412     | 410     | 16,5       |
| 2     | 526     | 660     | 370     | 466     | 410     | 16,5       |
| 3     | 580     | 660     | 370     | 520     | 510     | 18,7       |
| 4     | 634     | 760     | 470     | 574     | 510     | 24,2       |
| 5     | 688     | 760     | 470     | 628     | 610     | 26,4       |
| 6     | 742     | 760     | 470     | 682     | 610     | 28,6       |
| 7     | 793     | 860     | 570     | 710     | 710     | 33,0       |
| 8     | 900     | 860     | 570     | 710     | 710     | 37,4       |
| 9     | 1010    | 960     | 670     | 910     | 910     | 47,3       |
| 10    | 1117    | 960     | 670     | 910     | 910     | 51,7       |

Korrekturkoeffizienten K

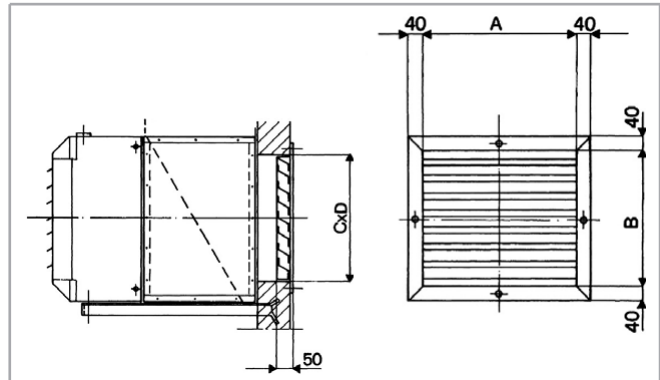
|               |   |      |
|---------------|---|------|
| Luftmenge     | K | 0,90 |
| Wärmeleistung | K | 0,95 |

### Zubehör AG für Atlas - Wetterschutzgitter

Wetterschutzgitter für externe Wandluftklappe.

Aus verzinktem Stahlblech mit 1 mm Stärke.

(Nicht anwendbar mit Versionen ATEX).



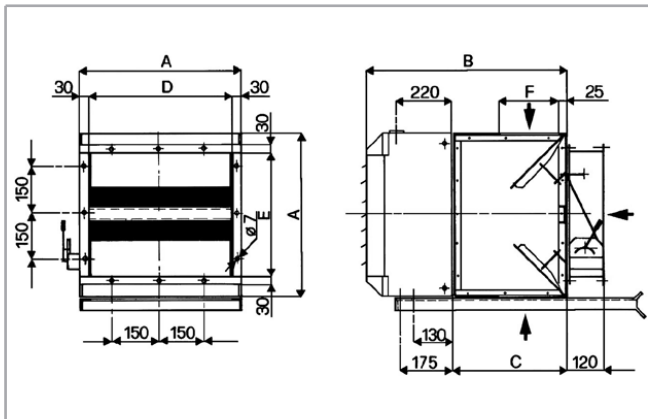
| Größe | A<br>mm | B<br>mm | C<br>mm | D<br>mm | Gew.<br>kg |
|-------|---------|---------|---------|---------|------------|
| 1     | 402     | 400     | 410     | 412     | 3,9        |
| 2     | 456     | 400     | 410     | 466     | 4,6        |
| 3     | 510     | 500     | 510     | 520     | 5,4        |
| 4     | 564     | 500     | 510     | 574     | 6,2        |
| 5     | 618     | 600     | 610     | 628     | 6,9        |
| 6     | 672     | 600     | 610     | 682     | 7,7        |
| 7     | 702     | 702     | 712     | 712     | 8,5        |
| 8     | 702     | 702     | 712     | 712     | 9,2        |
| 9     | 902     | 902     | 912     | 912     | 13,2       |
| 10    | 902     | 902     | 912     | 912     | 13,2       |

Korrekturkoeffizienten K

|               |   |      |
|---------------|---|------|
| Luftmenge     | K | 0,97 |
| Wärmeleistung | K | 0,97 |

### Kanal AM mit Mischluftklappe mit manueller Einstellung, für Atlas

Mit externer-interner Mischluftklappe mit manueller Einstellung.  
Aus verzinktem Stahlblech, Dicke 1 mm.  
(Nicht anwendbar mit Versionen ATEX).



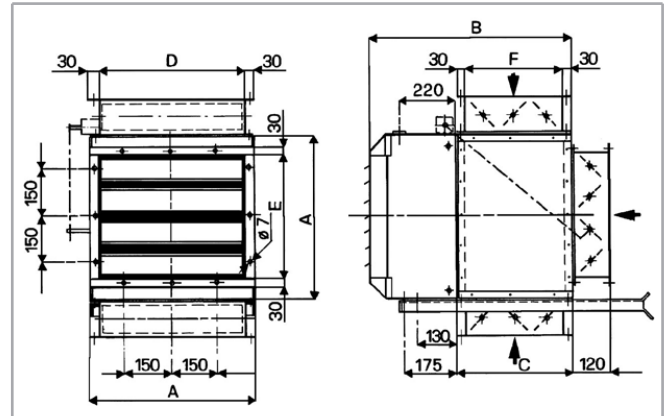
| Größe | A<br>mm | B<br>mm | C<br>mm | D<br>mm | E<br>mm | F<br>mm | Gew.<br>kg |
|-------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|------------|
| 1     | 472     | 660     | 370     | 412     | 410     | 190     | 12,1       |
| 2     | 526     | 660     | 370     | 466     | 410     | 190     | 13,2       |
| 3     | 580     | 660     | 370     | 520     | 510     | 190     | 15,4       |
| 4     | 634     | 760     | 470     | 574     | 510     | 270     | 18,7       |
| 5     | 688     | 760     | 470     | 628     | 610     | 300     | 19,8       |
| 6     | 742     | 760     | 470     | 682     | 610     | 300     | 22,0       |
| 7     | 793     | 860     | 570     | 710     | 710     | 300     | 26,4       |
| 8     | 900     | 860     | 570     | 710     | 710     | 300     | 36,3       |
| 9     | 1010    | 960     | 670     | 910     | 910     | 350     | 38,5       |
| 10    | 1117    | 960     | 670     | 910     | 910     | 350     | 45,1       |

#### Korrekturkoeffizienten K

|               |   |      |
|---------------|---|------|
| Luftmenge     | K | 0,90 |
| Wärmeleistung | K | 0,95 |

### Kanal AMS für Mischluft, mit verbundenen Jalousieklappen und manueller Einstellung (auch Motorantrieb möglich), für Atlas

Für externer-interner Mischluft, mit verbundenen Jalousieklappen und manueller Einstellung (auch Motorantrieb möglich).  
Aus verzinktem Stahlblech, Dicke 1 mm.  
(Nicht anwendbar mit Versionen ATEX).



| Größe | A<br>mm | B<br>mm | C<br>mm | D<br>mm | E<br>mm | F<br>mm | Gew.<br>kg |
|-------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|------------|
| 1     | 472     | 660     | 370     | 412     | 410     | 310     | 22,0       |
| 2     | 526     | 660     | 370     | 466     | 410     | 310     | 23,1       |
| 3     | 580     | 660     | 370     | 520     | 510     | 310     | 25,3       |
| 4     | 634     | 760     | 470     | 574     | 510     | 410     | 33,0       |
| 5     | 688     | 760     | 470     | 628     | 610     | 410     | 35,2       |
| 6     | 742     | 760     | 470     | 682     | 610     | 410     | 37,4       |
| 7     | 793     | 860     | 570     | 710     | 710     | 510     | 45,1       |
| 8     | 900     | 860     | 570     | 710     | 710     | 510     | 49,5       |
| 9     | 1010    | 960     | 670     | 910     | 910     | 610     | 61,6       |
| 10    | 1117    | 960     | 670     | 910     | 910     | 610     | 66,0       |

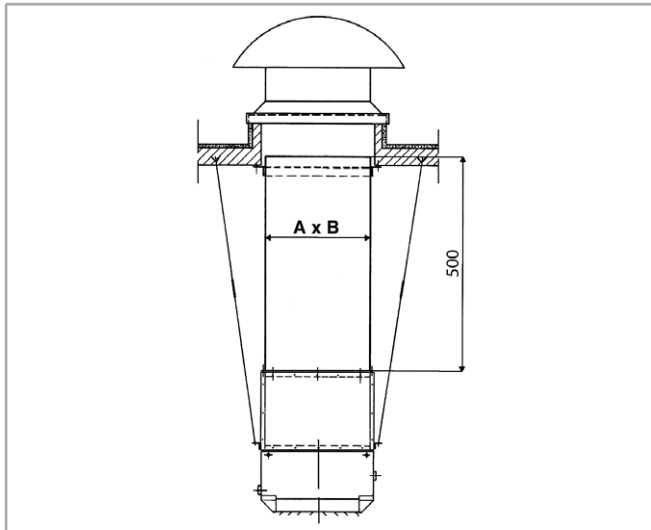
#### Korrekturkoeffizienten K

|               |   |      |
|---------------|---|------|
| Luftmenge     | K | 0,90 |
| Wärmeleistung | K | 0,95 |

### Zubehör „AC“ für Atlas

Kanal für Luftanschluss.

Anwendbar mit den Ansaugkanals AE - AES - AM - AMS.  
(Nicht anwendbar mit Versionen ATEX).



| Größe | A<br>mm | B<br>mm | Gewicht (500 mm)<br>kg |
|-------|---------|---------|------------------------|
| 1     | 412     | 410     | 5,5                    |
| 2     | 466     | 410     | 6,6                    |
| 3     | 520     | 510     | 6,6                    |
| 4     | 574     | 510     | 7,7                    |
| 5     | 628     | 610     | 8,8                    |
| 6     | 682     | 610     | 8,8                    |
| 7     | 710     | 710     | 8,8                    |
| 8     | 710     | 710     | 8,8                    |
| 9     | 910     | 910     | 12,1                   |
| 10    | 910     | 910     | 12,1                   |

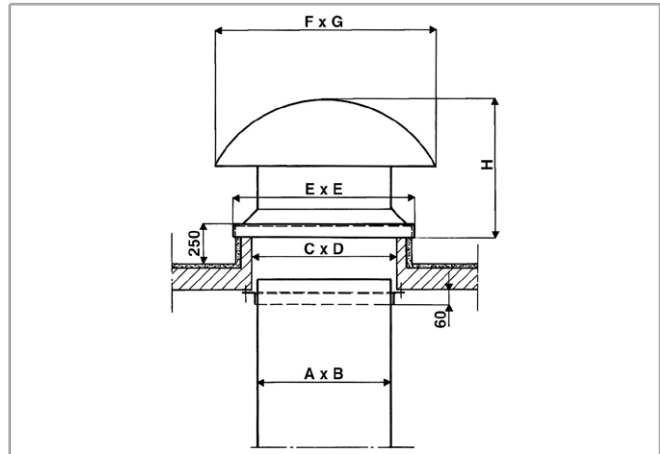
#### Korrekturkoeffizienten K

|               |   |      |
|---------------|---|------|
| Luftmenge     | K | 0,96 |
| Wärmeleistung | K | 0,97 |

### Zubehör „AT“ für Atlas

Externer Lufteinlassturm.

Aus feuerverzinktem Stahl, zur Gebäudeabdeckung.  
(Nicht anwendbar mit Versionen ATEX).



| Größe | A<br>mm | B<br>mm | C<br>mm | D<br>mm | E<br>mm | F<br>mm | G<br>mm | H<br>mm | Gew.<br>kg |
|-------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|------------|
| 1     | 412     | 410     | 422     | 420     | 710     | 730     | 600     | 515     | 22,0       |
| 2     | 466     | 410     | 476     | 420     | 710     | 730     | 600     | 515     | 22,0       |
| 3     | 520     | 510     | 530     | 520     | 910     | 920     | 690     | 620     | 28,6       |
| 4     | 574     | 510     | 584     | 520     | 910     | 920     | 690     | 620     | 28,6       |
| 5     | 628     | 610     | 638     | 620     | 990     | 1220    | 920     | 670     | 39,6       |
| 6     | 682     | 610     | 692     | 620     | 990     | 1220    | 920     | 670     | 39,6       |
| 7     | 710     | 710     | 870     | 870     | 1210    | 1530    | 1170    | 800     | 57,2       |
| 8     | 710     | 710     | 870     | 870     | 1210    | 1530    | 1170    | 800     | 57,2       |
| 9     | 910     | 910     | 920     | 920     | 1210    | 1530    | 1170    | 800     | 57,2       |
| 10    | 910     | 910     | 920     | 920     | 1210    | 1530    | 1170    | 800     | 57,2       |

#### Korrekturkoeffizienten K

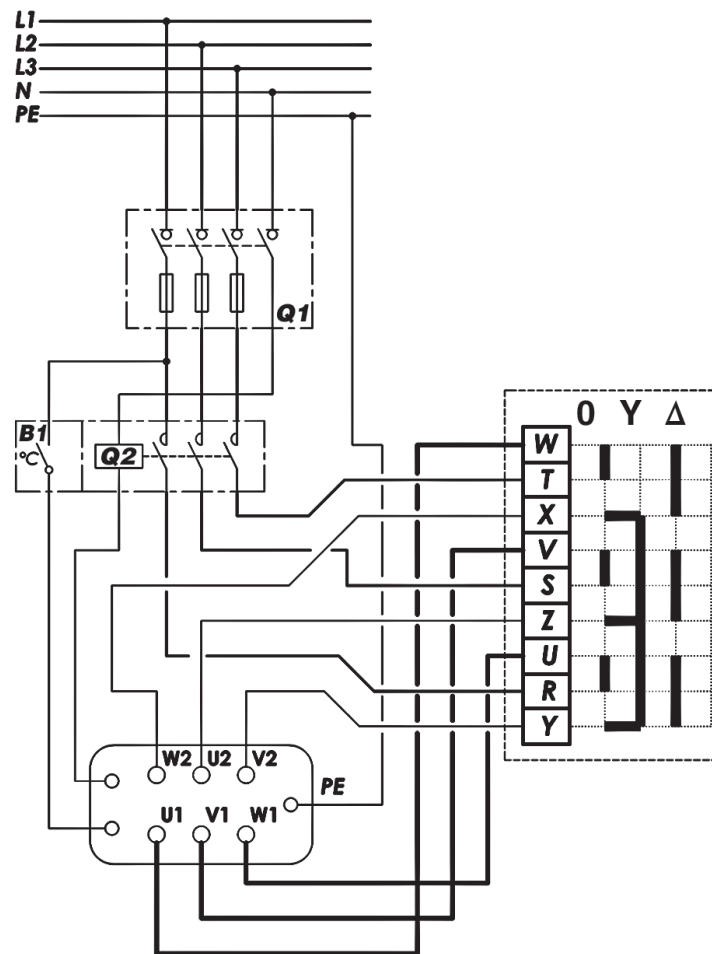
|               |   |      |
|---------------|---|------|
| Luftmenge     | K | 0,97 |
| Wärmeleistung | K | 0,97 |

## MOTOREN

### Motoren in 2-Stufen-Ausführung (Stern-Dreieck) mit Thermoschutz (Klixon)

Die Lüfterhitzer **Atlas / Helios / AIX / Atlas STP** sind mit einem 4/6-poligen oder 6/8-poligen mit Stufenausführung ausgestattet. Die spezielle Konstruktion dieser Motoren ermöglicht es, die Drehzahl durch Umschalten von Delta- auf Sternschaltung zu reduzieren. Bei diesen Motoren handelt es sich um Drehstrommotoren mit einer Spannung von 400 V bei 50 Hz und der Schutzart IP 55; sie sind mit einem Thermoschutz (Klixon) ausgestattet, der bei Überhitzung anspricht.

#### Anschlussplan



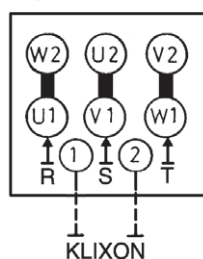
B1 = Raumthermostat

Q1 = Vierpoliger Lasttrennschalter, wobei drei Pole mit einer Sicherung geschützt sind

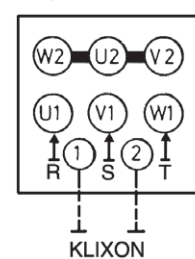
Q2 = Motorstartschütz

[ ] = Stern-Dreieck-Schaltung (Code 3021019)

#### Anschluss Δ (SCHNELL)



#### Anschluss Y (LANGSAM)



## Motoren in 2-Stufen-Ausführung (Stern-Dreieck) mit Thermoschutz (Klixon)

### Atlas / Helios

| Polig | Grösse | Code Motor | Geschwindigkeit (UPM) |      | Leistung (W) |     | Stromaufnahme (A) |      | Höchstleistungspunkt*<br>UE 2019/1781 |
|-------|--------|------------|-----------------------|------|--------------|-----|-------------------|------|---------------------------------------|
|       |        |            | Δ                     | Y    | Δ            | Y   | Δ                 | Y    |                                       |
| 4/6   | 1      | 3055030    | 1350                  | 1000 | 130          | 85  | 0,28              | 0,15 | NA                                    |
|       | 2      | 3055031    | 1350                  | 1000 | 160          | 110 | 0,40              | 0,22 | NA                                    |
|       | 3      | 3055032    | 1350                  | 1000 | 305          | 218 | 0,73              | 0,38 | IE2                                   |
|       | 4      | 3055032    | 1350                  | 1000 | 286          | 205 | 0,72              | 0,36 | IE2                                   |
|       | 5      | 3055033    | 1350                  | 1000 | 530          | 360 | 1,06              | 0,65 | IE2                                   |
|       | 6      | 3055034    | 1350                  | 1000 | 530          | 360 | 1,06              | 0,65 | IE2                                   |
| 6/8   | 1      | 3054041    | 950                   | 800  | 75           | 50  | 0,21              | 0,10 | NA                                    |
|       | 2      | 3054041    | 950                   | 800  | 75           | 50  | 0,21              | 0,10 | NA                                    |
|       | 3      | 3054043    | 950                   | 750  | 110          | 80  | 0,25              | 0,13 | NA                                    |
|       | 4      | 3054043    | 950                   | 750  | 110          | 80  | 0,25              | 0,13 | NA                                    |
|       | 5      | 3054045    | 950                   | 750  | 185          | 120 | 0,60              | 0,25 | IE2                                   |
|       | 6      | 3054046    | 950                   | 750  | 210          | 135 | 0,60              | 0,27 | IE2                                   |
|       | 7      | 3054001    | 950                   | 850  | 415          | 338 | 0,92              | 0,57 | IE2                                   |
|       | 8      | 3054000    | 940                   | 770  | 670          | 490 | 1,55              | 1,00 | IE2                                   |
|       | 9      | 3054005    | 900                   | 700  | 1030         | 710 | 2,50              | 1,50 | IE2                                   |
|       | 10     | 3054006    | 900                   | 750  | 1255         | 894 | 3,05              | 1,64 | IE2                                   |

\* Gemäß der Verordnung EU 2019/1781 (nicht anwendbar mit Motoren mit Nennleistungsemission niedriger als 120 W)

NA: Verordnung nicht anwendbar

### AIX

| Polig | Grösse | Code Motor | Geschwindigkeit (UPM) |      | Leistung (W) |     | Stromaufnahme (A) |      | Höchstleistungspunkt*<br>UE 2019/1781 |
|-------|--------|------------|-----------------------|------|--------------|-----|-------------------|------|---------------------------------------|
|       |        |            | Δ                     | Y    | Δ            | Y   | Δ                 | Y    |                                       |
| 4/6   | 2      | 3055031    | 1350                  | 1000 | 160          | 110 | 0,40              | 0,22 | NA                                    |
|       | 4      | 3055032    | 1350                  | 1000 | 286          | 205 | 0,72              | 0,36 | IE2                                   |
|       | 6      | 3055034    | 1350                  | 1000 | 530          | 360 | 1,06              | 0,65 | IE2                                   |
| 6/8   | 9      | 3054005    | 900                   | 700  | 1030         | 710 | 2,50              | 1,50 | IE2                                   |

\* Gemäß der Verordnung EU 2019/1781 (nicht anwendbar mit Motoren mit Nennleistungsemission niedriger als 120 W)

NA: Verordnung nicht anwendbar

### Atlas STP

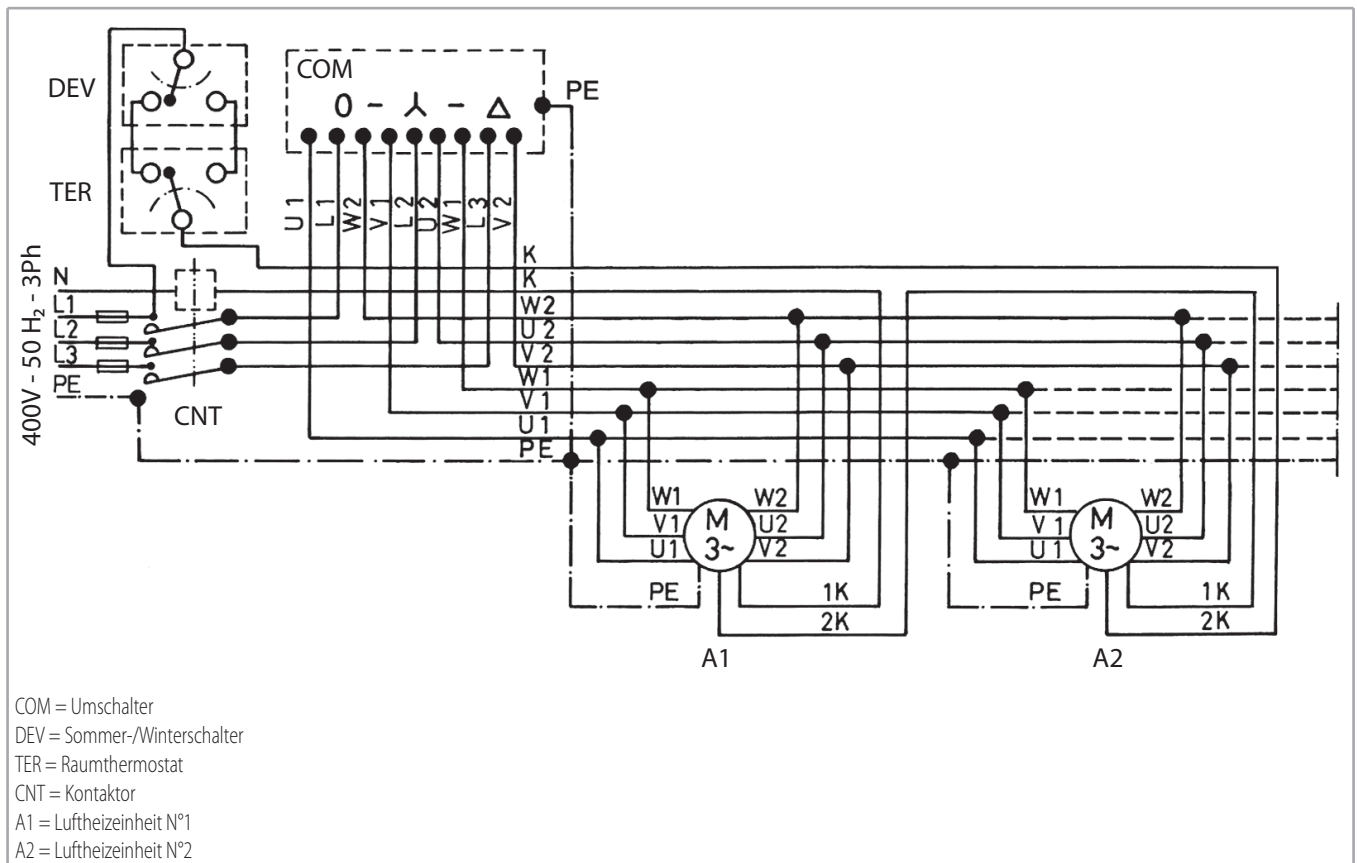
| Polig | Grösse | Code Motor | Geschwindigkeit (UPM) |     | Leistung (W) |     | Stromaufnahme (A) |      | Höchstleistungspunkt*<br>UE 2019/1781 |
|-------|--------|------------|-----------------------|-----|--------------|-----|-------------------|------|---------------------------------------|
|       |        |            | Δ                     | Y   | Δ            | Y   | Δ                 | Y    |                                       |
| 6/8   | 7      | 3054000    | 940                   | 770 | 670          | 490 | 1,55              | 1,00 | IE2                                   |
|       | 8      | 3054000    | 940                   | 770 | 670          | 490 | 1,55              | 1,00 | IE2                                   |
|       | 9      | 3054006    | 900                   | 750 | 1300         | 900 | 3,10              | 1,70 | IE2                                   |

\* Gemäß der Verordnung EU 2019/1781 (nicht anwendbar mit Motoren mit Nennleistungsemission niedriger als 120 W)

NA: Verordnung nicht anwendbar

### Anschlussplan mehrerer Luftheizeinheiten

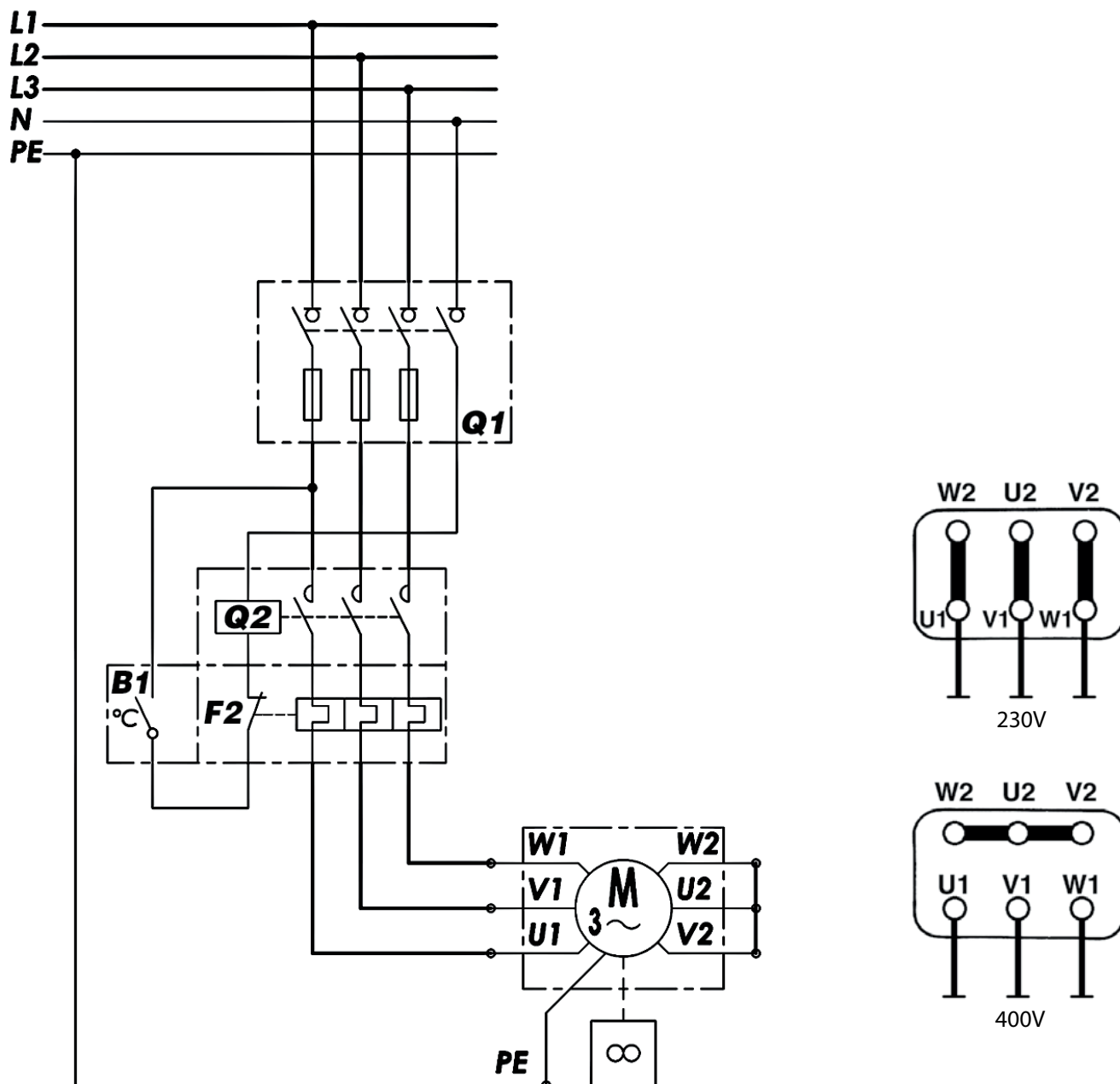
- Mit Motoren in 2-Stufen-Ausführung (Stern-Dreieck) mit Thermoschutz (Klixon)
- Luftheizeinheiten in paralleler Verbindung
- Thermoschutz (Klixon) in Reihe geschaltet



## Drehstrommotoren mit einer Drehzahl, 230/400 V, 50 Hz

Die Heizlüfter **Atlas / Helios** sind in 4- oder 6-poliger Ausführung mit einem geschlossenen Motor, einem Gehäuse aus Aluminiumlegierung und selbstschmierenden, abgedichteten Kugellagern ausgestattet; Schutzart IP 44, Isolationsklasse B, für Drehstromversorgung 230 / 400 V 50 Hz.

### Anschlussplan



B1 = Raumthermostat

F2 = Thermischer Schutz (Thermorelais)

Q1 = Vierpoliger Lasttrennschalter, wobei drei Pole mit einer Sicherung geschützt sind

Q2 = Motorstartschütz

Schützen Sie jeden Motor mit einem geeigneten Motorschutzschalter, der auf einen Stromwert von 1,10 bis 1,15 Mal dem auf dem Typenschild angegebenen Strom kalibriert ist.

## Drehstrommotoren mit einer Drehzahl, 230/400 V, 50 Hz

### 4-poliger-Motor – 230/400V

| Grösse | Kodex Motor | Geschwindigkeit (UPM) | Leistung (W) | Stromaufnahme (A) |      | Höchstleistungspunkt* UE 2019/1781 |
|--------|-------------|-----------------------|--------------|-------------------|------|------------------------------------|
|        |             |                       |              | 230V              | 400V |                                    |
| 1      | 3050030     | 1400                  | 180          | 0,68              | 0,39 | IE2                                |
| 2      | 3050030     | 1400                  | 180          | 0,68              | 0,39 | IE2                                |
| 3      | 3050031     | 1400                  | 290          | 1,21              | 0,70 | IE2                                |
| 4      | 3050031     | 1400                  | 290          | 1,21              | 0,70 | IE2                                |
| 5      | 3050032     | 1400                  | 530          | 1,90              | 1,10 | IE2                                |
| 6      | 3050033     | 1400                  | 550          | 1,90              | 1,10 | IE2                                |

\*gemäß EU-Verordnung 2019/1781 (gilt nicht für Motoren mit einer Nennleistung unter 120 W)

NA: Verordnung nicht anwendbar

### 6-poliger-Motor – 230/400V

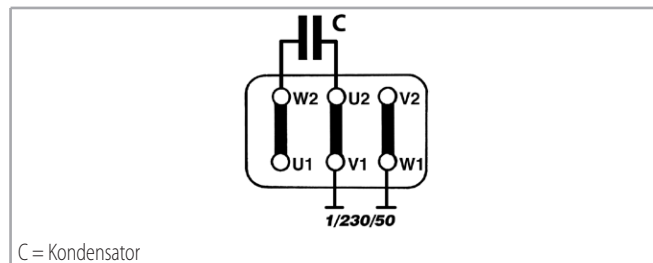
| Grösse | Kodex Motor | Geschwindigkeit (UPM) | Leistung (W) | Stromaufnahme (A) |      | Höchstleistungspunkt* UE 2019/1781 |
|--------|-------------|-----------------------|--------------|-------------------|------|------------------------------------|
|        |             |                       |              | 230V              | 400V |                                    |
| 1      | 3051081     | 900                   | 110          | 0,38              | 0,22 | NA                                 |
| 2      | 3051081     | 900                   | 110          | 0,38              | 0,22 | NA                                 |
| 3      | 3051081     | 900                   | 110          | 0,38              | 0,22 | NA                                 |
| 4      | 3051081     | 900                   | 110          | 0,38              | 0,22 | NA                                 |
| 5      | 3051085     | 900                   | 245          | 0,83              | 0,48 | IE2                                |
| 6      | 3051085     | 900                   | 245          | 0,83              | 0,48 | IE2                                |

\*gemäß EU-Verordnung 2019/1781 (gilt nicht für Motoren mit einer Nennleistung unter 120 W)

NA: Verordnung nicht anwendbar

## Monophasige Stromversorgung

Die einstufigen, dreiphasigen 230 – 400V-Motoren mit Schutzart IP 44, die in Atlas / Helios Heizlüftern eingesetzt werden, können, sofern sie mit einem geeigneten Kondensator ausgestattet sind, mit einphasigem Strom bei einer Spannung von 230V betrieben werden.



Um die Drehrichtung umzukehren, schließen Sie den Kondensator an die Klemmen „W2“ und „V2“ an.

### 4-poliger-Motor

| Grösse | Kodex Kondensator | Daten des Kondensators |                          | Stromaufnahme (A) |
|--------|-------------------|------------------------|--------------------------|-------------------|
|        |                   | Kapazität (µF)         | Spannungsversorgung (VN) |                   |
| 1      | 3021356           | 8,0                    | 450                      | 0,8               |
| 2      | 3021356           | 8,0                    | 450                      | 0,8               |
| 3      | 3021357           | 16,0                   | 450                      | 1,45              |
| 4      | 3021357           | 16,0                   | 450                      | 1,45              |
| 5      | 3021355           | 25,0                   | 450                      | 2,45              |
| 6      | 3021355           | 25,0                   | 450                      | 2,45              |

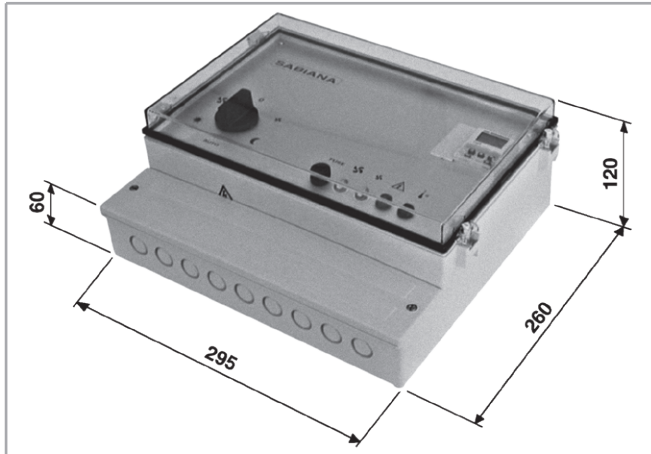
### 6-poliger-Motor

| Grösse | Kodex Kondensator | Daten des Kondensators |                          | Stromaufnahme (A) |
|--------|-------------------|------------------------|--------------------------|-------------------|
|        |                   | Kapazität (µF)         | Spannungsversorgung (VN) |                   |
| 1      | 3021350           | 5,0                    | 450                      | 0,36              |
| 2      | 3021350           | 5,0                    | 450                      | 0,36              |
| 3      | 3021350           | 5,0                    | 450                      | 0,51              |
| 4      | 3021350           | 5,0                    | 450                      | 0,51              |
| 5      | 3021352           | 10,0                   | 450                      | 0,87              |
| 6      | 3021352           | 10,0                   | 450                      | 0,87              |

## STEUERUNGEN

### Multifunktionale automatische Steuerung für dreiphasige Motoren in 2-Stufen-Ausführung (Stern-Dreieck) mit thermischem Schutz (Klixon)

WICHTIG: Dieses Gerät ist nicht für den Einsatz in Ex-Bereichen oder zur Steuerung von Einphasenmotoren geeignet.



| ID    | Code    |
|-------|---------|
| BSA-B | 9007651 |
| BSA-A | 9007652 |
| BSA-D | 9007653 |

#### Ausführung

Unterputz-Einbaudose aus Kunststoff mit transparenter Verschlusstür.

Die Frontplatte einschliesst:

- Wahlschalter für Steuerung;
- Wahlschalter Uhr /By-pass
- Signallampen;
- Hilfssicherungshalter;
- Abdeckung für das Zeitschaltuhrfach (Zubehör).

#### Versionen

- **BSA-B** ohne Uhr (Code 9007651)
- **BSA-A** mit täglicher Uhr mit Rittern (Cod. 9007652)
- **BSA-D** mit digitaler Wochenzeituhr (Cod. 9007653)

Die Basisversion BSA-B wird ohne Zeitschaltuhr geliefert, ist aber bereits für die Montage dieses Zubehörs vorgerüstet.

Daher reicht es, die Abdeckung der Uhr zu entfernen, die gewählte Zeitschaltuhr einzusetzen und sie intern mit einer bereits im Bedienfeld vorbereiteten Verkabelung zu verbinden.

#### Technische Merkmale

- Außenwandmontage.
- Schutzart IP 40.
- Betriebsspannung 3 x 400V 50Hz.
- Steuerspannung 1 x 230V.
- Bemessungsbetriebsstrom 9 A 400 V (AC3).

#### Anwendung

Multifunktionaler Mehrpositionsschalter zur automatischen Drehzahlregelung von Sabiana-Heizgeräten mit zweistufigen 400-V-Drehstrommotoren.

#### Ausführung

Das Bedienfeld wird ohne Zeitschaltuhr geliefert.

Es ist auch möglich, sie später auf dem Bedienfeld zu montieren und sie mithilfe eines speziellen vorverdrahteten Steckers elektrisch anzuschließen.

Es stehen Uhren vom elektromechanischen Typ mit Tagesanzeige oder vom digitalen Wochenuhrentyp zur Verfügung.

#### Beschreibung der Funktionsweise

- **Wahlschalter in Position „0“**: Die Stromversorgung der Heizlüfter ist unterbrochen, daher sind die Heizlüfter abgeschaltet.
- **Wahlschalter in der Position „fan“ (Lüfter)“**: kontinuierlicher Betrieb des Heizlüfters bei niedriger Drehzahl.
- **Wahlschalter in der Position „FAN“ (Lüfter)“**: kontinuierlicher Betrieb des Heizlüfters bei hoher Drehzahl.
- **Wahlschalter in der Position „AUTO“** (nur Geräte komplett mit BSA-A und BSA-D Zeitschaltuhr): ermöglicht automatisches Umschalten der Lüfter-Heizgeschwindigkeit basierend auf dem Status eines externen 1- oder 2-stufigen Thermostats. Die Uhr kann mit zwei verschiedenen Thermostaten mit unterschiedlichen Einstellungen gekoppelt werden, je nachdem, ob sie nachts oder tagsüber betrieben werden soll. **Bei Verwendung von Thermostaten mit Umschaltkontakt ist es möglich, mit dem „Tag“-Thermostat automatisch zwischen niedriger und hoher Lüfterdrehzahl und mit dem „Nacht“-Thermostat zwischen niedriger und ausgeschalteter Lüfterdrehzahl umzuschalten.** Bei Verwendung von Zweistufenthermostaten ist eine automatische Umschaltung der Drehzahl von hoch auf niedrig möglich, bis der Heizlüfter bei Erreichen der Solltemperatur abschaltet.
- **Funktionswahlschalter für „Tag“**: Umgeht die Zeitschaltuhr und erzwingt die Verbindung zum „Tag“-Thermostat.
- **Funktionswahlschalter für „Nacht“**: Umgeht die Zeitschaltuhr und erzwingt die Verbindung zum „Nacht“-Thermostat.

#### Frostschutzmodus

Die Steuerung ist so ausgelegt, dass sie an einen externen Raumthermostat angeschlossen werden kann, der auf einen minimal gewünschten Wert kalibriert ist.

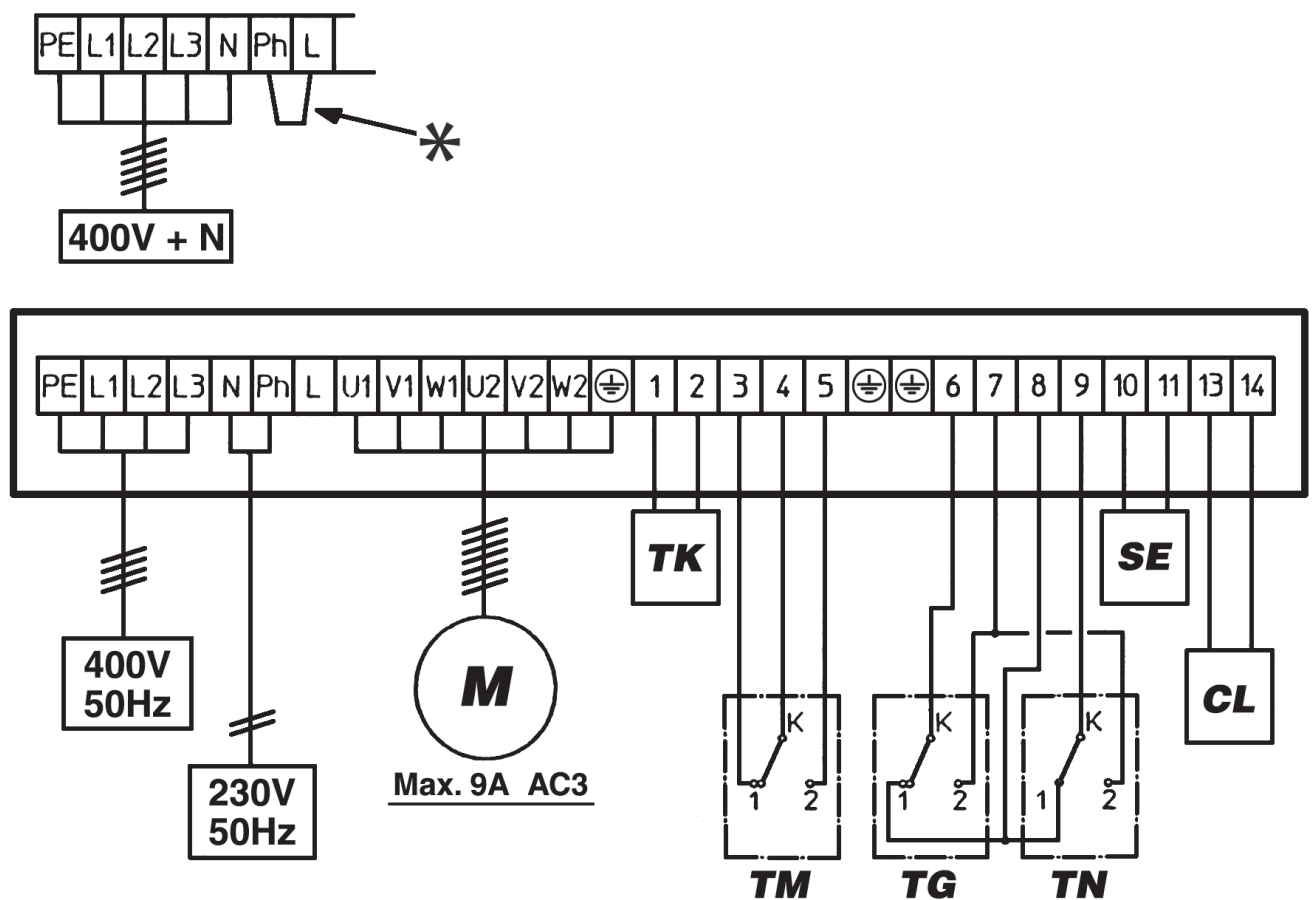
Wenn der Thermostat mit Frostschutzfunktion angeschlossen ist, aktiviert die Steuerung den Heizlüfter mit niedriger Drehzahl, selbst wenn der Wahlschalter auf AUS steht.

### Thermoschutz des Motors

Die Motoren der Sabiana-Heizlüfter sind mit einem internen Thermoschutz TK ausgestattet. Es ist erforderlich, den Thermoschutz so mit der Steuerungseinrichtung zu verbinden, dass die Stromzufuhr

zum Heizlüfter im Falle des Auslösens des Schutzes automatisch unterbrochen wird. Wird das Gerät zum Anschluss mehrerer Heizlüfter verwendet, müssen die TK-Schutzschalter der einzelnen Motoren in Reihe geschaltet und anschließend mit den entsprechenden Klemmen am Bedienfeld verbunden werden.

#### Schaltplan



\* = Jumper für 230-V-Stromversorgung, abgeleitet von der 400-V+N-Drehstromversorgung

M = Motor

TK = Sicherheitsthermostat

TM = Frostschutzthermostat

TG = täglicher Thermostat

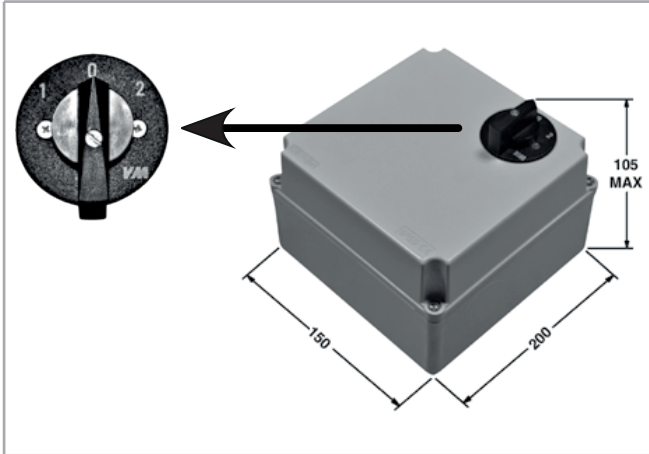
TN = Nächtlche Thermostat

SE = Sicherheitsmikroschalter

CL = Hilfsanschluss

## Manueller Zweistellungsschalter für dreiphasige Motoren in 2-Stufen Ausführung (Stern-Dreieck) mit Thermoschutz (Klixon)

WICHTIG: Dieses Gerät ist nicht für den Einsatz in Ex-Bereichen oder zur Steuerung von Einphasenmotoren geeignet.



| ID    | Code    |
|-------|---------|
| BS 25 | 9007654 |

### Ausführung

Wandeinbaukasten aus Kunststoff mit:

- 1 manueller Schalter (1-0-2) zur manuellen Auswahl der Lüftergeschwindigkeit des Heizlüfters;
- 1 4-poliger Steuerschütz;
- 1 potentialfreier Hilfskontakt, der zur Steuerung oder Verriegelung externer Geräte verwendet werden kann.
- Anschlussklemme für Heizlüfter, Motorschutz und externen Thermostat.

### Technische Merkmale

- Außenwandmontage.
- Schutzart IP 40.
- Betriebsspannung 3 x 400V 50Hz.
- Steuerspannung 1 x 230V.
- Bemessungsbetriebsstrom 9 A 400 V (AC3).

### Apps

Schalter zur Steuerung der Drehzahl des Lüfters eines oder mehrerer Sabiana-Heizlüfter.

Die Steuerung kann extern an einen Raumthermostat angeschlossen werden.

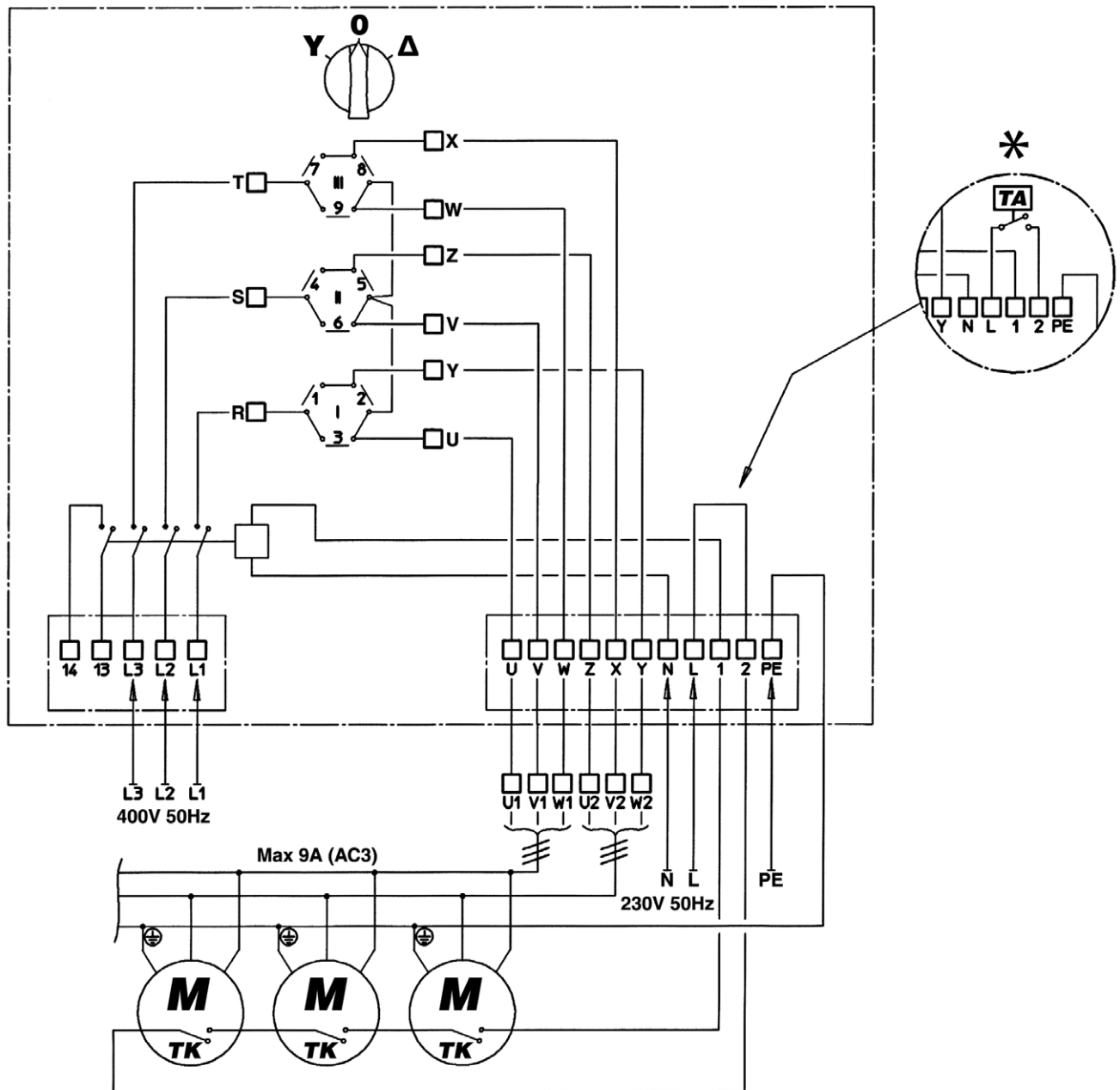
### Thermoschutz des Motors

Die Motoren der Sabiana-Heizlüfter sind mit einem internen Thermoschutz TK ausgestattet.

Es ist erforderlich, den Thermoschutz so mit der Steuerungseinrichtung zu verbinden, dass die Stromzufuhr zum Heizlüfter im Falle des Auslösens des Schutzes automatisch unterbrochen wird.

Wird das Gerät zum Anschluss mehrerer Heizlüfter verwendet, müssen die TK-Schutzschalter der einzelnen Motoren in Reihe geschaltet und anschließend mit den entsprechenden Klemmen am Bedienfeld verbunden werden.

# Schaltplan



\* = Möglicher externer Thermostat

Y = Niedrige Ventilatorumdrehzahl

Δ = Hohe Ventilatorumdrehzahl

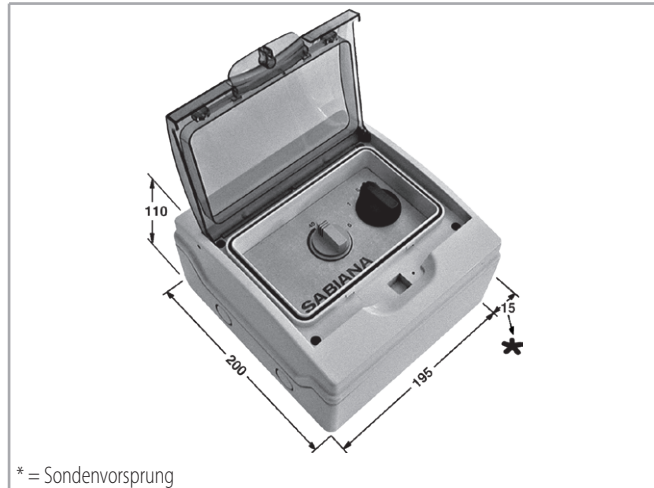
M = Motor

TA = Raumthermostat

TK = Sicherheitsthermostat (Klixon)

## Manueller Zweistellungsschalter mit eingebautem Temperaturfühler für für dreiphasige Motoren in 2-Stufen Ausführung (Stern-Dreieck) mit Thermoschutz (Klixon)

WICHTIG: Dieses Gerät ist nicht für den Einsatz in Ex-Bereichen oder zur Steuerung von Einphasenmotoren geeignet.



\* = Sondenvorsprung

| ID      | Code    |
|---------|---------|
| BS 2-ST | 9007655 |

### Ausführung

Wandeinbaukasten aus Kunststoff mit:

- 1 manueller Schalter (1-0-2) zur manuellen Auswahl der Lüftergeschwindigkeit des Heizlüfters;
- 1 4-poliger Steuerschütz;
- 1 potentialfreier Hilfskontakt, der zur Steuerung oder Verriegelung externer Geräte verwendet werden kann.
- 1 Raumthermostat;
- Anschlussklemme für Heizlüfter, Motorschutz und externen Thermostat.

### Technische Merkmale

- Außenwandmontage.
- Schutzart IP 40.
- Betriebsspannung 3 x 400V 50Hz.
- Steuerspannung 1 x 230V.
- Bemessungsbetriebsstrom 9 A 400 V (AC3).

### Apps

Schalter zur Steuerung der Drehzahl des Lüfters eines oder mehrerer Sabiana-Heizlüfters mit eingebauter Temperaturkontrolle.

Je nach eingestellter Raumtemperatur schaltet die Steuerung den Betrieb der Heizlüfter mit der über den Drehzahlsschalter gewählten Drehzahl ein oder aus.

Die Thermostatbirne befindet sich außerhalb des Gehäuses.

### Thermoschutz des Motors

Die Motoren der Sabiana-Heizlüfter sind mit einem internen Thermoschutz TK ausgestattet.

Es ist erforderlich, den Thermoschutz so mit der Steuerungseinrichtung zu verbinden, dass die Stromzufuhr zum Heizlüfter im Falle des Auslösens des Schutzes automatisch unterbrochen wird.

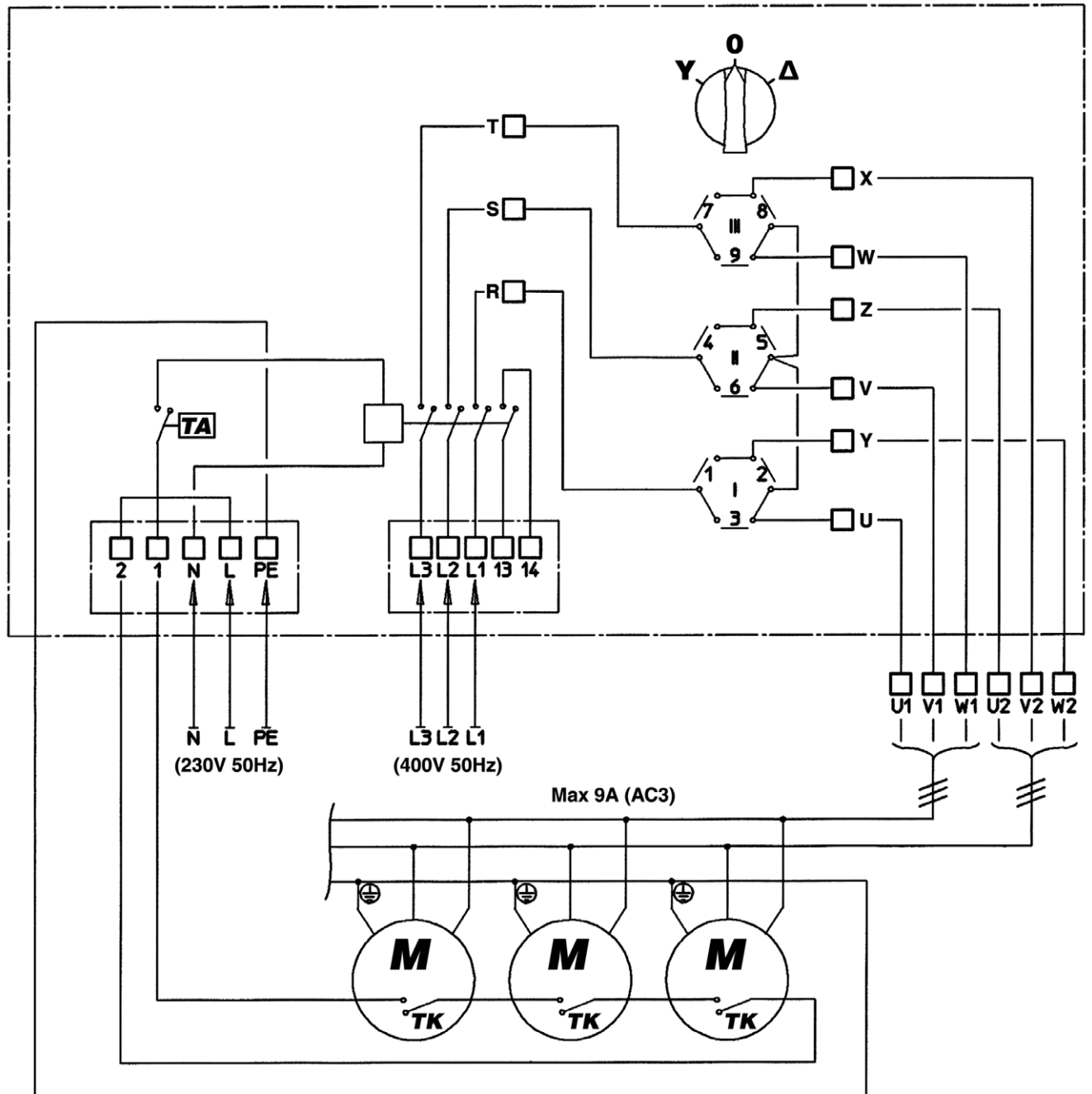
Wird das Gerät zum Anschluss mehrerer Heizlüfter verwendet, müssen die TK-Schutzschalter der einzelnen Motoren in Reihe geschaltet und anschließend mit den entsprechenden Klemmen am Bedienfeld verbunden werden.

### Installation

Prüfen Sie, ob die gewählte Montageposition des Bedienfelds die korrekte Funktion des Raumthermostats beeinträchtigt.

Vermeiden Sie die Montage des Reglers an kalten Wänden, in Bereichen, die von kalten/warmen Luftströmungen beeinflusst werden, oder in ungewöhnlichen Höhen.

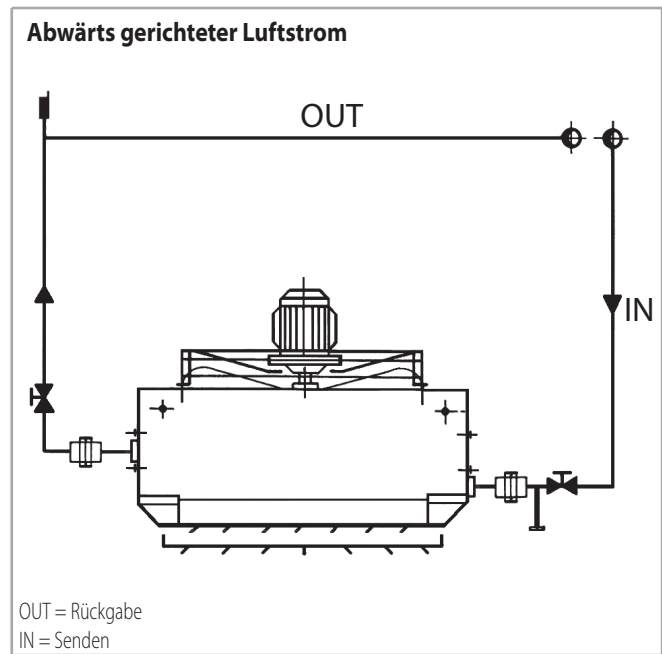
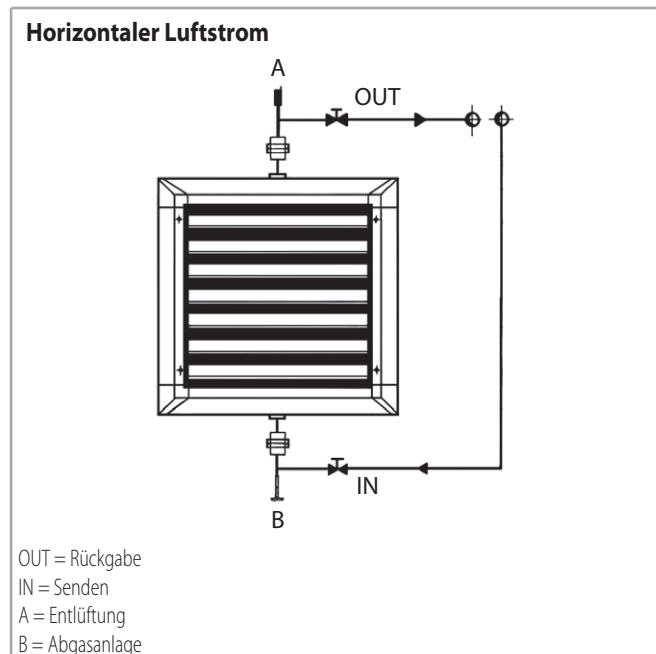
Schaltplan



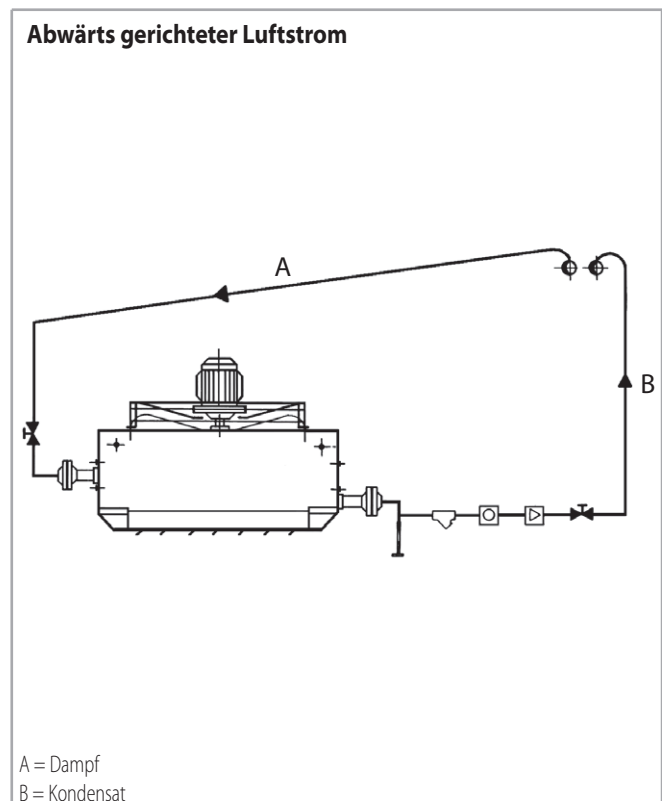
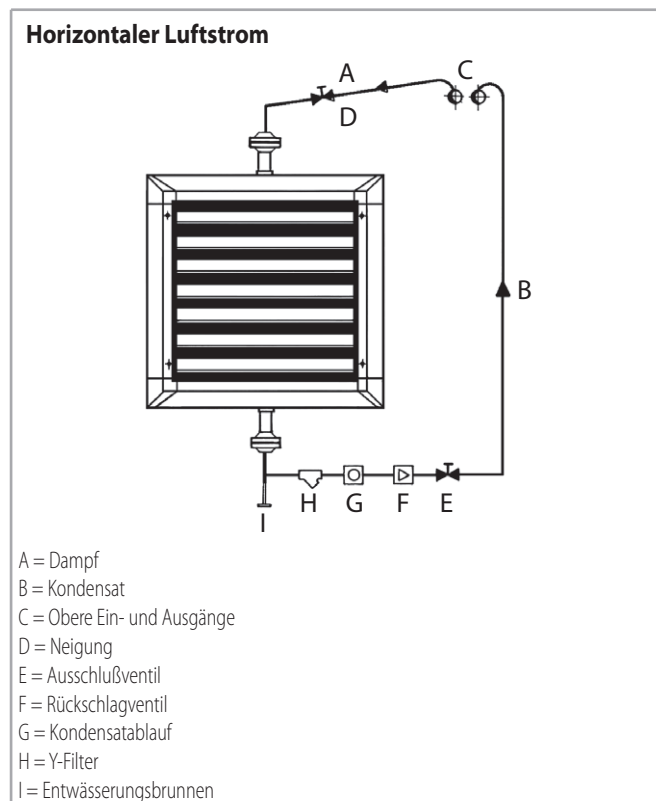
Y = Niedrige Ventilatorumdrehzahl  
 Δ = Hohe Ventilatorumdrehzahl  
 M = Motor  
 TA = Raumthermostat  
 TK = Sicherheitsthermostat (Klixon)

## Hydraulische Anschlüsse

### Schema für den Betrieb mit warmem und erhitztem Wasser.



### Schema für den Betrieb mit Dampf.



Für den Dampfbetrieb empfehlen wir die Verwendung von Batterien mit Kupferrohren.



CISQ is a member of



The International Certification Network  
www.iqnet-certification.com

CERTIFICATO N.  
CERTIFICATE No.

ICIM-9001-000545-10

SI CERTIFICA CHE IL SISTEMA DI GESTIONE PER LA QUALITÀ DI  
WE HEREBY CERTIFY THAT THE QUALITY MANAGEMENT SYSTEM OPERATED BY

**SABIANA S.P.A.**

SEDE CENTRALE / HEADQUARTER

VIA PIAVE, 53 20011 CORBETTA MI IT - Italia

PER LE UNITÀ OPERATIVE VEDERE L'ALLEGATO  
FOR OPERATIVE UNITS SEE ATTACHMENT

È CONFORME ALLA NORMA / IS IN COMPLIANCE WITH THE STANDARD

**UNI EN ISO 9001:2015**

Sistema di Gestione per la Qualità / Quality Management System

PER LE SEGUENTI ATTIVITÀ / FOR THE FOLLOWING ACTIVITIES

**EA: 18**

Progettazione, produzione e assistenza di apparecchiature per il riscaldamento e il condizionamento dell'aria (aerotermi, termostrisce radianti, ventilconvettori e unità trattamento aria). Progettazione e produzione di canne fumarie.

*Design, production and service of heating and air conditioning equipment (unit heaters, radiant panels, fan coil units and air handling units). Design and production of chimneys.*

Riferirsi alla documentazione del Sistema di Gestione per la Qualità aziendale per l'applicabilità dei requisiti della norma di riferimento.  
Refer to the documentation of the Quality Management System for details of application to reference standard requirements.

Il presente certificato è soggetto al rispetto del documento ICIM "Regolamento per la certificazione dei sistemi di gestione" e al relativo Schema specifico.  
The use and the validity of this certificate shall satisfy the requirements of the ICIM document "Rules for the certification of company management systems" and specific Scheme.

Per informazioni puntuali e aggiornate circa eventuali variazioni intervenute nello stato della certificazione di cui al presente certificato,  
si prega di contattare il n° telefonico +39 02 725341 o indirizzo e-mail info@icim.it.

For timely and updated information about any changes in the certification status referred to in this certificate,  
please contact the number +39 02 725341 or email address info@icim.it.

DATA EMISSIONE  
FIRST ISSUE  
10/06/1996

EMISSIONE CORRENTE  
CURRENT ISSUE  
10/04/2024

DATA DI SCADENZA  
EXPIRING DATE  
09/04/2027

Vincenzo Delacqua  
Rappresentante Direzione / Management Representative  
**ICIM S.p.A.**

Piazza Don Enrico Magelli, 75 - 20099 Sesto San Giovanni (MI)  
www.icim.it



MS N° 0004



CISQ è la Federazione Italiana di Organismi di  
Certificazione dei sistemi di gestione aziendale. CISQ  
is the Italian Federation of management system  
Certification Bodies.

# SABIAT<sup>≡</sup>CH

## ENERGIETECHNIK

Folgen Sie uns auf



Sabiana app



---

**SABIATECH Energietechnik Handels-GmbH**

Schönaich 107 - 8521 Wettmannstätten • Austria

Tel. +43/3185/28461 - Fax +43/3185/2846111

office@sabiatech.at

**www.sabiatech.at**